



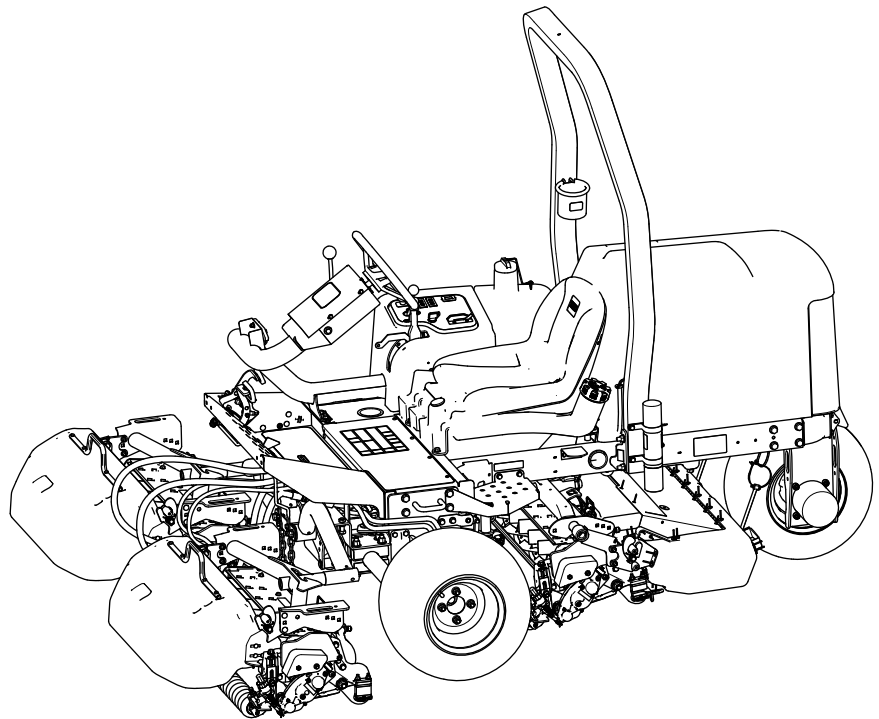
**Count on it.**

**Упутство за оператора**

## **Vučna jedinica Reelmaster® 3100-D**

Број модела 03170—Серијски број 410300000 и више

Број модела 03171—Серијски број 410500000 и више



Ovaj proizvod zadovoljava sve relevantne evropske direktive. Za detalje pogledajte posebnu Deklaraciju o usaglašenosti specifičnu za proizvod (DOC).

Rukovanje motorom na bilo kom zemljištu prekrivenom šumom, grmljem ili travom predstavlja kršenje člana 4442 ili člana 4443 kalifornijskog Zakona o javnim resursima ako motor nije opremljen hvatačem varnica, kako je definisano u članu 4442, održavanom u ispravnom stanju, ili koji je konstruisan, opremljen i održavan tako da se spreči pojava požara.

Priloženi priručnik za vlasnike motora obezbeđen je radi pružanja informacija o propisima američke Agencije za zaštitu životne sredine (EPA) i savezne države Kalifornije u pogledu kontrole emisije kod emisionih sistema, održavanja i garancije. Zamene se mogu naručiti preko proizvođača motora.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

### КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови дизел-мотора и неке њихове компоненте изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме.

Оперите руке након руковања.

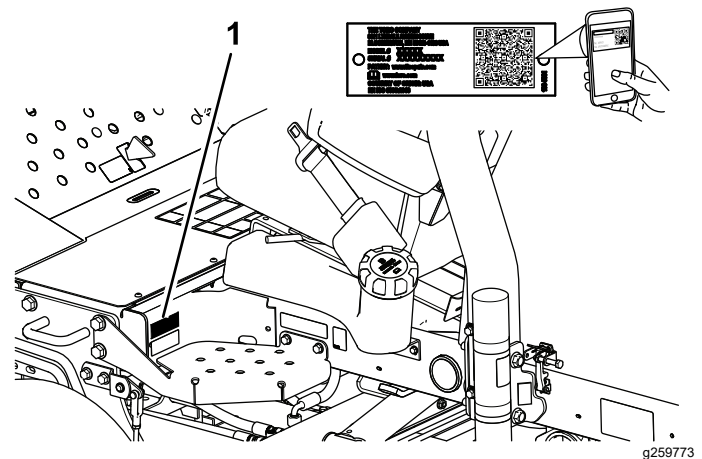
У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

избегнете повреде и оштећење производа. Правилно и безбедно руковање производом је ваша одговорност.

Posetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) za više informacija, uključujući savete u vezi sa bezbednošću, materijale za obuku, informacije o dodatnoj opremi, pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. **Слика 1** показује локацију модела и серијског броја на производу. Запишите бројеве у за то предвиђеном простору.

**Важно:** Можете да мобилним уређајем скенирате QR код на плочици са серијским бројем (ако је део опреме) како бисте приступили информацијама о гаранцији, деловима и другим информацијама о производу.



Слика 1

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела \_\_\_\_\_

Серијски број \_\_\_\_\_

## Увод

Ova mašina je kosilica sa cilindričnim sečivom sa sedištem za operatera, namenjena za upotrebu od strane stručnog, unajmljenog operatera u komercijalnoj primeni. Prevažodno je projektovana za košenje trave na dobro održavanim travnjacima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrača.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da

# Садржај

Безбедност .....	4	Препоручени распоред(и) одржавања .....	42
Оршта безбедност .....	4	Контролна листа за свакодневно одржавање .....	44
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама .....	5	Поступци предодржавања .....	45
Подешавање .....	13	Припрема за одржавање .....	45
1 Montaža točkova .....	14	Podizanje prednjeg dela mašine .....	45
2 Montiranje volana .....	14	Podizanje zadnjeg dela mašine .....	45
3 Punjenje i povezivanje akumulatora .....	14	Podizanje zadnjeg dela mašine .....	45
4 Provera indikatora nagiba .....	16	Uklanjanje poklopca akumulatora .....	46
5 Montiranje zaštitnog rama .....	16	Otvaranje poklopca motora .....	46
6 Montiranje prednjih podiznih ručica .....	17	Подмазивање .....	47
7 Montaža nosećih ramova na jedinice za sečenje .....	19	Podmazivanje ležajeva i čaura .....	47
8 Montiranje jedinica za sečenje .....	21	Provera zaptivenih ležajeva .....	49
9 Montiranje pogonskih motora jedinice za sečenje .....	22	Одржавање мотора .....	50
10 Podešavanje podiznih ručica .....	23	Bezbednost motora .....	50
11 Podešavanje vazdušnog pritiska u pneumaticima .....	25	Specifikacije motornog ulja .....	50
12 Montaža sigurnosne brave poklopca motora .....	25	Provera nivoa motornog ulja .....	50
13 Montaža štitnika izduva .....	26	Zamena motornog ulja i filtera .....	51
14 Montiranje CE nalepnica .....	27	Servisiranje čistača vazduha .....	51
15 Montaža seta nagibnih valjaka (opciono) .....	28	Одржавање система за гориво .....	52
Преглед производа .....	29	Servisiranje rezervoara za gorivo .....	52
Контроле .....	29	Pregled vodova i priključaka za gorivo .....	52
Управљачка конзола .....	30	Pražnjenje separatora za vodu .....	52
Razvodnik kosilice .....	31	Zamena kanister filtera za gorivo .....	53
Спецификације .....	32	Ispuštanje vazduha iz mlaznica .....	53
Dodatna oprema/priključci .....	32	Одржавање електричног система .....	54
Пре рада .....	32	Bezbednost električnog sistema .....	54
Bezbednost pre korišćenja .....	32	Servisiranje akumulatora .....	54
Specifikacije goriva .....	33	Servisiranje osigurača .....	54
Punjenje rezervoara za gorivo .....	33	Одржавање погонског система .....	55
Obavljanje svakodnevnog održavanja .....	33	Provera pritiska u pneumaticima .....	55
Provera sistema za blokadu .....	33	Pritezanje navrtki točkova .....	55
Током рада .....	35	Podešavanje vučnog pogona za neutralni položaj .....	55
Bezbednost tokom korišćenja .....	35	Одржавање система за хлађење .....	57
Pokretanje motora .....	36	Bezbednost sistema za hlađenje .....	57
Isključivanje motora .....	36	Specifikacija rashladnog sredstva .....	57
Košenje trave uz pomoć mašine .....	36	Provera nivoa rashladnog sredstva .....	57
Vočno pomeranje jedinica za sečenje .....	37	Čišćenje rashladnog sistema motora .....	58
Vožnja mašine u transportnom režimu .....	37	Одржавање кочница .....	59
Brzina otkosa (brzina cilindra) .....	38	Podešavanje parkirne kočnice .....	59
Podešavanje brzine cilindra .....	39	Одржавање појаса .....	59
Odzračivanje sistema za gorivo .....	39	Servisiranje motornih kaiševa .....	59
Оперативне напомене .....	40	Одржавање контролног система .....	60
Након рада .....	40	Podešavanje brzine kretanja/košenja .....	60
Bezbednost nakon korišćenja .....	40	Podešavanje gasa .....	60
Nakon košenja .....	40	Одржавање хидрауличног система .....	61
Vučenje mašine .....	40	Bezbednost hidrauličnog sistema .....	61
Identifikovanje mesta za privezivanje .....	41	Provera vodova i creva za hidrauličnu tečnost .....	61
Tegljenje mašine .....	41	Specifikacije hidraulične tečnosti .....	61
Одржавање .....	42	Provera hidraulične tečnosti .....	62
Bezbednost pri održavanju .....	42	Kapacitet hidraulične tečnosti .....	62
		Zamena hidraulične tečnosti .....	62
		Zamena hidrauličnog filtera .....	63
		Одржавање система јединице за сеčenje .....	64
		Bezbednost sečiva .....	64

Provera kontakta između cilindra i donjeg noža .....	64
Oštrenje jedinice za sečenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije .....	64
Чишћење .....	66
Pranje mašine .....	66
Складиштење .....	67
Bezbednost prilikom skladištenja .....	67
Priprema vučne jedinice .....	67
Priprema motora .....	67
Skladištenje akumulatora .....	67
Решавање проблема .....	68
Korišćenje standardnog upravljačkog modula (SCM) .....	68

# Безбедност

## Opšta bezbednost

Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala i da baca predmete.

- Pre pokretanja motora, s razumevanjem pročitajte sadržaj ovog *priručnika za operatera*.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

## Simbol za bezbednosno upozorenje

Simbol za bezbednosno upozorenje (Слика 2) prikazan u ovom priručniku i na mašini radi označavanja važnih bezbednosnih poruka koje morate da pratite da biste izbegli nezgode.



Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

g000502

Ovaj simbol za bezbednosno upozorenje se pojavljuje iznad informacija koje vas upozoravaju na radnje ili situacije koje nisu bezbedne i pratiće ga reč **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **OPREZ**.

**OPASNOST** označava neminovnu opasnu situaciju koja **će**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.

**UPOZORENJE** označava potencijalno opasnu situaciju koja **bi mogla**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.

**OPREZ** označava potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do manje ili umereno teške povrede.

Ovaj priručnik koristi druge dve reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne

mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

## Bezbednosne nalepnice i nalepnice sa instrukcijama



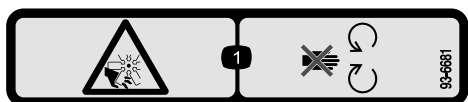
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



### Simboli na akumulatoru

Neki ili svi ovi simboli se nalaze na vašem akumulatoru.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Opasnost od eksplozije                              | 6. Držite posmatrače podalje od akumulatora.  |
| 2. Ne izlagati vatri, otvorenom plamenu ili pušenju    | 7. Nosite zaštitu za oči; eksplozivni gasovi mogu da izazovu slepilo i druge povrede. |
| 3. Opasnost od nagrizajuće tečnosti/hemijske opekotine | 8. Kiselina iz akumulatora može da izazove slepilo ili ozbiljne opekotine.            |
| 4. Nosite zaštitu za oči.                              | 9. Odmah isperite oči vodom i brzo potražite lekarsku pomoć.                          |
| 5. Pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> .          | 10. Sadrži olovo; nemojte bacati  |



93-6681

decal93-6681

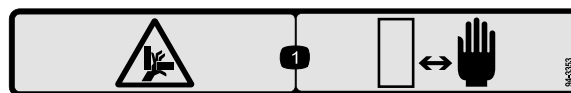
- Opasnost od posekotina/otkidanja delova tela; ventilator – držite se podalje od pokretnih delova.



93-7276

decal93-7276

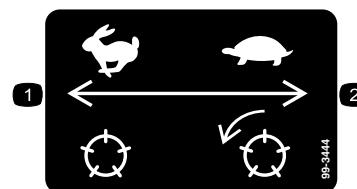
- Opasnost od eksplozije – nosite zaštitu za oči.
- Opasnost od kaustične tečnosti/hemijske opekotine – za pružanje prve pomoći, isperite vodom.
- Opasnost od požara – ne izlagati vatri, otvorenom plamenu ili pušenju.
- Opasnost od trovanja – decu držite dalje od akumulatora.



94-3353

decal94-3353

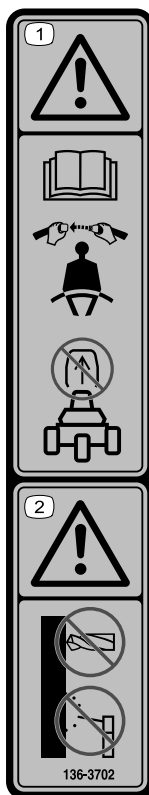
- Opasnost od prignječenja šake – držite šake na odstojanju.



99-3444

decal99-3444

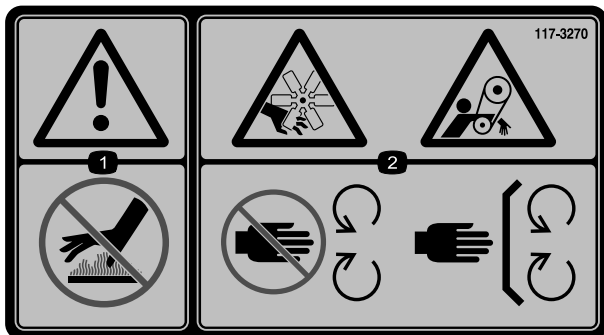
- Brzina transporta – brzo
- Brzina košenja – sporo



136-3702

decal136-3702

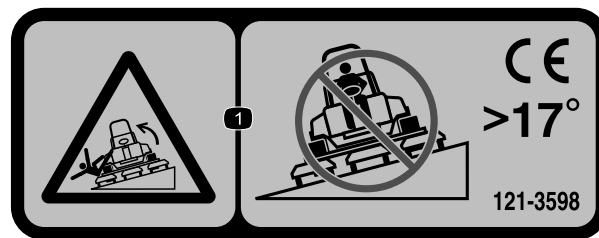
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; vezujte sigurnosni pojas; ne uklanjajte zaštitni ram.
2. Upozorenje – nemojte vršiti izmene zaštitnog rama.



117-3270

decal117-3270

1. Upozorenje – nemojte dodirivati vruću površinu.
2. Opasnost od posekotina/otkidanja, šaka; opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova, sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.

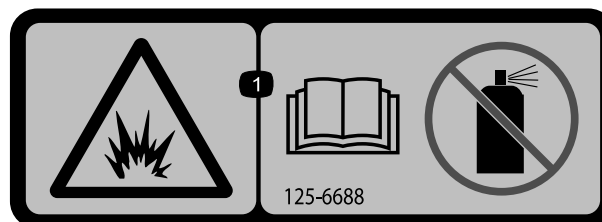


decal121-3598

121-3598

**Напомена:** Ova mašina je u skladu sa industrijskim standardnim testom stabilnosti u statičkim bočnim i uzdužnim testiranjima sa maksimalnim preporučenim nagibom naznačenim na nalepnici. Pregledajte uputstva za korišćenje mašine na nagibima u *priručniku za operatera*, kao i uslove u kojima biste koristili mašinu, kako biste odredili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana i na toj lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu. Ako je moguće, kada radite na nagibima držite jedinice za sečenje spuštene do zemlje. Podizanje jedinica za sečenje dok radite na nagibima može dovesti do toga da mašina postane nestabilna.

1. Opasnost od prevrtanja – nemojte voziti preko nagiba većih od 17°.



decal125-6688

125-6688

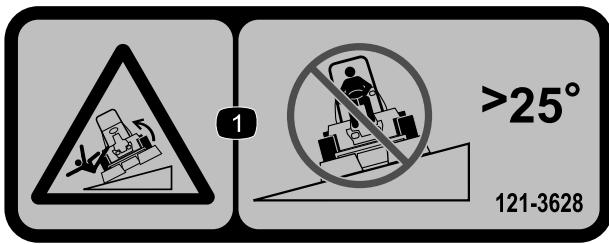
1. Opasnost od eksplozije – pročitajte *Priručnik za operatera*; nemojte da koristite sredstvo za pokretanje.

**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
For more information, please visit [www.ftcoCAProp65.com](http://www.ftcoCAProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

decal133-8062

133-8062

Mašine sa CE oznakom



decal121-3628

121-3628

**Напомена:** Ova mašina je u skladu sa industrijskim standardnim testom stabilnosti u statičkim bočnim i uzdužnim testiranjima sa maksimalnim preporučenim nagibom naznačenim na nalepnici. Pregledajte uputstva za korišćenje mašine na nagibima u *priručniku za operatera*, kao i uslove u kojima biste koristili mašinu, kako biste odredili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana i na toj lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu. Ako je moguće, kada radite na nagibima držite jedinice za sečenje spuštene do zemlje. Podizanje jedinica za sečenje dok radite na nagibima može dovesti do toga da mašina postane nestabilna.

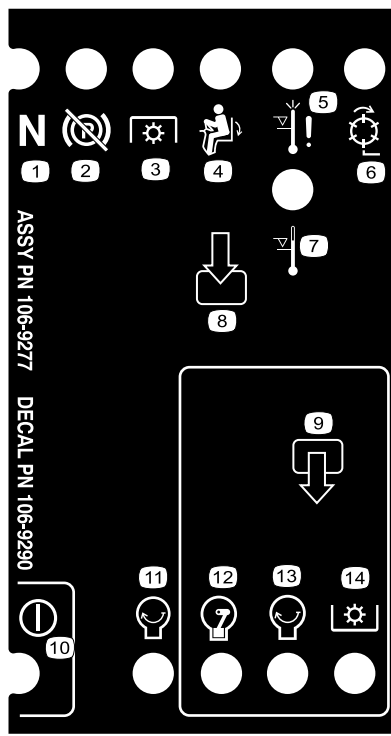
1. Opasnost od prevrtanja – nemojte voziti preko nagiba većih od 25°.

1	2	3		4		5	
		5 mph 8 kph	6 mph 10 kph	5 mph 8 kph	6 mph 10 kph	5 mph 8 kph	6 mph 10 kph
6	2 1/2" (64mm)	3	3	3	3		
	2 3/8" (60mm)	3	4	3	3		
	2 1/4" (57mm)	3	4	3	3		
	2 1/8" (54mm)	3	4	3	3		
	2" (51mm)	3	4	3	3		
	1 7/8" (48mm)	4	5	3	3		
	1 3/4" (44mm)	4	5	3	3		
	1 5/8" (41mm)	5	6	3	3		
	1 1/2" (38mm)	5	7	3	4		
	1 3/8" (35mm)	5	8	3	4		
	1 1/4" (32mm)	6	9	4	4		
	1 1/8" (29mm)	8	9	4	5		
	1" (25mm)	9	9	5	6		
	7/8" (22mm)	9	9	5	7		
	3/4" (19mm)	9	9	7	9	6	7
5/8" (16mm)	9	9	9	9	7	7	
1/2" (13mm)	9	9	9	9	8	8	
3/8" (10mm)	9	9	9	9	9	9	

decal136-3717

136-3717

1. Brzina cilindra
2. Visina košenja cilindra
3. Podešavanje cilindra sa 5 sečiva
4. Podešavanje cilindra sa 8 sečiva
5. Podešavanje cilindra sa 11 sečiva
6. Sporo
7. Brzo

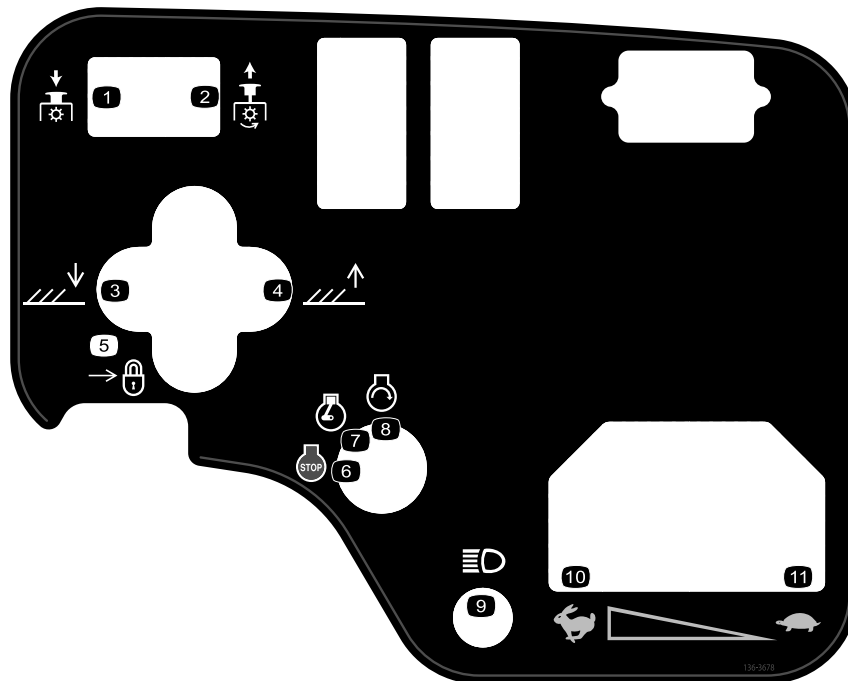


decal106-9290

### 106-9290

- |                                  |                                     |                        |                        |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------|------------------------|
| 1. Neutralni položaj             | 5. Isključivanje visoke temperature | 9. Izlazi              | 13. Motor – pokretanje |
| 2. Parkirna kočnica – Isključeno | 6. Cilindri – aktivni               | 10. Napajanje          | 14. PTO                |
| 3. PTO                           | 7. Upozorenje na visoku temperaturu | 11. Motor – pokretanje |                        |
| 4. U sedištu                     | 8. Ulazi                            | 12. Motor – rad        |                        |

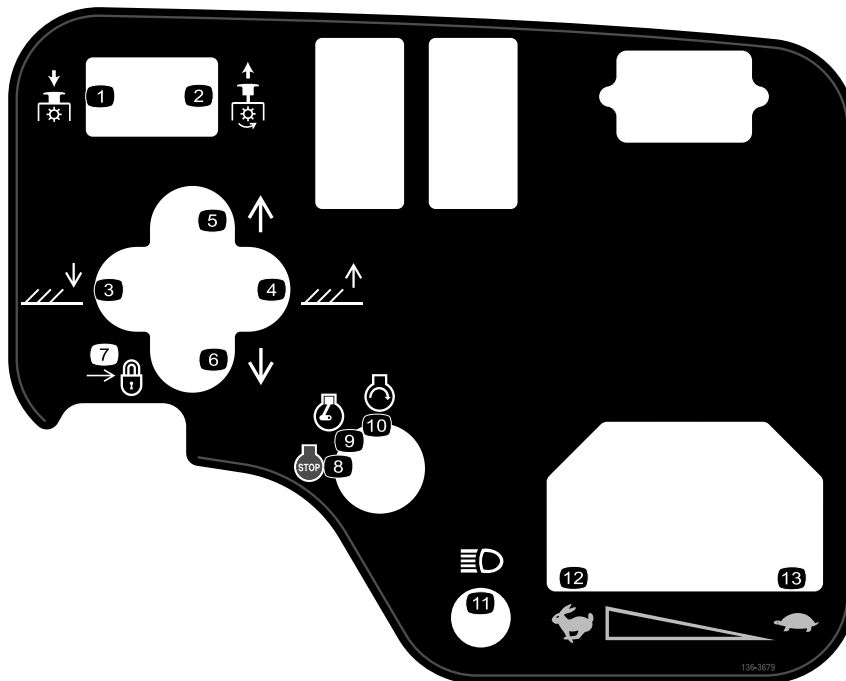




**136-3678**

decal136-3678

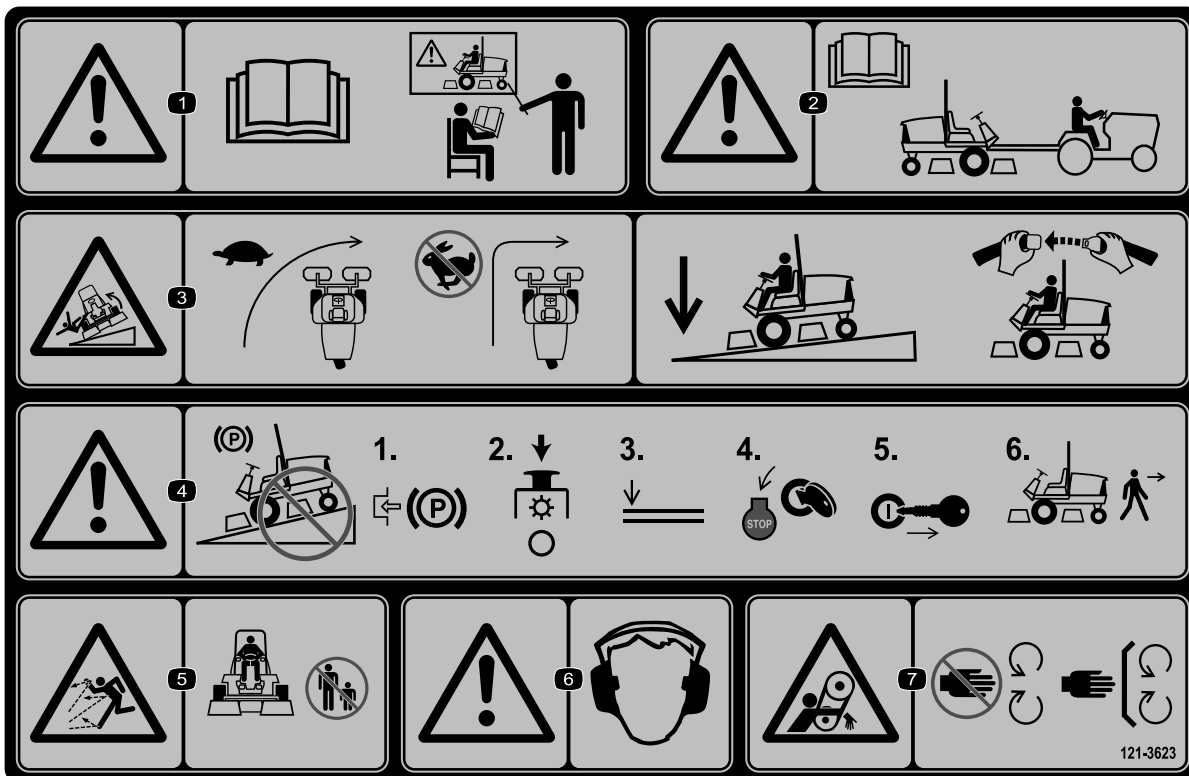
- |                                       |                          |           |
|---------------------------------------|--------------------------|-----------|
| 1. Priključno vratilo – deaktiviranje | 5. Zaključati            | 9. Svetla |
| 2. Priključno vratilo – aktiviranje   | 6. Motor – isključivanje | 10. Brzo  |
| 3. Spustite jedinice za sečenje.      | 7. Motor – rad           | 11. Sporo |
| 4. Podignite jedinice za sečenje.     | 8. Motor – pokretanje    |           |



**136-3679**

decal136-3679

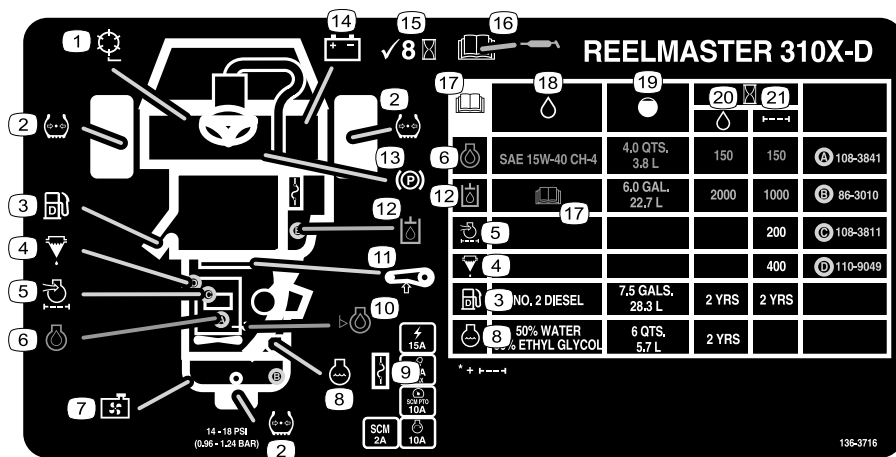
- |   |  |            |
|---|--|------------|
| 1. Priključno vratilo – deaktiviranje   | 6. Pomerite jedinice za sečenje ulevo. | 11. Svetla |
| 2. Priključno vratilo – aktiviranje     | 7. Zaključati                          | 12. Brzo   |
| 3. Spustite jedinice za sečenje.        | 8. Motor – isključivanje               | 13. Sporo  |
| 4. Podignite jedinice za sečenje.       | 9. Motor – rad                         |            |
| 5. Pomerite jedinice za sečenje udesno. | 10. Motor – pokretanje                 |            |



decal121-3623

### 121-3623

1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; nemojte rukovati mašinom ako niste obučeni za to.
2. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera* pre vučenja mašine.
3. Opasnost od prevrtanja – usporite mašinu pre skretanja; kada vozite na nagibima, držite jedinice za sečenje spuštene i sigurnosni pojas pričvršćen.
4. Upozorenje – nemojte parkirati na nagibima; aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite jedinice za sečenje, spustite priključke, isključite motor i uklonite ključ iz kontakta pre nego što napuštate mašinu.
5. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
6. Upozorenje – nosite zaštitu za uši.
7. Opasnost od uplitanja – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



### 136-3716

decal136-3716

- |                            |                               |   |
|----------------------------|-------------------------------|---|
| 1. Brzina cilindra         | 8. Rashladna tečnost za motor | 15. Proverite na svakih 8 sati.   |
| 2. Pritisak u pneumaticima | 9. Osigurači                  | 16. Pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> za informacije o podmazivanju. |
| 3. Dizel gorivo            | 10. Nivo motornog ulja        | 17. Pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> .                              |
| 4. Separator goriva i vode | 11. Zategnutost kaiša         | 18. Tečnosti  |
| 5. Filter vazduha za motor | 12. Hidraulična tečnost       | 19. Kapacitet   |
| 6. Motorno ulje            | 13. Parkirna kočnica          | 20. Interval za tečnosti (sati)   |
| 7. Rešetka hladnjaka       | 14. Akumulator                | 21. Interval za filter (sati)   |

# Подешавање

## Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
<b>1</b>	Sklop prednjeg točka Sklop zadnjeg točka	2 1	Montirajte točkove.
<b>2</b>	Volan Poklopac volana Velika podloška Protivnavrtka Zavrtnj	1 1 1 1 1	Montirajte volan.
<b>3</b>	Делови нису потребни	–	Napunite i povežite akumulator.
<b>4</b>	Indikator ugla (ručni)	1	Proverite indikator nagiba.
<b>5</b>	Sklop zaštitnog rama Vijak sa prirubnicom Kontranavrtka Stezaljka za crevo	1 4 4 1	Montirajte zaštitni ram.
<b>6</b>	Komplet podiznih ručica (opcion komplet – poručuje se zasebno)	1	Montirajte prednje podizne ručice.
<b>7</b>	Jedinica za sečenje (opcion deo – poručuje se zasebno)	3	Montirajte noseće ramove na jedinice za sečenje.
<b>8</b>	Делови нису потребни	–	Montirajte jedinice za sečenje.
<b>9</b>	Делови нису потребни	–	Montirajte pogonske motore jedinice za sečenje.
<b>10</b>	Делови нису потребни	–	Podesite podizne ručice.
<b>11</b>	Делови нису потребни	–	Podesite vazdušni pritisak u pneumaticima.
<b>12</b>	Sigurnosni nosač Zakivka Podloška Zavrtnj (¼ x 2") Kontranavrtka (¼")	1 2 1 1 1	Montirajte sigurnosnu bravu poklopca motora (mašine sa CE oznakom).
<b>13</b>	Štitnik izduva Samourezni vijak	1 4	Montirajte štitnik izduva (mašine sa CE oznakom).
<b>14</b>	Nalepnica sa godinom proizvodnje CE nalepnica Nalepnica opasnosti od naginjanja (121-3598)	1 1 1	Montirajte CE nalepnice, ako je neophodno.
<b>15</b>	Set nagibnih valjaka (nije uključen)	1	Montirajte opcion set nagibnih valjaka.

## Медији и додатни делови

Опис	Кол.	Употреба
Ključ za paljenje	2	Pokrenite motor.
Priručnik za operatera Priručnik za operatera motora	1 1	Pročitajte pre korišćenja mašine.
Materijal za obuku operatera	1	Pregledajte pre korišćenja mašine.
Kontrolna lista radnji pre isporuke	1	Proverite da li je mašina pravilno podešena.
Sertifikat o usklađenosti	1	Obezbedite CE usaglašenost.

**Напомена:** Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

# 1

## Montaža točkova

Делови потребни за овај поступак:

2	Sklop prednjeg točka
1	Sklop zadnjeg točka

## Поступак

**Важно:** Naplatak i pneumatik zadnjeg točka je uži od 2 prednja naplatka i pneumatika.

1. Montirajte sklop točka na glavčinu točka sa ventilom poravnatim na spoljnoj strani.
2. Pričvrstite točak za glavčinu pomoću navrtki točkova i dotegnite navrtke prema unakrsnom obrascu na 61 do 88 N·m.
3. Ponovite korake 1 i 2 za ostale sklopove točka.

# 2

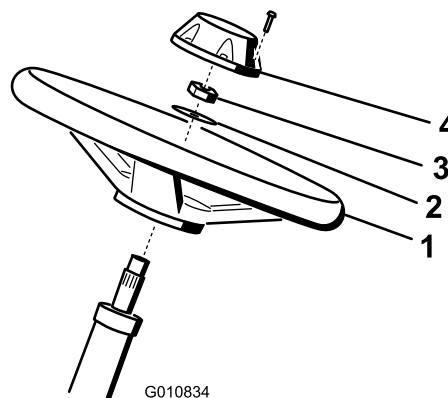
## Montiranje volana

Делови потребни за овај поступак:

1	Volan
1	Poklopac volana
1	Velika podloška
1	Protivnavrtka
1	Zavrtanj

## Поступак

1. Navucite volan na osovinu volana (Слика 3).



Слика 3

- |             |                  |
|-------------|------------------|
| 1. Volan    | 3. Protivnavrtka |
| 2. Podloška | 4. Poklopac      |

2. Navucite podlošku na osovinu volana (Слика 3).
3. Причврстите волан за осовину (Слика 3) противнавртком и дотегните је моментом притезања од 27 до 35 N·m.
4. Montirajte poklopac na volan i pričvrstite ga pomoću zavrtanja (Слика 3).

# 3

## Punjenje i povezivanje akumulatora

Делови нису потребни

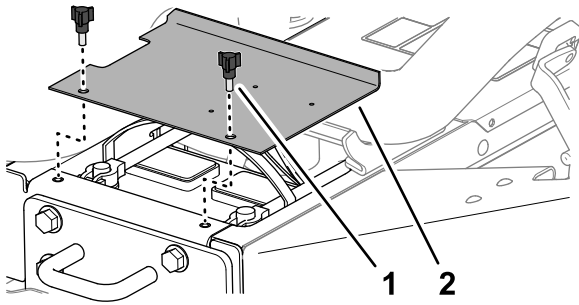
### Поступак

#### ▲ ОПАСНОСТ

Elektroliti u akumulatoru sadrže sumpornu kiselinu koja je smrtonosna ako se konzumira i izaziva teške opekotine.

- Nemojte da progutate elektrolit i izbegavajte kontakt sa kožom, očima ili odećom. Nosite zaštitne naočare i gumene rukavice.
- Punite akumulator na mestu gde je uvek dostupna čista voda za ispiranje kože.

1. Uklonite 2 zavrtnja koji pričvršćuju poklopac akumulatora na mašinu i uklonite poklopac (Слика 4).



Слика 4

g336164

1. Ručica
2. Poklopac akumulatora

2. Izmerite napon akumulatora.

**Напомена:** Ако измерите 12,4 V или виши, акумулатор је пун.

3. Ако измерите 12,3 V или мањи, пуните акумулатор 4 до 8 сати у распону јаčине од 3 A до 4 A.

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora производи gasove koji mogu da eksplodiraju.

- Akumulator držite podalje od varnica i otvorenog plamena.
- Nikada nemojte pušiti u blizini akumulatora.

4. Kada se bateriji napuni, odvojite punjač od električne utičnice i polova akumulatora.
5. Montirajte pozitivan kabl (crveni) na pozitivni (+) terminal akumulatora, i pričvrstite ga pomoću T-zavrtnja i navrtke (Слика 5).

**Напомена:** Pobrinite se da pozitivni (+) terminal bude do kraja na polu i da kabl bude dobro postavljen na akumulator.

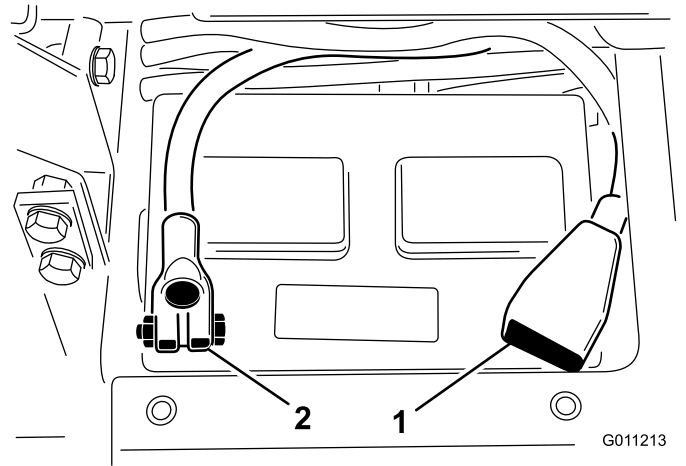
**Важно:** Kabl ne sme da dodiruje poklopac akumulatora.

6. Montirajte negativni kabl (crni) na negativni (-) terminal akumulatora, i pričvrstite ga pomoću T-zavrtnja i navrtke (Слика 5).

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Neppravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja traktora i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- Uvek odspojite negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni (crveni) kabl.
- Uvek spojite pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.



Слика 5

G011213

g011213

1. Pozitivni (+) kabl akumulatora
2. Negativni (-) kabl akumulatora

**Важно:** Ако икада уклоните акумулатор, проверите да ли су завртњеве стежалке акумулатора постављени тако да су главе завртњева постављене на доњој страни, а навртке на горњој страни. Ако су завртњеве стежалке обрнути, могу да ометају

**hidraulične cevi kada pomerate jedinice za sečenje.**

7. Premažite oba priključka akumulatora mašču Grafo 112X skin-over (Toro br. dela 505-47) ili tankim slojem sredstva za podmazivanje kako biste sprečili koroziju.
8. Gurnite gumeni poklopac preko pozitivnog terminala da biste sprečili mogući kratak spoj.
9. Postavite poklopac akumulatora.

# 4

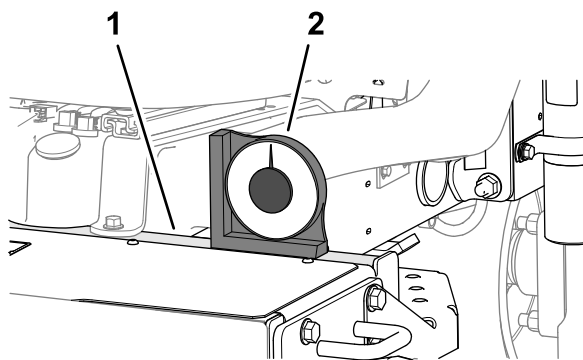
## Provera indikatora nagiba

**Делови потребни за овај поступак:**

1	Indikator ugla (ručni)
---	------------------------

### Поступак

1. Parkirajte mašinu na ravnoj, horizontalnoj površini.
2. Proverite da li je mašina vodoravna tako što ćete postaviti ručni indikator ugla (isporučen sa mašinom) na poprečnu šinu okvira, pored rezervoara za gorivo (Слика 6).



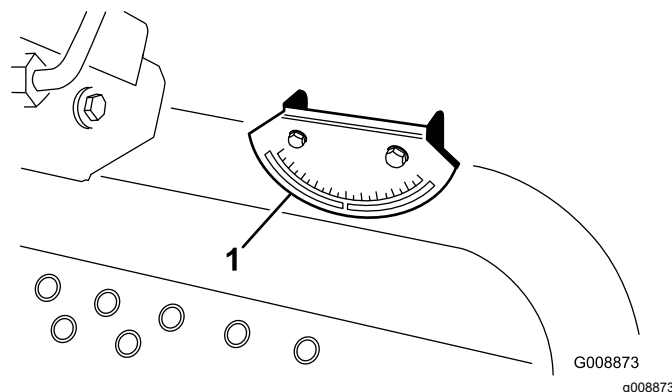
Слика 6

g353081

1. Попречна шина (оквир)
2. Ручни индикатор угла

3. Ako indikator ugla ne očitava 0°, pomerite mašinu na lokaciju gde možete postići očitavanje 0° na ručnom indikatoru ugla.
4. Proverite indikator nagiba montiran na cev volana mašine (Слика 7).

**Напомена:** Indikator nagiba treba da očitava 0° kada se gleda iz položaja operatera.



Слика 7

G008873

g008873

1. Indikator ugla

5. Ako indikator ugla ne očitava 0°, otpustite 2 zavrtnja i 2 kontranavrtke koji pričvršćuju indikator ugla na montažni nosač, podesite indikator da postignete očitavanje 0° i dotegnite zavrtnje i navrtke.

# 5

## Montiranje zaštitnog rama

**Делови потребни за овај поступак:**

1	Sklop zaštitnog rama
4	Vijak sa prirubicom
4	Kontranavrtka
1	Stezaljka za crevo

### Поступак

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

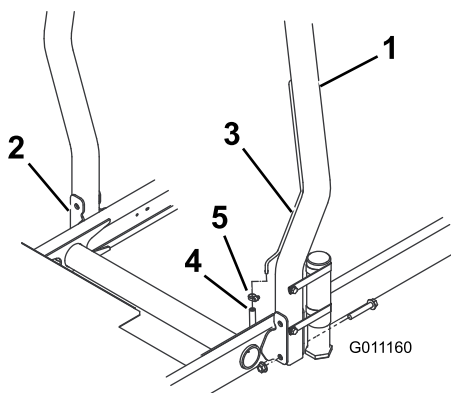
Rad sa mašinom koja ima izmenjeni ili oštećeni zaštitni ram možda vas neće adekvatno zaštititi, dovodeći do moguće povrede ili smrtnog ishoda u slučaju prevrtanja.

- Nemojte stavljati oštećen ili izmenjen zaštitni ram na mašinu.
- Zamenite zaštitni ram; nemojte vršiti popravke ili prepravke.

1. Spustite zaštitni ram na montažne nosače vučne jedinice, uz poravnanje otvora za montažu.



Proverite da li se cev za ventilaciju na zaštitnom ramu nalazi na levoj strani mašine (Слика 8).



Слика 8

g011160

1. Zaštitni ram
2. Montažni nosač
3. Cev za ventilaciju
4. Crevo cevi za ventilaciju voda za gorivo
5. Stezaljka za crevo

2. Pričvrstite svaku stranu zaštitnog rama na montažne nosače pomoću 2 zavrtnja sa prirubnicom i 2 kontranavrtke (Слика 8). Pritegnite pričvršćivače momentom od 81 N·m.
3. Pričvrstite crevo za ventilaciju voda za gorivo na cev za ventilaciju na zaštitni ram pomoću stezaljke za crevo.

### ⚠ ПАЗЊА

**Pokretanje motora sa crevom za ventilaciju voda za gorivo odvojenim od cevi za ventilaciju će dovesti do curenja goriva iz creva, povećavajući rizik od požara ili eksplozije. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba i mogu da izazovu materijalnu štetu.**

**Pre pokretanja motora povežite crevo za ventilaciju voda za gorivo na cev za ventilaciju.**

# 6

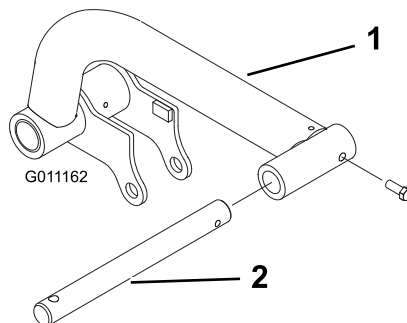
## Montiranje prednjih podiznih ručica

Делови потребни за овај поступак:

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Komplet podiznih ručica (opciono komplet – poručuje se zasebno) |
|---|---|

## Priprema za montažu podiznih ručica

1. Umetnite okretnu šipku u svaku podiznu ručicu i poravnajte otvore za montažu (Слика 9).



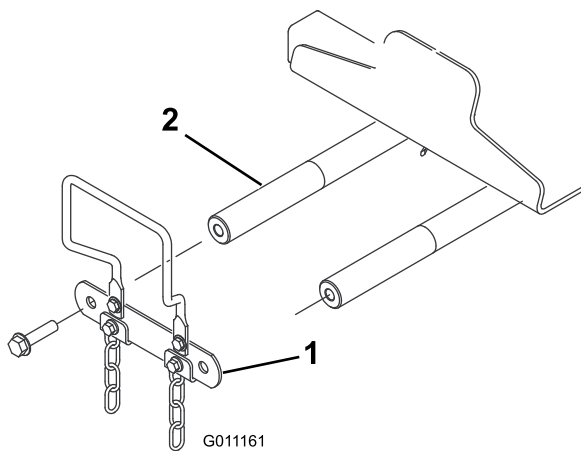
Слика 9

g011162

1. Podizna ručica
2. Okretna šipka

2. Pričvrstite okretnu šipku na podizne ručice pomoću 2 zavrtnja (5/16 x 7/8").
3. Zategnite zavrtnje na 37 do 45 N·m.
4. Na prednjoj strani mašine uklonite 2 zavrtnja sa prirubnicom (1/2 x 2") koji pričvršćuju sponu vratila obrtnog oslonca i uklonite sponu (Слика 10).

**Напомена:** Sačuvajte sponu vratila obrtnog oslonca i zavrtnje.

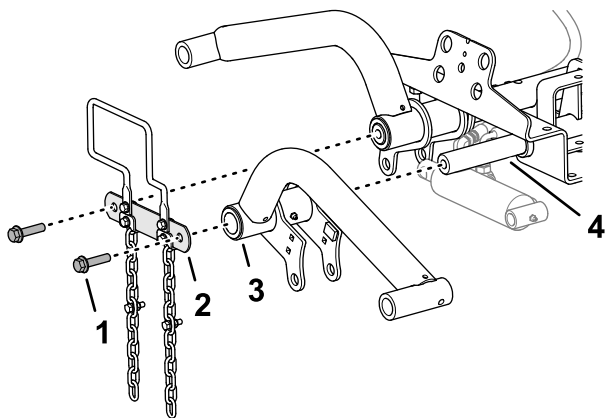


Слика 10

1. Spona vratila obrtnog oslonca
2. Vratilo obrtnog oslonca podizne ručice

## Montiranje podiznih ručica na mašinu

1. Postavite podizne ručice na vratilo obrtnog oslonca podizne ručice kao što je prikazano na [Слика 11](#).



Слика 11

1. Zavrtanj ( $\frac{1}{2} \times 2''$ )
2. Spona vratila obrtnog oslonca
3. Podizna ručica
4. Vratilo obrtnog oslonca podizne ručice

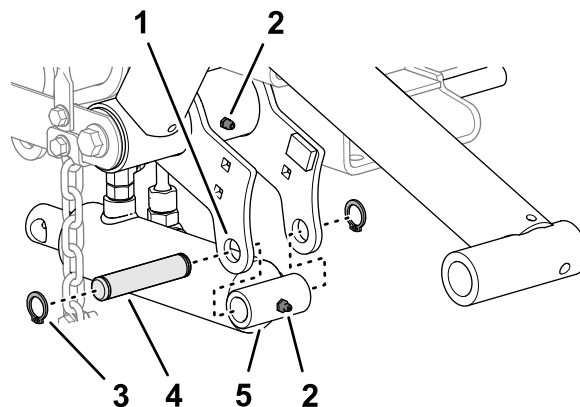
2. Postavite sponu vratila obrtnog oslonca na vratilo obrtnog oslonca podizne ručice ([Слика 11](#)) pomoću 2 zavrtnja sa prirubnicom ( $\frac{1}{2} \times 2''$ ) koje ste uklonili u [Priprema za montažu podiznih ručica](#) (страна 17).

3. Pritegnite zavrtnje momentom od 95 N·m.

## Montiranje cilindra za podizanje na levu podiznu ručicu

Tip maziva: litijumova mast br. 2

1. Poravnajte kraj poklopca cilindra za podizanje sa otvorima na prirubnicama levog kraka za podizanje ([Слика 12](#)).



Слика 12

1. Mazalica
2. Prirubnica podizne ručice (leva)
3. Prstenasti osigurač
4. Montažni klin
5. Cilindar za podizanje (kraj poklopca)

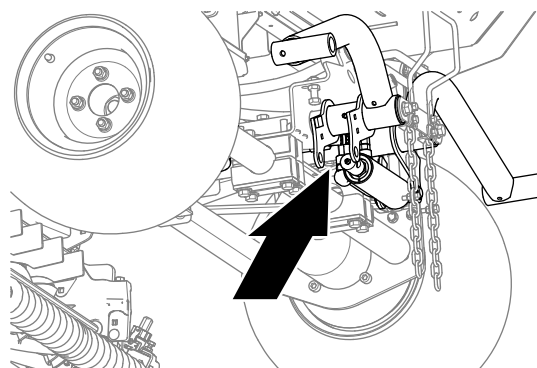
2. Postavite cilindar na prirubnice pomoću montažnog klina i 2 prstenasta osigurača ([Слика 12](#)).

3. Nanesite litijumovu mast br. 2 na mazalice podizne ručice i hidrauličnog cilindra ([Слика 12](#)).

## Montiranje cilindra za podizanje na desnu podiznu ručicu

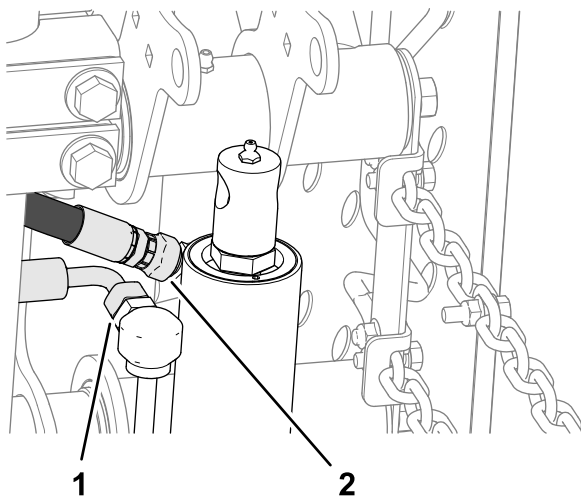
Tip maziva: litijumova mast br. 2

1. Postavite posudu za pražnjenje ispod hidrauličkih priključaka cilindra za podizanje ([Слика 13](#)).



Слика 13

2. Na cilindru podizača olabavite pravi okretni priključak povratnog creva i okretni priključak od 90° podiznog creva ([Слика 14](#)).

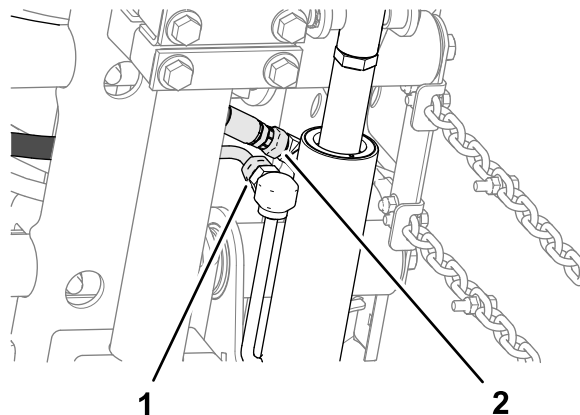


Слика 14

g346440

1. Pravi okretni priključak (povratno crevo)
2. Okretni priključak od 90° (podizno crevo)

7. Pritegnite okretnе priključke na povratnom i podiznom crevu momentom od 37 N·m do 45 N·m.



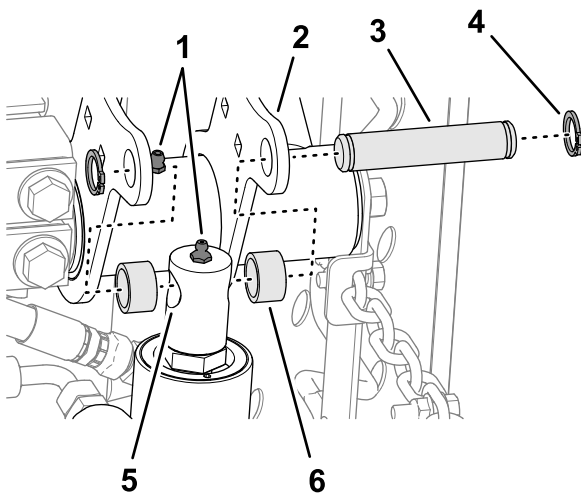
Слика 16

g346476

1. Pravi okretni priključak (povratno crevo)
2. Okretni priključak od 90° (podizno crevo)

3. Umotajte krpу око priključaka creva.
4. Polako pomerajte šipku cilindra za podizanje dok ne bude poravnata sa otvorima na prirubnicama desnog kraka za podizanje (Слика 15).

**Важно:** Нешто хидрауличне течности се избацује на прикључцима creva када померате шипку цилиндра за подизање.



Слика 15

g346439

1. Mazalica
2. Prirubnica podizne ručice (desna)
3. Montažni klin
4. Prstenasti osigurač
5. Šipka cilindra za podizanje
6. Odstojnik

5. Postavite šipku na prirubnice pomoću montažnog klina, 2 odstoјnika i 2 prstenasta osigurača (Слика 15).
6. Nanesite litijumovu mast br. 2 na mazalice podizne ručice i hidraуличног цилиндра (Слика 15).

8. Очистите хидрауличну течност из машине.

**7**

## Montaža nosećih ramova na јединице за сеčenje

Делови потребни за овај поступак:

3	Jedinica za sečenje (opciono deo – poručuje se zasebno)
---	---

### Припрема јединица за сеčenje

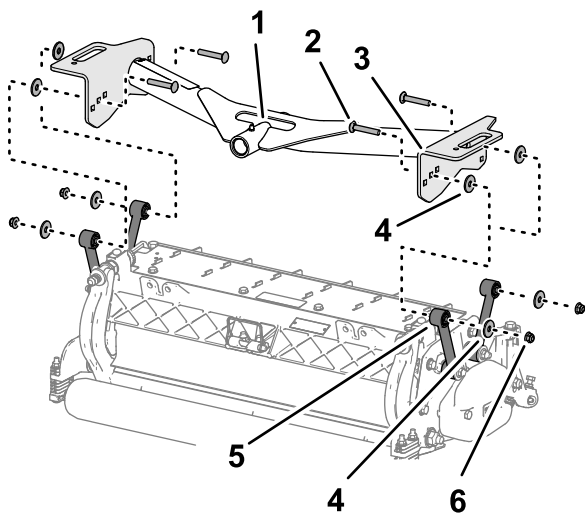
1. Уклоните јединице за сеčenje из картонског паковања.
2. Пodesите јединице за сеčenje према упутству у *привучнику за оператора* јединицама за сеčenje.

## Montiranje nosećih ramova за предње јединице за сеčenje

### Јединица за сеčenje са sponama

**Напомена:** Предњи носећи рамови су део опционог комплекта подизних руčica.

1. Poravnajte rupe na pločama prednjeg nosećeg rama sa rupama na montažnim pločama јединице за сеčenje (Слика 17).



Слика 17

g353162

- |  |   |
|--|---|
| 1. Cev rukavca (prednji noseći ram)                                    | 4. Podloška   |
| 2. Zavrtanj sa poluokruglom kapom ( $\frac{3}{8}$ x $2\frac{1}{4}$ " ) | 5. Spona (jedinica za sečenje)                      |
| 3. Ploča (prednji noseći ram)  | 6. Kontranavrtka sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$ " ) |

2. Poravnajte podlošku između noseće ploče i sponе (Слика 17), i labavo montirajte ploče i odstojnik pomoću nosećег завртња ( $\frac{3}{8}$  x  $2\frac{1}{4}$ " ), podloške i , kontranavrtke sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$ " ).

**Напомена:** Ако почињете монтажу на задњој страни јединице за сеčenje, користите средњу рупу на плочи.

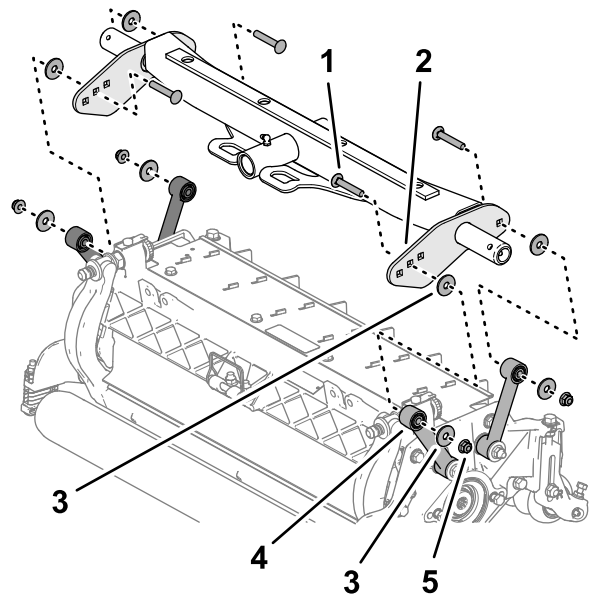
3. Ponovite korak 2 na drugim rupama ploče i sponama.
4. Pritegnite kontranavrtke sa prirubnicom momentom od 37 N·m do 45 N·m.
5. Ponovite korake od 1 do 4 za drugu prednju јединицу за сеčenje i noseći ram.

## Montiranje јединице за сеčenje i задњег nosećег рама

### Јединица за сеčenje са сponама

**Напомена:** Задњи noseći ram је део опционог комплекта подизних руčица.

1. Poravnajte rupe на pločama задњег nosećег рама са rupama на монтажним pločama јединице за сеčenje



Слика 18

g353110

- |  |   |
|--|---|
| 1. Zavrtanj sa poluokruglom kapom ( $\frac{3}{8}$ x $2\frac{1}{4}$ " ) | 4. Spona (jedinica za sečenje)                      |
| 2. Ploča (задњи noseći ram)  | 5. Kontranavrtka sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$ " ) |
| 3. Podloška  |   |

2. Poravnajte podlošku između noseće ploče i sponе (Слика 18), i labavo montirajte ploče i odstojnik pomoću nosećег завртња ( $\frac{3}{8}$  x  $2\frac{1}{4}$ " ), podloške i , kontranavrtke sa prirubnicom ( $\frac{3}{8}$ " ).

**Напомена:** Ако почињете монтажу на задњој страни јединице за сеčenje, користите средњу рупу на плочи.

3. Ponovite korak 2 na drugim rupama ploče i sponama.
4. Pritegnite kontranavrtke sa prirubnicom momentom od 37 N·m do 45 N·m.

## Montiranje nosećih рамова за предње јединице за сеčenje

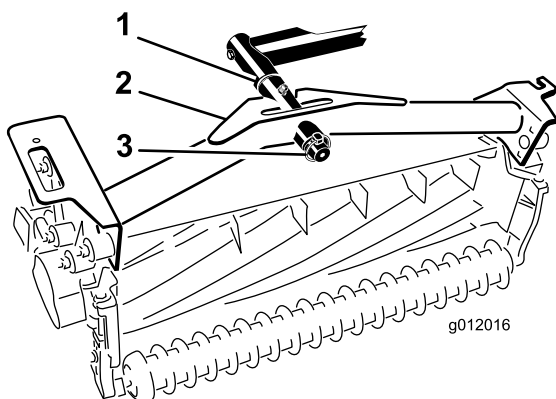
### Јединица за сеčenje са монтажним pločama

**Напомена:** Предњи noseći ramovi су део опционог комплекта подизних руčица.

1. Poravnajte rupe на pločama предњег nosećег рама са rupama на монтажним pločama јединице за сеčenje (Слика 19).



**Напомена:** Na zadnjoj jedinici za sečenje, postavite noseću podlošku između zadnje strane nosećeg rama i čivije osovine.



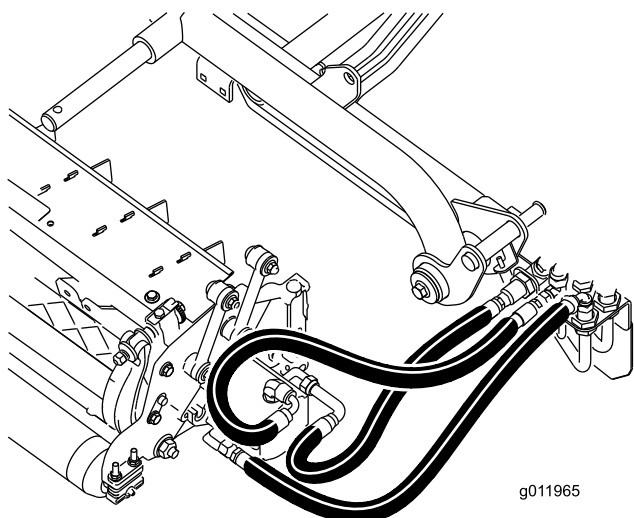
Слика 21

g012016

1. Noseća podloška
2. Ram nosača
3. Čivija osovine

3. Podmažite sve tačke obrtanja podizne ručice i nosećeg rama.

**Важно:** Osigurajte da se creva ne uvrću ili oštro savijaju i da se creva zadnje jedinice za sečenje provlače kao što je pokazano na (Слика 22). Podignite jedinice za sečenje i pomerite ih ulevo (model 03171). Creva zadnje jedinice za sečenje ne smeju da dodiruju nosač vučne sajle. Po potrebi promenite položaj priključaka i/ili creva.

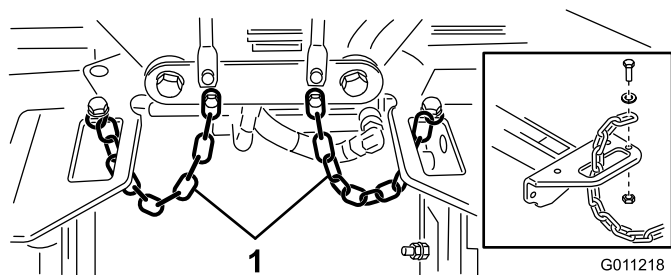


Слика 22

g011965

g011965

4. Provucite nagibni lanac nagore kroz preoz na kraju svakog nosećeg rama. Pričvrstite nagibni lanac na vrh nosećeg rama pomoću zavrtnja, podloške i kontranavrtke (Слика 23).



Слика 23

G011218

g011218

1. Nagibni lanac

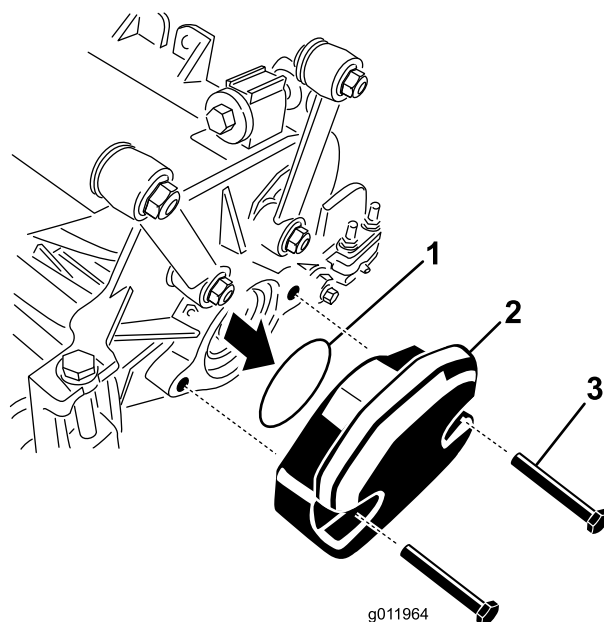
## 9

# Montiranje pogonskih motora jedinice za sečenje

Делови нису потребни

## Поступак

1. Postavite jedinice za sečenje ispred okretnih šipki podizne ručice.
2. Uklonite teg i O-prsten (Слика 24) sa unutrašnjeg kraja desne jedinice za sečenje.



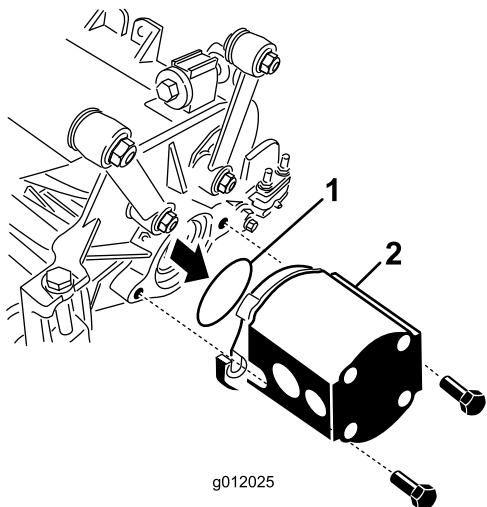
Слика 24

g011964

g011964

1. O-prsten
2. Težina
3. Zavrtnji za pričvršćivanje

- Uklonite čep iz kućišta ležaja na spoljašnjem kraju desne jedinice za sečenje i postavite tegove i zaptivku.
- Uklonite čep za transport iz kućišta ležaja na preostalim jedinicama za sečenje.
- Umetnite O-prsten (isporučen sa jedinicom za sečenje) na priрубnicu pogonskog motora (Слика 25).



Слика 25

- O-prsten
- Motor cilindra

- Montirajte motor na pogonski kraj jedinice za sečenje i pričvrstite ga pomoću 2 zavrtnja koje ste dobili sa jedinicom za sečenje (Слика 25).

# 10

## Пodešavanje podiznih ručica

Делови нису потребни

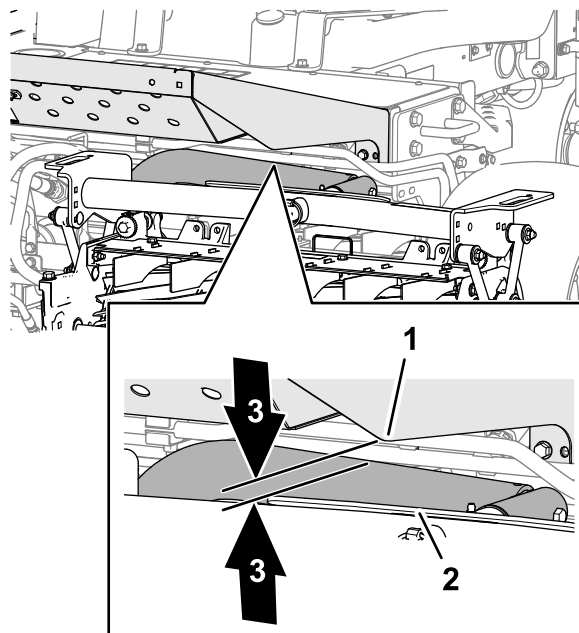
### Провера зазора подизне руčice и задње јединице за сеčenje

- Покрените мотор.
- Подигните јединице за сеčenje.
- На предњим јединицама за сеčenje, измерите растојање између леве подизне руčice и носача подне плочнице и десне подизне руčice и носача подне плочнице (Слика 26).

**Напомена:** Правилно растојање износи 5 до 8 мм. Ако растојање није у овом опсегу,

пodesite cilindar за подизање јединице за сеčenje; погледајте [Пodešavanje zazora podizne ručice \(страна 24\)](#) и [Пodešavanje zaustavnih vijaka podizne ručice \(страна 24\)](#).

**Важно:** Недостатак зазора на носачу предње плочнице може оштетити подизне руčice.



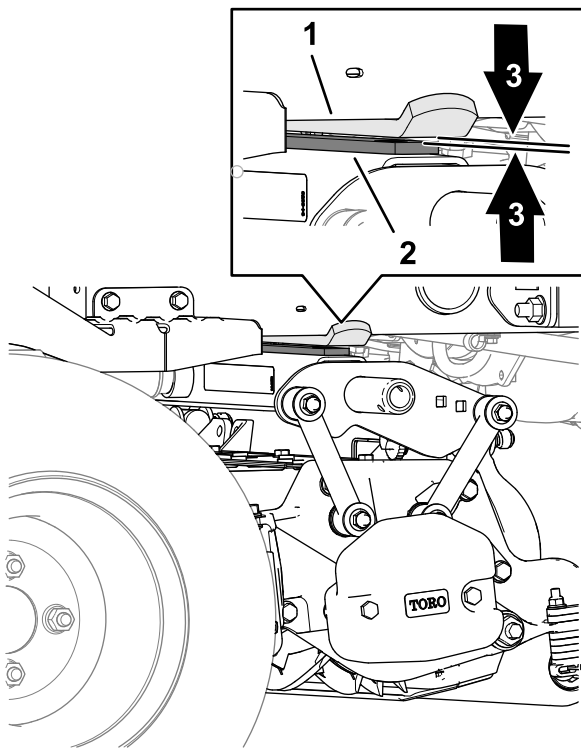
Слика 26

- Подизна руčica
- Носач подне плочнице
- Зазор од 5 до 8 мм

- На задњој јединици за сеčenje, измерите растојање између habajućег држача на врху habajuće шипке задње јединице за сеčenje и граничника branika (Слика 27).

**Напомена:** Правилно растојање износи 0,51 до 2,54 мм. Ако растојање није у овом опсегу, пodesite cilindar за подизање јединице за сеčenje; погледајте [Пodešavanje zazora zadnje jedinice za sečenje \(страна 25\)](#).

**Важно:** Недостатак зазора на задњој habajućој шипки може оштетити јединицу за сеčenje.



Слика 27

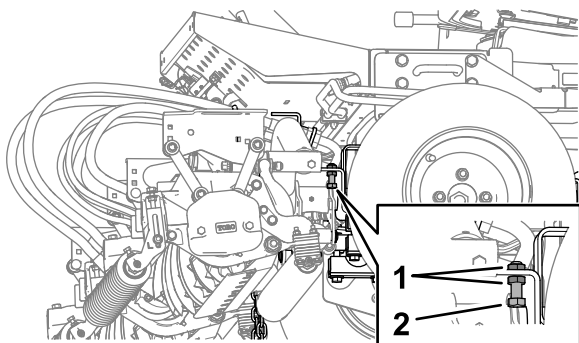
g353278

1. Držač branika
2. Habajuća šipka (zadnja jedinica za sečenje)
3. Zazor od 0,51 do 2,54 mm

5. Pokrenite motor, spustite jedinice za sečenje, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.

## Podešavanje zazora podizne ručice

1. Na svakoj strani mašine, otpustite protivnavrtke i olabavite zaustavne vijke podizne ručice (Слика 28).

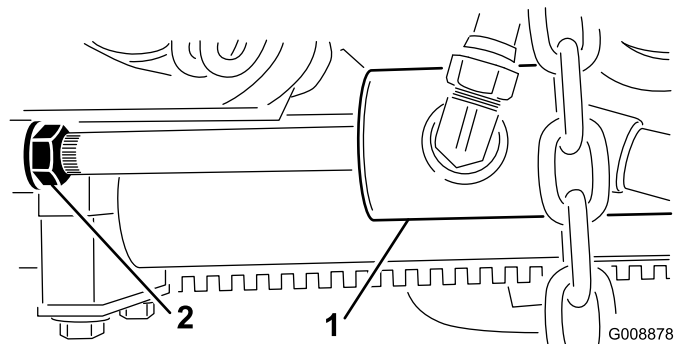


Слика 28

g353221

1. Protivnavrtka
2. Zaustavni vijak podizne ručice

2. Otpustite protivnavrtku na šipki cilindra za podizanje (Слика 29).



Слика 29

G008878  
g008878

1. Prednji cilindar za podizanje
2. Protivnavrtka

3. Izvadite klin iz kraja šipke i okrenite svornjak.
4. Postavite klin i proverite zazor.
5. Po potrebi ponovite korake od 1 do 4.
6. Pokrenite motor, podignite jedinice za sečenje, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
7. Izmerite rastojanje između leve i desne podizne ručice i nosača podne pločice.

**Напомена:** Pravilno rastojanje iznosi 0,51 do 2,54 mm.

8. Po potrebi ponovite korake od 3 do 7.
9. Pritegnite protivnavrtku svornjaka.
10. Ponovite korake od 2 do 9 za drugu stranu mašine, a zatim obavite [Podešavanje zaustavnih vijaka podizne ručice \(страна 24\)](#) postupak.

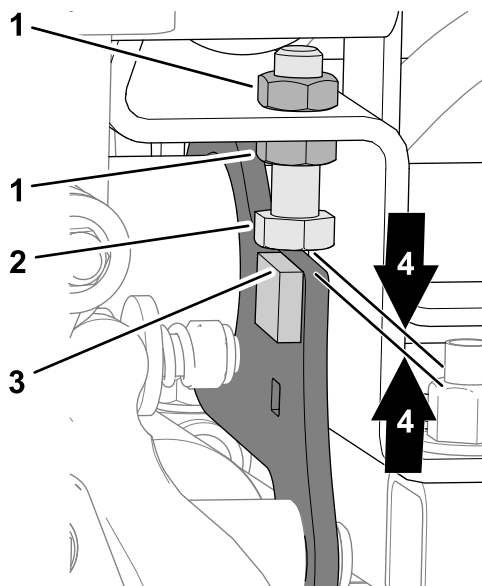
## Podešavanje zaustavnih vijaka podizne ručice

**Важно:** Nedostatak zazora na zaustavnim vijcima može oštetiti podizne ručice.

**Напомена:** Ako zadnja podizna ručica klopoće tokom transporta, smanjite zazor.

1. Pokrenite motor, podignite jedinice za sečenje, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
2. Podesite zaustavni vijak dok ne izmerite 0,13 do 1,02 mm između zaustavnog vijka i ploče kraka za podizanje.





Слика 30

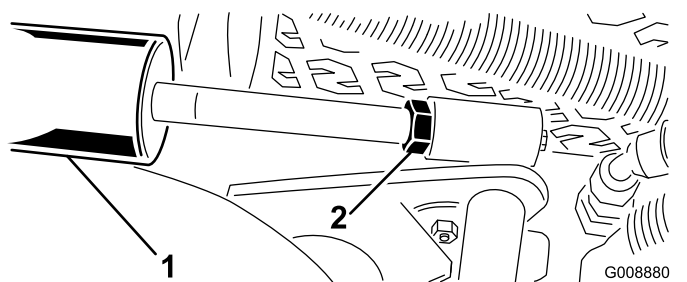
g353280

- |                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| 1. Protivnavrtka   | 3. Ploča kraka za podizanje |
| 2. Zaustavni vijak | 4. Zazor od 0,13 do 1,02 mm |

- Ponovite korak 2 na zaustavnom vijku za drugi krak za podizanje.
- Pokrenite motor, spustite jedinice za sečenje, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.

## Podešavanje zazora zadnje jedinice za sečenje

- Otpustite protivnavrtku cilindra za podizanje (Слика 31).



Слика 31

G008880  
g008880

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1. Cilindar za podizanje (zadnja jedinica za sečenje) | 2. Protivnavrtka |
|---|------------------|

- Pomoću klešta i krpe uhvatite šipku cilindra do navrtke i okrenite šipku.

**Напомена:** Skraćivanje šipke smanjuje zazor habajućeg držača i graničnika branika.

- Pokrenite motor.
- Podignite jedinice za sečenje i izmerite rastojanje između habajućeg držača na vrhu

habajuće šipke zadnje jedinice za sečenje i graničnika branika.

Pravilno rastojanje iznosi 0,51 do 2,54 mm.

- Po potrebi ponovite korake od 1 do 4.
- Spustite jedinice za sečenje, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Zategnite protivnavrtku.

# 11

## Podešavanje vazdušnog pritiska u pneumaticima

Делови нису потребни

### Поступак

Podesite vazdušni pritisak u svim pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(strana 55\)](#).

**Напомена:** Pneumatici su previše naduvani za potrebe transporta.

# 12

## Montaža sigurnosne brave poklopca motora

Машине са CE oznakom

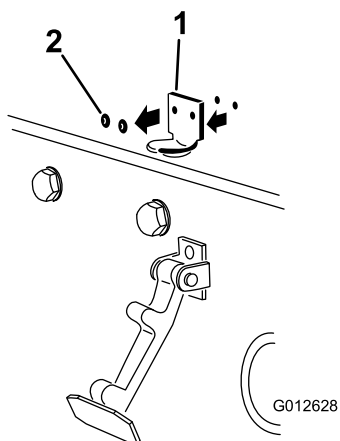
Делови потребни за овај поступак:

1	Sigurnosni nosač
2	Zakivka
1	Podloška
1	Zavrtnanj (¼ x 2")
1	Kontranavrtka (¼")

### Поступак

- Otkaçite sigurnosnu bravu poklopca motora sa nosača sigurnosne brave poklopca motora.
- Uklonite zakivke (2) koje pričvršćuju nosač sigurnosne brave poklopca motora za poklopac

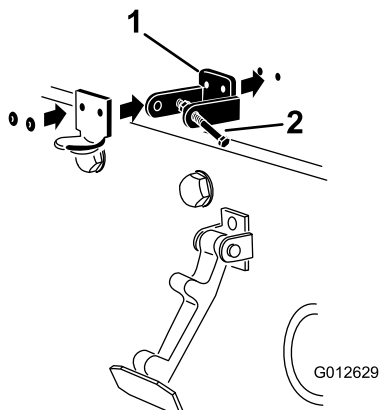
motora (Слика 32). Уклоните носач сигурносне brave poklopca motora sa poklopca motora.



Слика 32

1. Носач сигурносне brave poklopca motora
2. Закивке

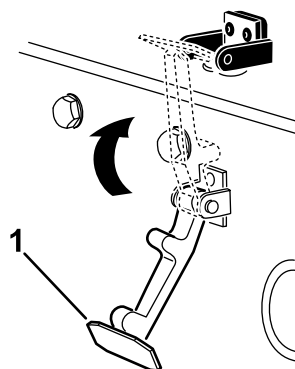
3. Док поравnavate rupe за montažu, postavite CE сигурносни носач и сигурносну bravу poklopca motora на poklopцу motora. Сигурносни носач мора да буде на poklopцу motora (Слика 33). Не уклањajte sklop zavrtnja и navrtke sa poluge сигурносног носача.



Слика 33

1. CE сигурносни носач
2. Sklop zavrtnja и navrtke

4. Поравнајte подлошке sa rupama на unutrašnjoj strani poklopca motora.
5. Закивкama pričvrstite носаче и подлошке за poklopac motora (Слика 33).
6. Закачите сигурносну bravу за носач сигурносне brave poklopca motora (Слика 34).

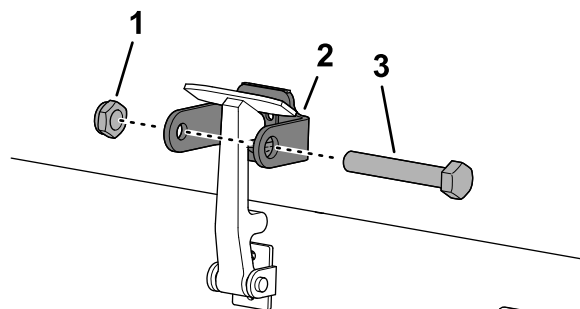


Слика 34

1. Сигурносна brava poklopca motora

7. Увртите завртанј у другу полугу носача brave poklopca motora да би се brava забрaвила (Слика 35).

**Напомена:** Затежите navrtку и завртанј док се завртанј више не помера напред-назад у CE сигурносног носачу.



Слика 35

1. Navrtka
2. Poluga сигурносног носача brave poklopca motora
3. Zavrtnanj

# 13

## Montaža štitnika izduva

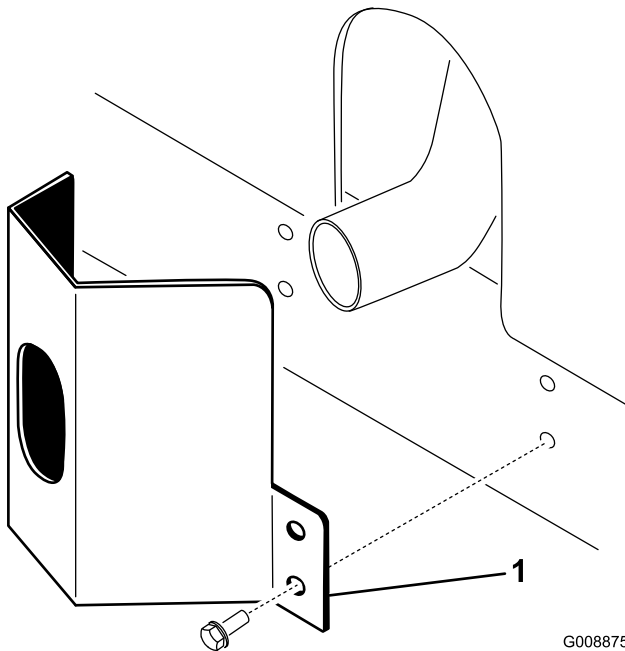
### Mašine sa CE oznakom

Делови потребни за овај поступак:

1	Štitnik izduva
4	Samourezni vijak

### Поступак

1. Postavite štitnik izduva oko izduvnog lonca dok poravnate rupe za montažu sa rupama u ramu (Слика 36).



Слика 36

G008875  
g008875

1. Štitnik izduva

2. Pričvrstite štitnik izduva na ram pomoću 4 samourezna vijka (Слика 36).

# 14

## Montiranje CE nalepnica

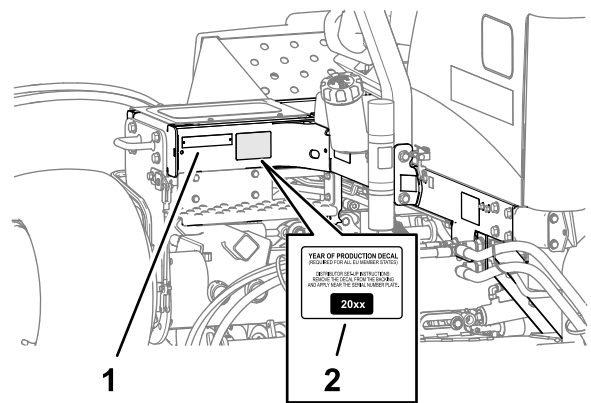
### Mašine sa CE oznakom

Делови потребни за овај поступак:

1	Nalepnica sa godinom proizvodnje
1	CE nalepnica
1	Nalepnica opasnosti od naginjanja (121-3598)

### Lepljenje nalepnice sa godinom proizvodnje i CE nalepnice

1. Alkoholom obrišite levi ram u blizini pločice sa modelom/serijskim brojem i ostavite ram da se osuši (Слика 37).



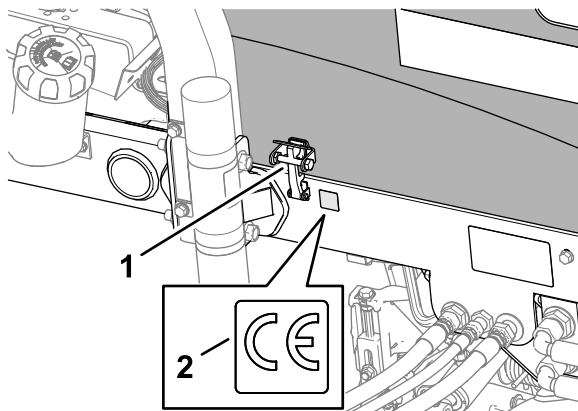
Слика 37

g352028

1. Pločica sa modelom/serijskim brojem
2. Nalepnica sa godinom proizvodnje

2. Uklonite poleđinu i zalepite nalepnicu sa godinom proizvodnje na ram u blizini pločice sa serijskim brojem kao što je prikazano na Слика 37.

3. Alkoholom obrišite levi ram u blizini sigurnosne brave poklopca motora i ostavite ram da se osuši (Слика 38).



Слика 38

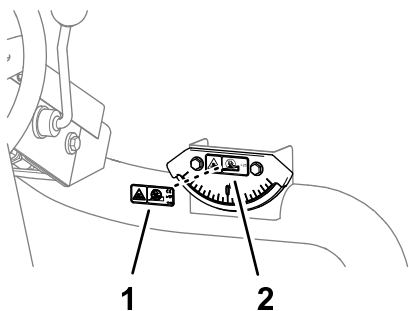
g352025

1. Sigurnosna brava poklopa motora sa CE oznakom
2. CE nalepnica

4. Uklonite poledinu i zalepite CE nalepnicu na ram kao što je prikazano na [Слика 38](#).

## Lepljenje CE nalepnice opasnosti od naginjanja

1. Alkoholom obrišite nalepnicu naginjanja na indikatoru nagiba i ostavite nalepnicu da se osuši ([Слика 39](#)).



Слика 39

g353161

1. Nalepnica naginjanja (indikator nagiba)
2. CE nalepnica opasnosti od naginjanja (deo br. 121-3598)

2. Uklonite poledinu i zalepite CE nalepnicu opasnosti od naginjanja na indikator nagiba ([Слика 39](#)).

# 15

## Montaža seta nagibnih valjaka (opciono)

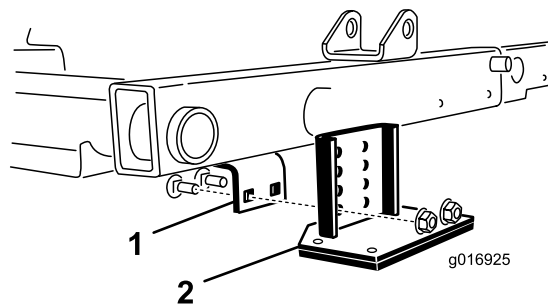
Делови потребни за овај поступак:

1	Set nagibnih valjaka (nije uključen)
---	--------------------------------------

## Поступак

Kada kosite sa većim visinama košenja, montirajte set nagibnih valjaka.

1. Podignite jedinice za sečenje do kraja nagore.
2. Pronađite nosač okvira iznad centralne jedinice za sečenje ([Слика 40](#)).
3. Dok pritiskate prednji valjak centralne jedinice za sečenje, odredite koje su rupe na nagibnom nosaču poravnate sa rupama na nosaču okvira kako biste postigli isti kontakt valjka kada je nagibni nosač postavljen ([Слика 40](#)).



Слика 40

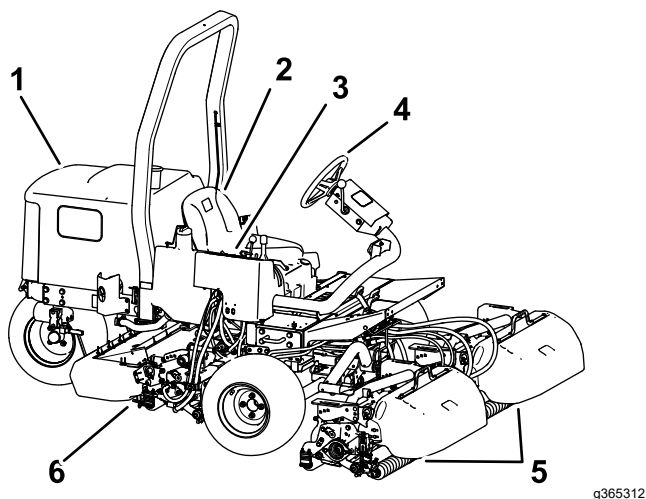
g016925

1. Nosač okvira
2. Nagibni nosač

4. Spustite jedinice za sečenje i montirajte nagibni nosač na nosač pomoću 2 zavrtnja sa poluokruglom kapom i 2 navrtke isporučenih sa setom ([Слика 40](#)).

# Преглед производа

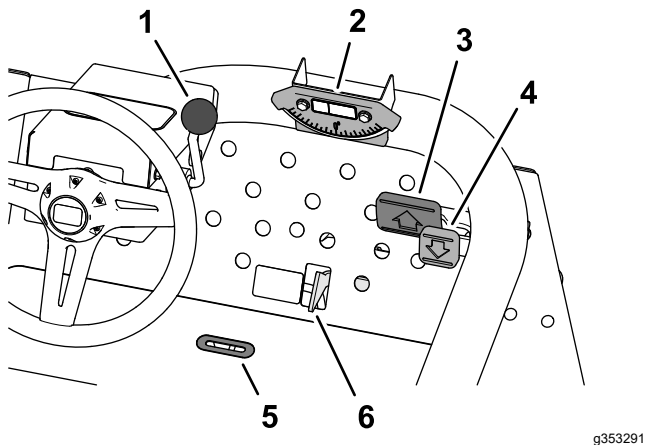
se pomeri ili je pomerite u NEUTRALNI položaj da biste zaustavili mašinu.



Слика 41

- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Hauba motora      | 4. Volan                       |
| 2. Sedište operatera | 5. Prednje jedinice za sečenje |
| 3. Komandna poluga   | 6. Zadnja jedinica za sečenje  |

## Контроле



Слика 42

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Poluga za naginjanje volana      | 4. Papučica gasa za kretanje unazad            |
| 2. Indikator nagiba                 | 5. Prorez za indikator                         |
| 3. Papučica gasa za kretanje napred | 6. Klizač za promenu režima košenja/transporta |

## Папуџице gasa

Nagazite papučicu glasa za kretanje unapred (Слика 42) da biste se kretali unapred. Nagazite papučicu glasa za kretanje unazad (Слика 42) da biste se kretali unazad ili da biste potpomogli zaustavljanje prilikom kretanja unapred. Takođe, pustite pedalu da

## Клизач за промену режима кошења/transporta

Petom pomerite klizač за промену режима кошења/transporta (Слика 42) улево у положај за TRANSPORT или удесно у положај за КОШЕЊЕ.

- Jedinice за сеčenje раде само када је клизач за промену режима кошења/transporta у положају за КОШЕЊЕ.
- Jedinice за сеčenje се не спуштају када је клизач за промену режима кошења/transporta у положају за TRANSPORT.

## Poluga за naginjanje volana

Povucite polugu за naginjanje volana (Слика 42) unazad da biste nagnuli volan u željeni položaj. Zatim gurnite polugu napred da biste pričvrstili položaj.

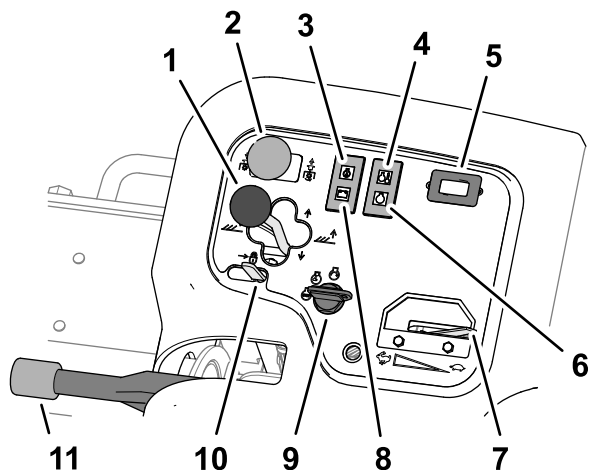
## Prorez за indikator

Prorez на platformi operatera (Слика 42) означава када су јединице за сеčenje у centralnom положају.

## Indikator nagiba

Indikator nagiba (Слика 42) означава угао машине на kosini u stepenima.

# Upravljačka konzola



Слика 43

g353346

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Ručica menjača jedinice za sečenje                 | 7. Ručica gasa                      |
| 2. Prekidač za pogon jedinice za sečenje              | 8. Lampica za alternator za sečenje |
| 3. Lampica za pritisak ulja                           | 9. Prekidač za paljenje             |
| 4. Lampica za temperaturu rashladne tečnosti za motor | 10. Blokada poluge za podizanje     |
| 5. Brojač radnih sati                                 | 11. Parkirna kočnica                |
| 6. Lampica za grejač nafte                            |                                     |

## Ručica menjača jedinice za sečenje – podizanje/spuštanje

- Da biste spustili jedinice za sečenje na zemlju, gurnite napred ručicu menjača jedinice za sečenje u položaj SPUŠTANJA (Слика 43).

**Напомена:** Jedinice za sečenje se ne spuštaju sem kada motor radi. Nije potrebno da držite ručicu u položaju napred dok se jedinice za sečenje spuštaju.

- Da biste podigli jedinice za sečenje, ponovo povucite ručicu menjača unazad u položaj PODIZANJA.

**Напомена:** Cilindri ne rade dok se jedinice za sečenje podižu.

## Ručica menjača jedinice za sečenje – bočno pomeranje

### Model 03171

Pomerite ručicu udesno ili ulevo za pomeranje jedinica za sečenje u istom smeru. Bočno pomerajte jedinice za sečenje samo kada su podignute ili ako su na zemlji a mašina se kreće.

## ⚠ ОПАСНОСТ

Pomeranje jedinica za sečenje nizbrdo smanjuje stabilnost mašine. To bi moglo da izazove prevrtanje, što može dovesti do telesne povrede ili smrti.

Pomerite jedinice za sečenje uzbrdo dok ste na kosini.

### Prekidač za pogon jedinice za sečenje

Prekidač za pogon jedinice za sečenje (Слика 43) ima 2 položaja: za АКТИВИРАЊЕ i ДЕАКТИВИРАЊЕ. Preklopni prekidač pokreće elektromagnetni ventil na grupi ventila za pogon jedinica za sečenje.

### Lampica upozorenja za pritisak ulja

Lampica upozorenja za pritisak ulja (Слика 43) će svetleti ako pritisak motornog ulja opadne ispod bezbednog nivoa.

### Lampica upozorenja za temperaturu rashladne tečnosti za motor

Lampica upozorenja za temperaturu (Слика 43) svetli ako je temperatura rashladne tečnosti za motor visoka. Na toj temperaturi, jedinice za sečenje se isključuju. Ako temperatura rashladne tečnosti poraste za još 5,5 °C, motor se gasi da bi se sprečila daljnja oštećenja.

### Brojač radnih sati

Brojač radnih sati (Слика 43) pokazuje ukupan broj radnih sati mašine. Brojač radnih sati počinje da radi uvek kada je prekidač kontakta uključen.

### Indikator grejača

Lampica za grejač nafte (Слика 43) svetli kada se grejači uključe.

### Ručica gasa

Pomerite ručicu gasa (Слика 43) unapred za povećanje brzine motora i nazad za smanjenje brzine motora.

### Lampica za alternator

Lampica za alternator (Слика 43) se gasi kada motor radi. Ako lampica za alternator svetli dok motor radi, proverite sistem punjenja i popravite ga ako je potrebno.

### Prekidač za paljenje

Koristite prekidač za paljenje (Слика 43) za rad motora i svetla. Prekidač za paljenje ima 3 položaja:

- Položaj za ISKLJUČIVANJE isključuje motor.

- Položaj za RAD/ZAGREVANJE omogućava rad motora ili zagreva glave cilindra motora.
- Položaj za POKRETANJE uključuje starter.

**Напомена:** Kada je ključ u položaju za RAD/ZAGREVANJE, grejač se uključuje i lampica indikatora svetli oko 7 sekundi.

### Blokada poluge za podizanje

Pomerite blokadu poluge za podizanje (Слика 43) unazad da biste sprečili ispuštanje jedinica za sečenje.

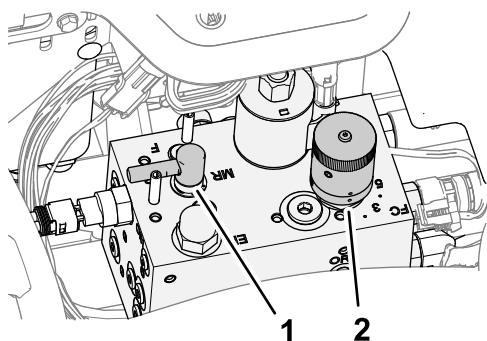
### Parkirna kočnica

Kad god je motor zaustavljen, aktivirajte parkirnu kočnicu (Слика 43) da biste sprečili slučajno pomeranje mašine. Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, povucite polugu nagore; da biste deaktivirali kočnicu, pritisnite polugu nadole.

**Напомена:** Motor se isključuje ako pritisnete papučicu gasa dok je parkirna kočnica aktivirana.

## Razvodnik kosilice

Razvodnik kosilice se nalazi ispod poklopca upravljačke konzole (Слика 44).



Слика 44

g353378

1. Upravljač oštrenja
2. Upravljač brzinom cilindra

### Dugme za brzinu cilindra

Koristite dugme za brzinu cilindra na razvodniku kosilice za podešavanje brzine otkosa (brzine cilindra) jedinica za sečenje (Слика 44).

- Okrenite dugme za brzinu cilindra u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu da biste povećali brzinu cilindra.
- Okrenite dugme u smeru kretanja kazaljke na satu da biste smanjili brzinu cilindra.

Pogledajte [Brzina otkosa \(brzina cilindra\) \(strana 38\)](#) i [Podešavanje brzine cilindra \(strana 39\)](#) za informacije o tome kako podesiti upravljač brzinom cilindra.

## Poluga za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije

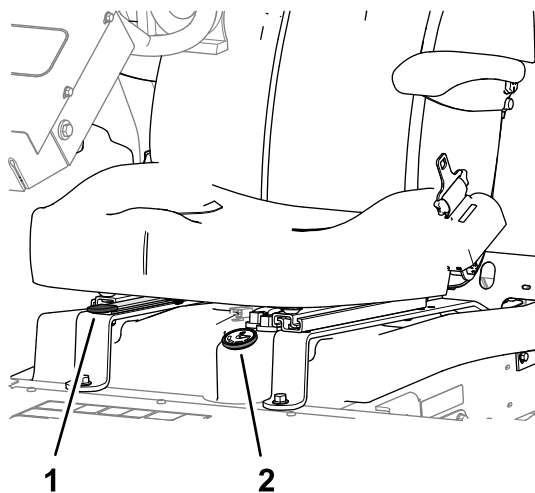
Poluga za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije za kontrolu smera rotacije jedinica za sečenje kada kosite ili kada oštrite cilindre i donje noževe glačanjem u obrnutom smeru rotacije (Слика 44).

- Okrenite polugu za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije u položaj F (unapred) prilikom košenja.
- Okrenite polugu u položaj R (unazad) prilikom glačanja jedinica za sečenje.

**Важно:** Nemojte menjati položaj poluge za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije dok se cilindri okreću.

## Uređaj za merenje nivoa goriva

Uređaj za merenje nivoa goriva (Слика 45) registruje količinu goriva u rezervoaru.



Слика 45

g353382

1. Poluga za podešavanje sedišta
2. Uređaj za merenje nivoa goriva

## Poluga za podešavanje sedišta

Pomerite polugu (Слика 45) na strani sedišta spolja, gurnite sedište u željeni položaj, zatim otpustite polugu da biste fiksirali sedište u položaju.

# Спецификације

**Напомена:** Спецификације и дизајн могу да се промене без најаве.

Širina u transportu	203 cm u 183 cm širine košenja 234 cm u 216 cm širine košenja
Širina košenja	183 cm ili 216 cm
Dužina	248 cm
Visina	193 cm sa ROPS
Neto težina*	844 kg
Kapacitet rezervoara za gorivo	28 l.
Brzina kretanja	Košenje: 0 do 10 km/h; Transport: 0 do 14 km/h. Unazad: 0 do 6 km/h
* Sa jedinicama za sečenje i tečnostima	

## Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača može biti opasna i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

# Рад

**Напомена:** Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

## Пре рада

## Bezbednost pre korišćenja

### Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučenim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
  - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Znajte kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
- Pre košenja, uvek pregledajte mašinu da biste se uverili da su jedinice za sečenje u dobrom radnom stanju.
- Pregledajte područje gde ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla razbacivati.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje. Ako imate ugrađeni elektronski medicinski uređaj, obratite se zdravstvenom radniku pre korišćenja ovog proizvoda.

### Bezbednost goriva

- Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja gorivom. Zapaljivo je a njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobreni kanister za gorivo.
- Nemojte skidati poklopac za gorivo niti puniti rezervoar dok motor radi ili je vruć.



- Nemojte dosipati niti prazniti gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se isparenja od goriva ne rasprše.

## Specifikacije goriva

Koristite samo čist, svež dizel sa ultraniskim (<15 ppm) ili niskim (<1000 ppm) sadržajem sumpora. Kupujte gorivo u količinama koje mogu da se potroše u roku od 180 dana kako biste osigurali svežinu goriva.

**Важно:** Ako koristite dizel gorivo sa visokim sadržajem sumpora (sadržaj sumpora 0,50 % (5000 ppm) do 1,0 % (10 000 ppm)), zamenite motorno ulje i filter za ulje svakih 75 sati.

Koristite letnje dizel gorivo (br. 2-D) na temperaturama iznad -7 °C i zimsko (br. 1-D ili br. 1-D/2-D mešavinu) ispod te temperature. Korišćenje zimskog dizel goriva na nižim temperaturama obezbeđuje nižu tačku paljenja i karakteristike za hladan protok, što olakšava pokretanje i smanjuje začepljenje filtera za gorivo.

Korišćenje letnjeg goriva iznad -7 °C doprinosi dužem životnom veku pumpe za gorivo i većoj snazi u odnosu na zimsko gorivo.

## Biodizel

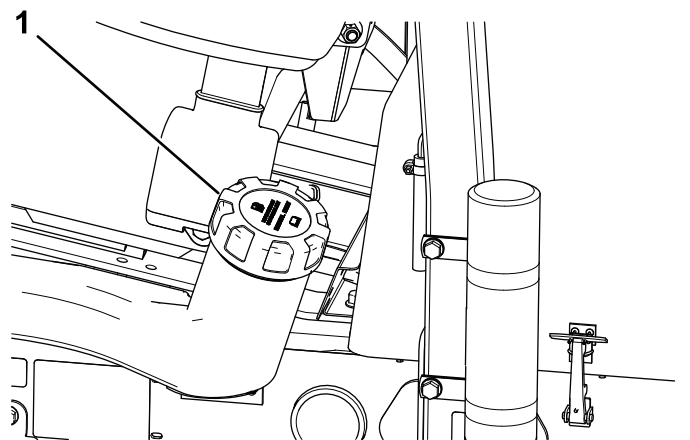
Ova mašina može da koristi i gorivo koje je mešavina sa biodizelom do B20 (20% biodizela, 80% naftnog dizela). Deo naftnog dizela treba da sadrži nizak ili ultranizak nivo sumpora. Poštujte sledeće mere opreza:

- Deo biodizel goriva mora zadovoljiti specifikaciju iz ASTM D6751 ili EN14214.
- Sastav mešavine goriva mora zadovoljiti ASTM D975 ili EN590.
- Mešavine sa biodizelom mogu da oštete ofarbane površine.
- Po hladnom vremenu koristite B5 (sadržaj biodizela 5%) ili mešavine sa manje biodizela.
- Proveravajte zaptivače, creva, zaptivke u kontaktu sa gorivom jer vremenom mogu degradirati.
- Određeni period nakon prelaska na mešavine sa biodizelom može se javiti začepljenje filtera za gorivo.
- Obratite se distributeru za više informacija o gorivu koje je mešavina sa biodizelom.

## Punjenje rezervoara za gorivo

**Kapacitet rezervoara za gorivo:** oko 28 l

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Očistite područje oko poklopca rezervoara (Слика 46).



Слика 46

1. Poklopac rezervoara za gorivo

3. Uklonite poklopac rezervoara.
  4. Napunite rezervoar do dna otvora za punjenje.
- Напомена:** Nemojte da prepunite rezervoar za gorivo.
5. Postavite poklopac.
  6. Obrišite prosuto gorivo.

## Obavljanje svakodnevnog održavanja

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju / svakodnevne procedure navedene u [Одржавање \(страна 42\)](#).

## Provera sistema za blokadu

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

## ▲ ПАЗИЊА

**Ako su prekidači bezbednosne blokade isključeni ili oštećeni, mašina može neočekivano da se aktivira i izazove telesnu povredu.**

- **Nemojte vršiti neovlašćene izmene na prekidačima za blokiranje.**
- **Svakodnevno proveravajte ispravnost prekidača za blokiranje i pre korišćenja mašine zamenite svaki prekidač koji je oštećen.**

**Важно:** Ako mašina ne prođe bilo koju proveru prekidača blokade, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

### Припрема машине

1. Polako odvezite mašinu do otvorenog prostora.
2. Spustite jedinice za sečenje, isključite motor i aktivirajte parkirnu kočnicu.

### Провера блокаде покретања папуџице гаса

1. Sedite u sedište za operatera.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Pritisnite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za DEAKTIVIRANJE.
4. Pritisnite papučicu gasa.
5. Okrenite ključ u položaj za POKRETANJE.

**Напомена:** Anlaser ne bi trebalo da pokrene motor dok je papučica gasa pritisnuta.

### Провера блокаде покретања прекидача за погон јединице за сечење

1. Sedite u sedište za operatera.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Pritisnite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za AKTIVIRANJE.
4. Držite stopalo van papučice gasa.
5. Okrenite ključ u položaj za POKRETANJE.

**Напомена:** Starter ne bi trebalo da pokrene motor pomoću prekidača za pogon jedinice za sečenje u položaj za AKTIVIRANJE.

### Провера паркирне коџнице и блокаде рада седишта

1. Sedite u sedište za operatera.

2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Pritisnite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za DEAKTIVIRANJE.
4. Držite stopalo van papučice gasa.
5. Pokrenite motor.
6. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
7. Ustanite sa sedišta za operatera.

**Напомена:** Motor bi trebalo da se isključi ako niste na sedištu za operatera, a parkirna kočnica je deaktivirana.

### Провера паркирне коџнице и блокаде рада папуџице гаса

1. Sedite u sedište za operatera.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Pritisnite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za DEAKTIVIRANJE.
4. Držite stopalo van papučice gasa.
5. Pokrenite motor.
6. Pritisnite papučicu gasa.

**Напомена:** Motor bi trebalo da se isključi ako je parkirna kočnica AKTIVIRANA i papučica gasa pritisnuta.

### Провера седишта и блокаде рада папуџице гаса

1. Sedite u sedište za operatera.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Pritisnite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za DEAKTIVIRANJE.
4. Držite stopalo van papučice gasa.
5. Pokrenite motor.
6. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
7. Ustanite sa sedišta za operatera.
8. Pritisnite papučicu gasa.

**Напомена:** Motor bi trebalo da se isključi za 1 sekundu ako niste na sedištu za operatera, a papučica gasa je pritisnuta.

# Tokom pada

## Bezbednost tokom korišćenja

### Opšta bezbednost

- Vlasnik/operator može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću; i zaštitu za uši. Vežite dugu kosu i nemojte nositi široku odeću ili labavi nakit.
- Nemojte da rukujete mašinom kada ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili opijata.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Pre nego što pokrenete motor, proverite da su svi pogoni u neutralnom položaju, da je parkirna kočnica aktivirana i da ste vi u položaju operatera.
- Nemojte prevoziti putnike na mašini i vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti kako biste izbegli rupe i skrivene opasnosti.
- Izbegavajte košenje na mokroj travi. Slabije prijanjanje bi moglo da izazove proklizavanje mašine.
- Držite šake i stopala podalje od jedinica za sečenje.
- Pogledajte pozadi i dole pre nego što se uverite da imate čist put.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Zaustavite jedinice za sečenje kad god ne kosite.
- Usporite i budite oprezni prilikom okretanja mašine i prelaska puteva i trotoara. Uvek prepustite prvenstvo prolaza.
- Motor pokrećite samo u dobro provetrenom prostoru. Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid, koji je smrtonosan ako se udiše.
- Ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.

- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Mašinom rukujte samo u uslovima dobre vidljivosti i odgovarajućim vremenskim uslovima. Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od udara groma.
- Tempomat (ako je deo opreme) koristite samo kada mašinu koristite na otvorenom, ravnom terenu bez prepreka i gde mašina može da se kreće konstantnom brzinom bez prekida.

### Bezbednost sistema zaštite pri prevrtanju (ROPS)

- Nemojte ukloniti nijedan deo ROPS sistema sa mašine.
- Proverite da je sigurnosni pojas prikačen i da ga možete brzo otpustiti u hitnom slučaju.
- Uvek vezujte sigurnosni pojas.
- Pažljivo proverite da li postoje prepreke nad glavom i nemojte ih zakačiti.
- Održavajte ROPS sistem u bezbednom radnom stanju tako što ćete ga periodično temeljno pregledati za oštećenja i paziti da svi pričvršćivači za montiranje uvek budu zategnuti.
- Zamenite sve oštećene delove ROPS sistema. Nemojte ih popravljati niti prepravljati.

### Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu zahteva dodatnu pažnju.
- Procenite uslove na lokaciji da biste odredili da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine, što uključuje pregledanje lokacije. Taj pregled uvek obavite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Pogledajte uputstva za upravljanje mašinom na nagibima koja su navedena u nastavku. Pre korišćenja mašine, pogledajte uslove na terenu da biste utvrdili da li možete da upravljate mašinom pod uslovima koji u tom trenutku vladaju na lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.
  - Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Izbegavajte nagle promene brzine ili pravca. Skrećite polako i postepeno.
  - Nemojte upravljati mašinom u uslovima kada je u pitanje dovedeno prijanjanje, upravljanje ili stabilnost.
  - Uklonite ili obeležite prepreke poput jaraka, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih

skrivenih opasnosti. Visoka trava može da sakriva prepreke. Neravan teren može da prevrne mašinu.

- Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj travi, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prijanjanja mašine.
- Budite izuzetno pažljivi kada upravljate mašinom blizu strmina, jaraka, nasipa, vodenih opasnosti ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak pređe preko ivice ili se ivica uruši. Uspostavite sigurnu zonu između mašine i svake opasnosti.
- Prepoznajte opasnosti pri dnu nagiba. Ako postoje opasnosti, kosite nagib mašinom kojom rukuje pešak.
- Ako je moguće, kada radite na nagibima držite jedinice za sečenje spuštene do zemlje. Podizanje jedinica za sečenje dok radite na nagibima može dovesti do toga da mašina postane nestabilna.

Ova tripleks kosilica ima jedinstven pogonski sistem za vrhunsku vuču na brdovitom terenu. Uzbrdo se točak ne okreće i ne ograničava vuču kao kod konvencionalnih tripleks kosilica. Ako koristite mašinu na kosini koja je previše strma, prevrtanje se može javiti pre gubitka vuče.

- Kada je moguće, kosite uzbrdo i nizbrdo, a ne popreko.
- Na kosini pomerite jedinice za sečenje uzbrdo (ako su deo opreme).
- Ako pneumatici izgube vuču, deaktivirajte sečivo(a) i nastavite polako i pravo niz nagib.
- Ako morate da skrenete, skrećite polako i postepeno nizbrdo, ako je to moguće.

## Pokretanje motora

**Напомена:** Možda ćete morati da odzračite sistem za gorivo ako se javi bilo koja od sledećih situacija; pogledajte [Odzračivanje sistema za gorivo \(strana 39\)](#):

- To je početno pokretanje novog motora.
  - Motor se isključio zbog nedostatka goriva.
  - Izvršili ste održavanje komponenti sistema za gorivo, kao što je zamena filtera za gorivo.
1. Proverite da je parkirna kočnica aktivirana i da je prekidač za pogon cilindra u položaju za DEAKTIVIRANJE.
  2. Sklonite stopalo sa papučice gasa i uverite se da je papučica u NEUTRALNOM položaju.
  3. Pomerite ručicu gasa u položaj ½ gasa.
  4. Umetnite ključ u prekidač i okrenite ga u položaj za UKLJUČIVANJE/ZAGREVANJE dok se lampica

indikatora grejača nafte ne ugasi (približno 7 sekundi); zatim okrenite ključ u položaj START da biste aktivirali anlaser. Otpustite ključ kada se motor upali.

**Напомена:** Ključ se automatski pomera u položaj za UKLJUČIVANJE/RAD.

**Важно:** Da biste sprečili pregrevanje anlasea, nemojte ga pokretati duže od 15 sekundi. Nakon 10 sekundi neprekidnog verglanja sačekajte 60 sekundi pre nego što ponovo pokrenete anlaser.

5. Kada se motor prvi put pokreće ili nakon generalnog sređivanja, pustite mašinu da radi unapred i unazad od 1 do 2 minuta. Takođe radite sa polugom za podizanje i prekidačem za pogon jedinice za sečenje kako biste obezbedili pravilan rad svih delova.

**Напомена:** Okrenite volan ulevo i udesno da bi ste proverili odziv upravljača, zatim ugasite motor i proverite da li ima curenja ulja, labavih delova i bilo kakvog znaka istrošenosti ili oštećenja.

## ▲ ПАЗЊА

**Provera curenja ulja, labavih delova i drugih kvarova može dovesti do povreda.**

**Ugasite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što proverite da li ima curenja ulja, labavih delova i drugih kvarova.**

## Isključivanje motora

1. Pomerite komandu gasa u položaj PRAZNOG HODA.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Pomerite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za DEAKTIVIRANJE.
4. Spustite jedinice za sečenje.
5. Isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.

## Košenje trave uz pomoć mašine

1. Premestite mašinu na mesto koje treba da se kosi i poravnajte mašinu van oblasti košenja za prvi prolaz košenja.
2. Uverite se da je prekidač za pogon jedinice za sečenje povučen nagore (položaj za DEAKTIVIRANJE); [Prekidač za pogon jedinice za sečenje \(strana 30\)](#).

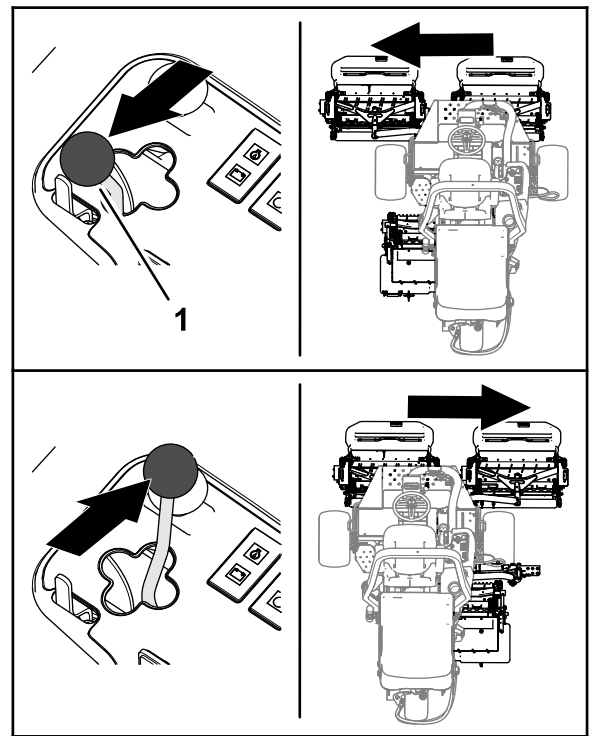
3. Pomerite ručicu gasa u položaj FAST (BRZO); pogledajte [Ručica gasa \(strana 30\)](#).
4. Pomoću ručice menjača jedinice za sečenje spustite jedinice za sečenje na zemlju; pogledajte [Ručica menjača jedinice za sečenje – podizanje/spuštanje \(strana 30\)](#).
5. Pritisnite prekidač za pogon jedinice za sečenje da biste pripremili jedinice za sečenje za rad (položaj za AKTIVIRANJE).
6. Pomoću ručice menjača jedinice za sečenje podignite jedinice za sečenje na zemlju.
7. Počnite da pomerate mašinu napred prema oblasti košenja i spustite jedinice za sečenje.

**Напомена:** Jedinice za sečenje rade.

8. Pre nego što dođete do mesta okretanja, povucite ručicu menjača jedinice za sečenje unazad tek toliko da podignete jedinice za sečenje, a zatim otpustite ručicu za kontrolu.

**Важно:** Nemojte zadržavati ručicu menjača jedinice za sečenje unazad prilikom okretanja.

9. Izvršite okret u obliku suze kako biste se poravnali za sledeći prolaz.



Слика 47

g373825

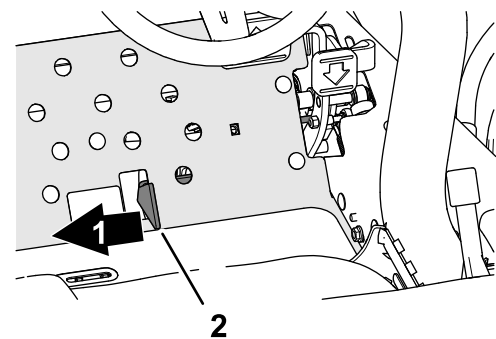
## Вочно pomeranje jedinica za sečenje

### Model 03171

1. Pomoću ručice menjača jedinice za sečenje podignite jedinice za sečenje; pogledajte [Ručica menjača jedinice za sečenje – podizanje/spuštanje \(strana 30\)](#).
2. Pomerite ručicu menjača jedinice za sečenje udesno ili ulevo za pomeranje jedinica za sečenje levo ili desno ([Слика 47](#)).

## Vožnja mašine u transportnom režimu

1. Pomerite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za DEAKTIVIRANJE.
2. Podižite jedinice za sečenje do položaja za transport.
3. Pomerite klizač za promenu režima košenja/transporta u položaj za TRANSPORT.



Слика 48

g352480

1. Transport
2. Klizač za promenu režima košenja/transporta

**Важно:** Budite pažljivi kada vozite između predmeta da ne biste slučajno oštetili mašinu ili jedinice za sečenje. Budite naročito pažljivi prilikom upravljanja mašinom na nagibima. Vozite polako i izbegavajte nagla skretanja na nagibima da biste izbegli prevrtanje.

**Напомена:** Jedinice za sečenje ne možete da spustite dok koristite mašinu u transportnom režimu.

## Brzina otkosa (brzina cilindra)

Da biste postigli konzistentno, visokokvalitetno košenje i ujednačen izgled nakon košenja, važno je da brzina cilindra bude usklađena sa visinom košenja.

**Важно:** Ako je brzina cilindra premala, možete primetiti vidljive tragove otkosa. Ako je brzina cilindra prevelika, košenje može imati nejasan izgled.

Tabela za izbor brzine cilindra

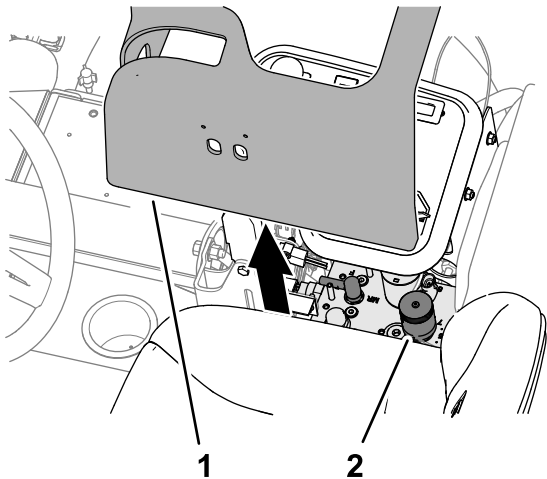
Visina košenja		Cilindar sa 5 sečiva		Cilindar sa 8 sečiva		Cilindar sa 11 sečiva	
		8 km/h	9,6 km/h	8 km/h	9,6 km/h	8 km/h	9,6 km/h
63,5 mm		3	3	3*	3*	–	–
60,3 mm		3	4	3*	3*	–	–
57,2 mm		3	4	3*	3*	–	–
54,0 mm		3	4	3*	3*	–	–
50,8 mm		3	4	3*	3*	–	–
47,6 mm		4	5	3*	3*	–	–
44,5 mm		4	5	3*	3*	–	–
41,3 mm		5	6	3*	3*	–	–
38,1 mm		5	7	3	4	–	–
34,9 mm		5	8	3	4	–	–
31,8 mm		6	9	4	4	–	–
28,8 mm		8	9*	4	5	–	–
25 mm		9	9*	5	6	–	–
22,2 mm		9*	9*	5	7	–	–
19,1 mm		9*	9*	7	9	6	7
15,9 mm		9*	9*	9	9*	7	7
12,7 mm		9*	9*	9	9*	8	8
9,5 mm		9*	9*	9	9*	9	9

\* Kompanija Toro ne preporučuje ovu visinu košenja i/ili brzinu košenja.

**Напомена:** Što je broj veći, veća je i brzina.

# Podešavanje brzine cilindra

1. Proverite postavku visine košenja na jedinicama za sečenje. Koristite kolonu tabele za izbor brzine cilindra u kojoj se navode cilindri sa 5 sečiva, 8 sečiva ili 11 sečiva i pronađite visinu košenja koja je najpribližnija stvarnoj postavci visine košenja. Pogledajte popreko tabelu kako biste pronašli broj za brzinu cilindra koji odgovara toj visini košenja.
2. Podignite poklopac sa komandne poluge (Слика 49).

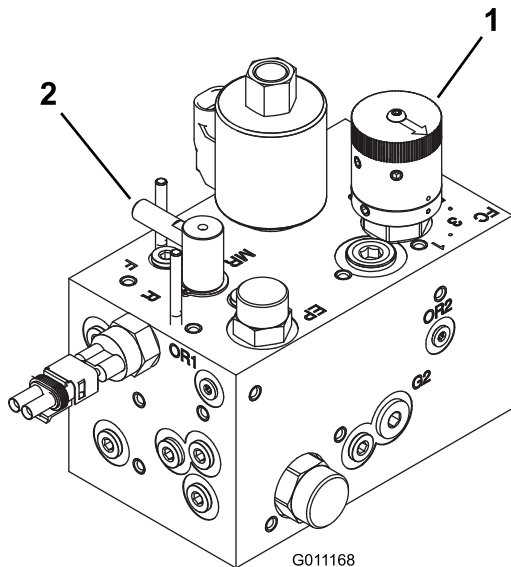


Слика 49

g336520

1. Poklopac (komandna poluga)
2. Brzina cilindra i upravljač oštrenja

3. Okrenite upravljačko dugme za kontrolu brzine cilindra (Слика 50) na broj za brzinu cilindra koji ste odredili u koraku 1.



Слика 50

G011168

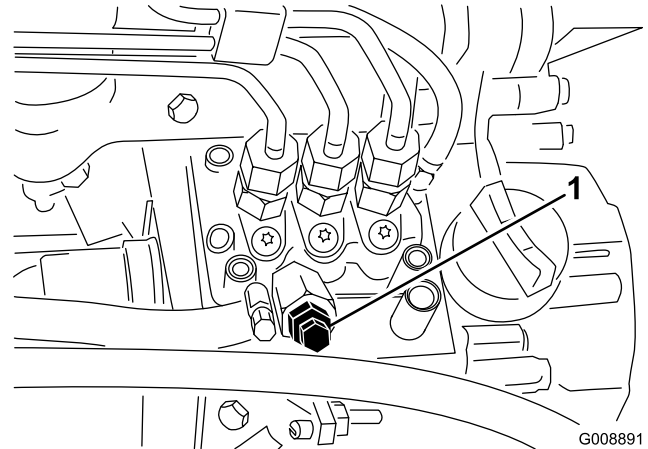
g011168

1. Upravljač brzinom cilindra
2. Upravljač oštrenja

4. Postavite poklopac na komandnu polugu.
5. Koristite mašinu nekoliko dana, a zatim pregledajte košnju da biste se uverili u kvalitet košenja. Dugme za brzinu cilindra može da se postavi na poziciju 1 na obe strane broja za brzinu cilindra naznačenog u tabeli kako bi se uzele u obzir razlike u stanju trave, dužini uklonjene trave i ličnim preferencijama.

# Odzračivanje sistema za gorivo

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uverite se da je rezervoar za gorivo najmanje do pola pun.
3. Otpustite sigurnosnu bravu i otvorite poklopac.
4. Otvorite zavrtnj za odzračivanje na pumpi za ubrizgavanje goriva (Слика 51).



Слика 51

G008891

g008891

1. Zavrtnj za odzračivanje na pumpi za ubrizgavanje goriva

5. Okrenite ključ u prekidaču za paljenje u položaj ON (uključeno).

Električna pumpa za gorivo radi, izbacujući vazduh oko zavrtnja za odzračivanje.

**Напомена:** Ostavite ključ u položaju ON (uključeno) dok solidan mlaz goriva ne poteče oko zavrtnja.

6. Zategnite zavrtnj i okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (isključeno).

**Напомена:** Motor bi se trebalo da se pokrene nakon što ispratite gore navedeni postupak. Međutim, ako se motor ne pokrene, vazduh je možda zarobljen između pumpe za ubrizgavanje i mlaznica; pogledajte [Ispuštanje vazduha iz mlaznica \(strana 53\)](#).

# Оперативне напомене

## Tehnike košenja

- Da biste započeli košenje, aktivirajte jedinice za sečenje, a zatim polako pridite prostoru za košenje. Kada prednje jedinice za sečenje budu iznad površine za košenje, spustite jedinice za sečenje.
- Da biste postigli profesionalno ravno košenje i pruge koje su poželjne za neke primene, pronađite stablo ili drugi predmet u daljini i vozite pravo prema njemu.
- Čim prednje jedinice za sečenje dođu do ivice prostora za košenje, podignite jedinice za sečenje i izvršite okret u obliku suze kako biste se poravnali za sledeći prolaz.
- Za jednostavno košenje oko bankera, ribnjaka ili drugih kontura koristite Sidewinder jedinicu i pomerite ručicu za kontrolu levo ili desno, u zavisnosti od vaše primene košenja. Takođe, možete da pomerate jedinice za sečenje da biste varirali tragove guma.
- Jedinice za sečenje obično izbacuju travu na prednji ili zadnji deo mašine. Pokošena trava se izbacuje napred kada kosite manje količine trave, što daje bolji izgled nakon košenja. Za izbacivanje pokošene trave na prednjoj strani, jednostavno zatvorite zadnji zaštitni element na jedinicama za sečenje.

### ▲ ПАЖЊА

Da biste sprečili telesne povrede ili oštećenje mašine, nemojte da otvarate ili zatvarate zaštitne elemente jedinice za sečenje dok motor radi.

Pre otvaranja ili zatvaranja zaštitnih elemenata jedinice za sečenje, isključite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.

- Prilikom košenja većih količina trave, postavite zaštitne elemente malo ispod horizontale. **Ne otvarajte previše štitnike jer može doći do prekomernog nakupljanja pokošene trave na okviru, zadnjoj rešetki hladnjaka i u predelu motora.**
- Jedinice za sečenje su opremljene i tegovima za uravnoteženje na kraju gde se ne nalazi motor kako bi se dobilo ravnomerno košenje. Tegove možete dodati ili ukloniti ako na travnjaku dođe do nesklada.

# Након рада

## Bezbednost nakon korišćenja

### Opšta bezbednost

- Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
- Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite motor i uklonite ključ.
- Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Da biste pomogli u sprečavanju požara, pobrinite se da se u jedinicama za sečenje, pogonima, izduvnim loncima, rashladnim rešetkama i odeljku motora ne nakupljaju trava i nečistoće. Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Deaktivirajte pogon na priključku kad god šlepate ili ne koristite mašinu.
- Održavajte i čistite pojas(eve) prema potrebi.
- Mašinu ili kanister sa gorivom nemojte skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

## Nakon košenja

Operite mašinu i podmažite je; pogledajte [Pranje mašine \(strana 66\)](#) i [Podmazivanje ležajeva i čaura \(strana 47\)](#).

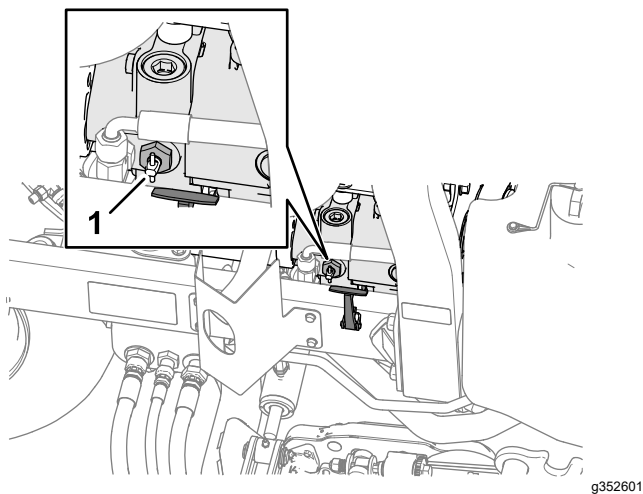
## Vučenje mašine

U hitnom slučaju, možete vući mašinu na kratkom rastojanju; međutim, kompanija Toro to ne preporučuje kao standardnu proceduru.

**Важно:** Nemojte vući mašinu brže od 3 km/h do 4 km/h jer to može da ošteti pogonski sistem. Ako morate da pomerite mašinu na neko dosta veće rastojanje, transportujte je na kamionu ili prikolici.

1. Otkaçite i otvorite poklopac motora.
2. U blizini desne sigurnosne brave, okrenite ručicu bajpas ventila na pumpi ([Слика 52](#)) i okrenite ventil za 90°.





Слика 52

g352601

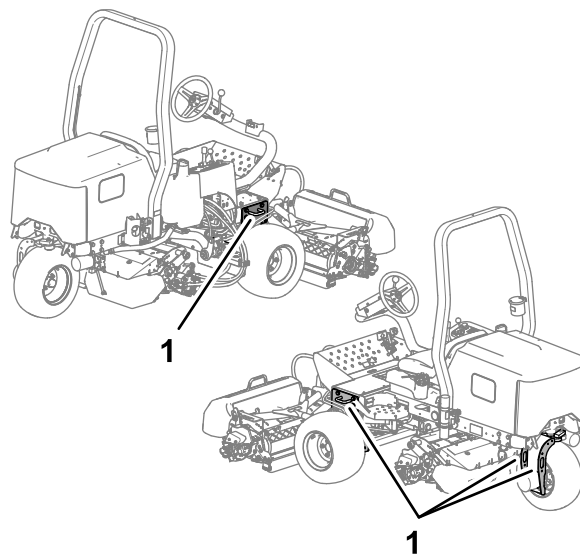
1. Bajpas ventil

3. Zatvorite i zabravite poklopac motora.
4. Povežite vučno vozilo sa mašinom na mestima za privezivanje; pogledajte [Identifikovanje mesta za privezivanje \(strana 41\)](#).
5. Sedite u sedište za operatera, i ako je potrebno, koristite parkirnu kočnicu da upravljate mašinom tokom vuče.

**Важно:** Ne pokrećite motor dok je bajpas ventil otvoren.

6. Pre pokretanja motora, zatvorite bajpas ventil okretanjem za 90° (¼ kruga).

## Identifikovanje mesta za privezivanje



Слика 53

g336541

1. Alke za vezivanje

## Tegljenje mašine

- Koristite rampe pune širine za utovar mašine na kamion ili prikolicu.
- Zavežite i osigurajte mašinu.

# Одржавање

**Напомена:** Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

**Напомена:** Preuzmite besplatni primerak električne ili hidraulične šeme tako što ćete posetiti [www.Toro.com](http://www.Toro.com) i potražiti vašu mašinu na vezi Manuals (priručnici) na početnoj strani.

**Важно:** *Dodatne postupke održavanja potražite u priručniku za vlasnika motora i Priručniku za operatera jedinice za sečenje.*

## Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
  - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone i izdržljivu neklizajuću obuću. Držite šake, stopala, odeću, nakit i dugu kosu dalje od pokretnih delova.
- Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
  - Ako je moguće, nemojte vršiti održavanje dok motor radi. Držite se podalje od pokretnih delova.
  - Motor pokrećite samo u dobro provetrenom prostoru. Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid, koji je smrtonosan ako se udiše.
  - Poduprite mašinu podupiračima kad god radite ispod nje.
  - Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
  - Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
  - Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
  - Da biste obezbedili bezbedan, optimalan učinak mašine, koristite samo originalne zamenske delove kompanije Toro. Zamenski delovi drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

## Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првог сата	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritegnite navrtke točkova.</li></ul>
Након првих 10 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pritegnite navrtke točkova.</li><li>• Proverite stanje i zategnutost svih kaiševa.</li></ul>
Након првих 50 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite ulje i filter za ulje.</li></ul>
Пре сваке употребе или свакодневно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite da li su pojasevi pohabani, isečeni ili imaju neko drugo oštećenje. Zamenite pojaseve ako bilo koja komponenta nije ispravna.</li><li>• Proverite sistem za blokadu.</li><li>• Proverite nivo ulja u motoru.</li><li>• Ispraznite separator za vodu.</li><li>• Proverite pritisak u pneumaticima.</li><li>• Proverite nivo rashladne tečnosti za motor.</li><li>• Očistite hladnjak i uljni hladnjak.</li><li>• Proverite vodove i creva za hidrauličnu tečnost.</li><li>• Proverite nivo hidraulične tečnosti.</li><li>• Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža.</li></ul>
Сваких 25 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite nivo elektrolita (ako je mašina u skladištu, proveravajte svakih 30 dana).</li></ul>
Сваких 50 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Podmažite sve ležajeve i čaure (kada su uslovi prašnjavi i prljavi podmažite sve ležajeve i čaure svakog dana).</li></ul>
Сваких 100 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite stanje i zategnutost svih kaiševa.</li></ul>
Сваких 150 сати	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite ulje i filter za ulje.</li></ul>

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Сваких 200 сати	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Servisirajte čistač vazduha (češće u ekstremno prljavim ili prašnjavim uslovima).</li> <li>• Pritegnite navrtke točkova.</li> <li>• Proverite podešenje parkirne kočnice.</li> </ul>
Сваких 400 сати	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proverite cevovode i spojeve za gorivo.</li> <li>• Zamenite kanister filtera za gorivo.</li> </ul>
Сваких 500 сати	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podmažite ležajeve u zadnjoj osovini.</li> </ul>
Сваких 800 сати	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidrauličnu tečnost.</li> <li>• Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ako ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidraulični filter.</li> </ul>
Сваких 1.000 сати	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost, zamenite hidraulični filter.</li> </ul>
Сваких 2.000 сати	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost, zamenite hidrauličnu tečnost.</li> </ul>
Сваке 2 године	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ispraznite i očistite rezervoar za gorivo.</li> <li>• Ispraznite i isperite sistem za hlađenje (odvezite mašinu do ovlašćenog serviserа ili distributera ili pogledajte Priručnik za servisiranje).</li> </ul>

# Kontrolna lista za svakodnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu radi redovne upotrebe.

Stavka održavanja koju treba proveriti	Za nedelju:						
	Pon.	Ut.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad bezbednosne blokade.							
Proverite rad kočnice.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite nivo ulja u motoru.							
Proverite nivo rashladnog sredstva u sistemu.							
Ispraznite separator za vodu i gorivo.							
Proverite filter za vazduh, čašicu za prašinu i ventil za ispuštanje vazduha.							
Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke. <sup>1</sup>							
Proverite da li na hladnjaku i rešetki ima otpadaka.							
Proverite da li se čuju neobični zvuci tokom rada.							
Proverite nivo ulja u hidrauličnom sistemu.							
Proverite da li ima oštećenja na hidrauličnim crevima.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite pritisak u pneumaticima.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite podešavanje kontakta između cilindra i donjeg noža.							
Proverite podešavanje za visinu košenja.							
Podmažite sve mazalice. <sup>2</sup>							
Popravite svaku oštećenu farbu.							
Operite mašinu.							

<sup>1</sup>Proverite grejače i mlaznice brizgaljke ako je pokretanje otežano, javlja se dim ili se primeti neravnomeran rad.

<sup>2</sup>Odmah **nakon svakog** pranja, bez obzira na navedeni interval.

# Napomene o stavkama na koje treba obratiti pažnju

Inspekciju izvršio:		
Predmet	Datum	Informacije
1		
2		
3		
4		
5		

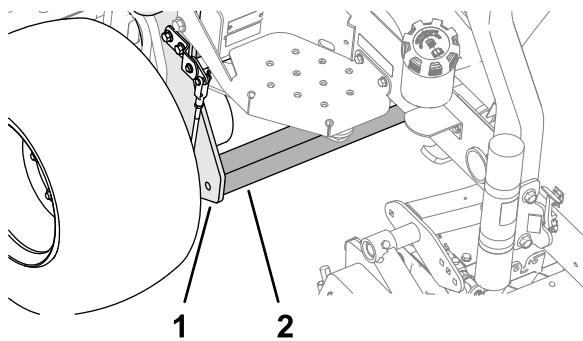
## Поступци предодржавања

### Припрема за одржавање

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Spustite jedinice za sečenje.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Isključite motor i uklonite ključ.
5. Sačekajte da se svi delovi zaustave.

### Podizanje prednjeg dela mašine

1. Blokirajte točkove.
2. Poduprite prednji deo mašine ispod četvrtaste cevi donjeg rama što bliže bočnoj ploči.



Слика 54

g363502

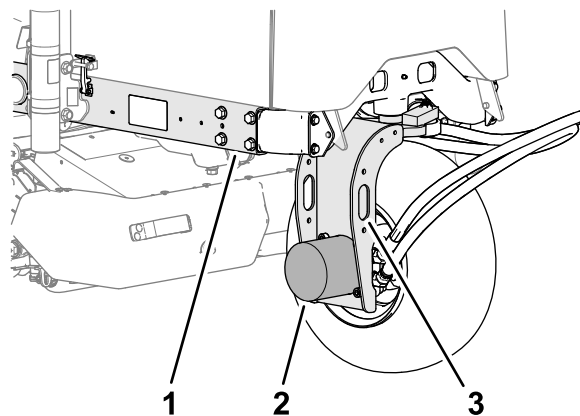
1. Bočna ploča
2. Četvrtasta cev

3. Poduprite mašinu podupiračima procenjenim za težinu mašine ispod četvrtaste cevi ili motora točkova; pogledajte [Спецификације \(страна 32\)](#).

## Podizanje zadnjeg dela mašine

### Употреба dizalice

1. Blokirajte točkove.
2. Pričvrstite dizalicu na alku za privezivanje na viljušci zadnjeg trapa ([Слика 55](#)).



Слика 55

g363503

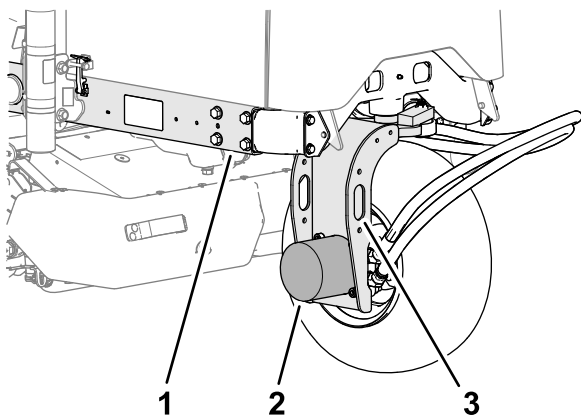
1. Ram
2. Motor zadnjih točkova
3. Alka za vezivanje (viljuška zadnjeg trapa)

3. Pažljivo podignite mašinu.
4. Poduprite mašinu podupiračima procenjenim za težinu mašine ispod rama; pogledajte [Спецификације \(страна 32\)](#).

## Podizanje zadnjeg dela mašine

### Употреба dizalice

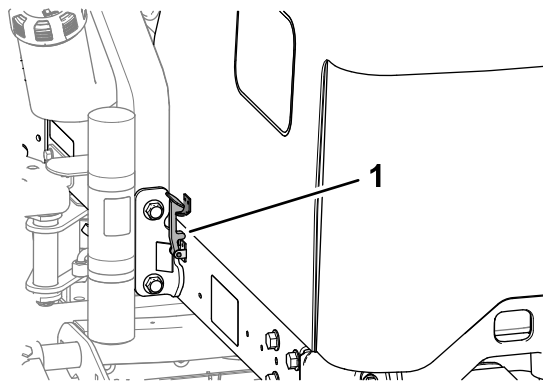
1. Blokirajte točkove.
2. Poduprite zadnji deo mašine ispod motora zadnjih točkova. ([Слика 67](#)).



Слика 56

g363503

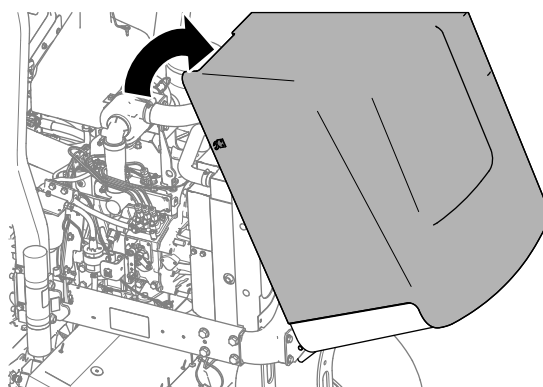
1. Ram
2. Motor zadnjih točkova
3. Alka za vezivanje (viljuška zadnjeg trapa)



Слика 58

g336542

1. Sigurnosna brava poklopca motora
2. Okrenite poklopac motora nagore i nazad (Слика 58).

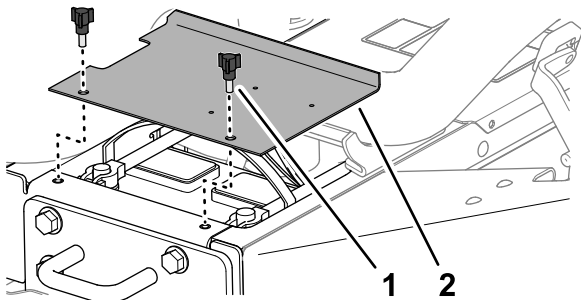


Слика 59

g336543

## Uklanjanje poklopca akumulatora

Uklonite 2 zavrtnja koji pričvršćuju poklopac akumulatora na mašinu i uklonite poklopac (Слика 53).



Слика 57

g336164

1. Ručica
2. Poklopac akumulatora

## Otvaranje poklopca motora

1. Otpustite sigurnosne brave na levoj i desnoj strani poklopca motora (Слика 57).

# Подмазивање

## Podmazivanje ležajeva i čaura

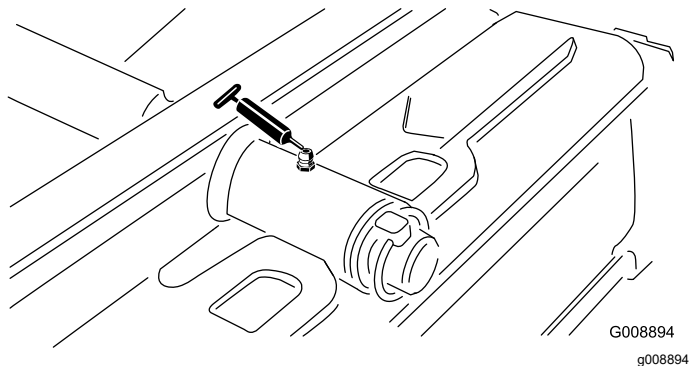
**Интервал сервиса:** Сваких 50 сати (kada su uslovi prašnjavi i prljavi podmažite sve ležajeve i čaure svakog dana).

Сваких 500 сати/Годишње (шта прво наступи)

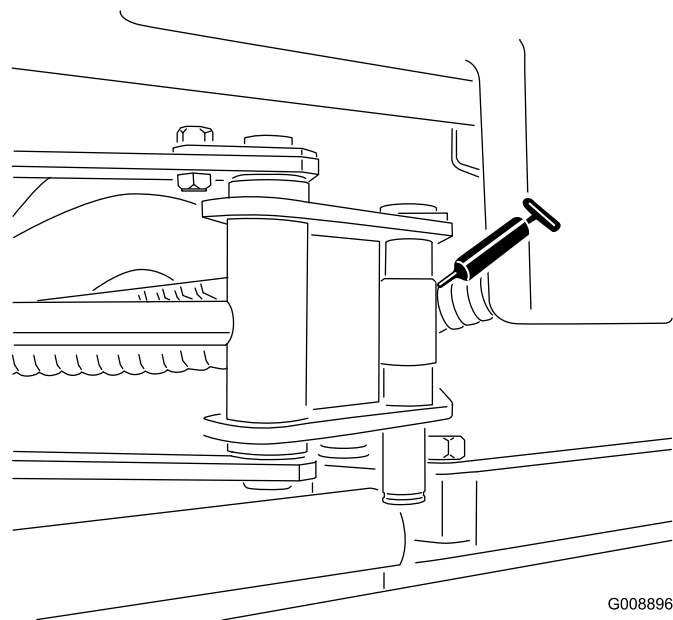
**Спецификација мазива:** litijumova mast br. 2

Машина има мазалце које морате редовно да подмазujete. Раd у праšњавим и прљавим условима може да доведе до уласка прљавштине у леžajeve и чaуре, што ће убрзати хабање. Подмаžite мазалце одмах након сваког прања, без обзира на наведени интервал.

1. Припремите машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(стрaна 45\)](#).
2. Локације мазалца и количине су следеће:
  - Тачка обртaња задње јединице за сечање ([Слика 60](#))

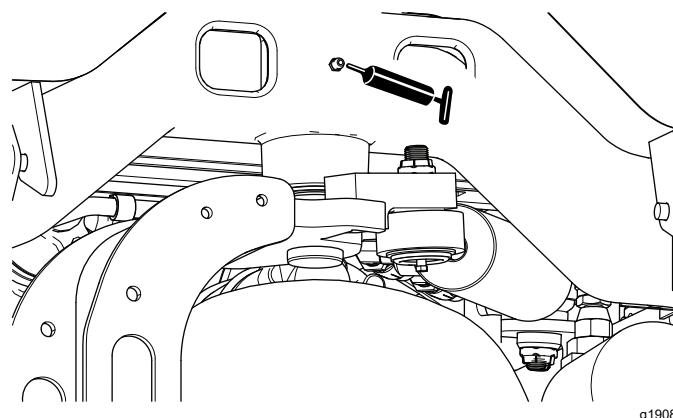


Слика 60



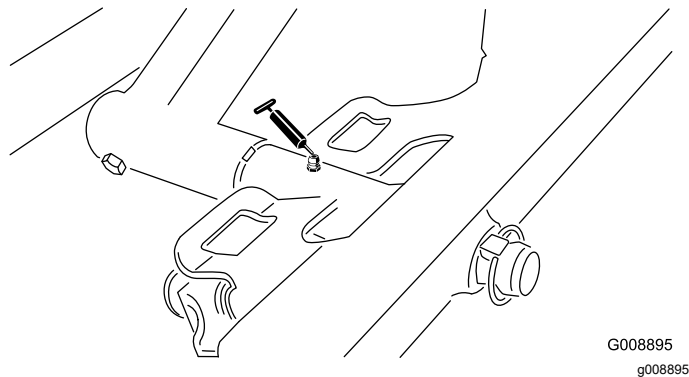
Слика 62

- Окретни држач ([Слика 63](#))



Слика 63

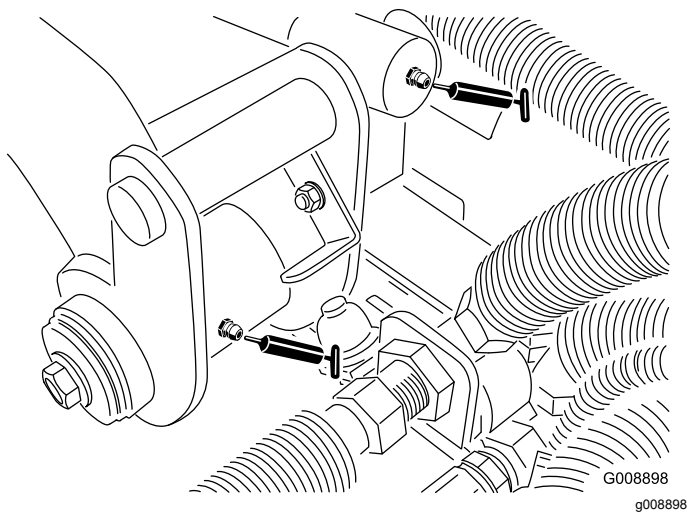
- Тачка обртaња предње јединице за сечање ([Слика 61](#))



Слика 61

- Тачка обртaња задње подизне руџице и цилиндар за подизање (2 мазалце—[Слика 64](#))

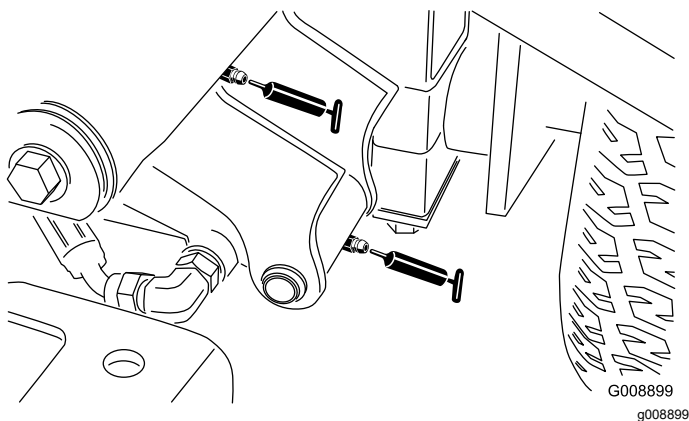
- Крајеви цилиндра Sidewinder јединице (2 мазалце; само за модел 03171—[Слика 62](#))



Слика 64

G008898  
g008898

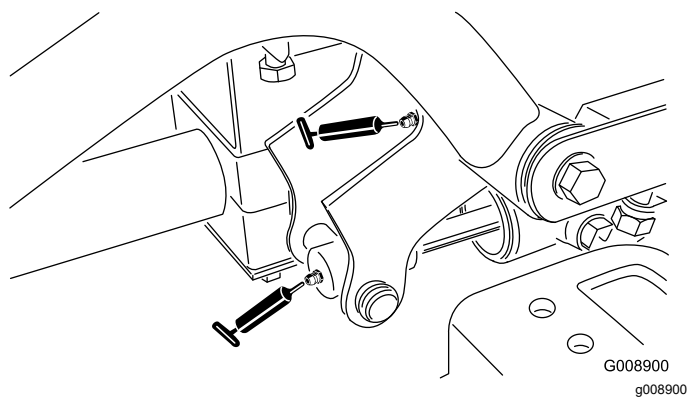
- Тачка обртанја предње леве подизне руџе и цилиндар за подизање (2 mazalice—Слика 65)



Слика 65

G008899  
g008899

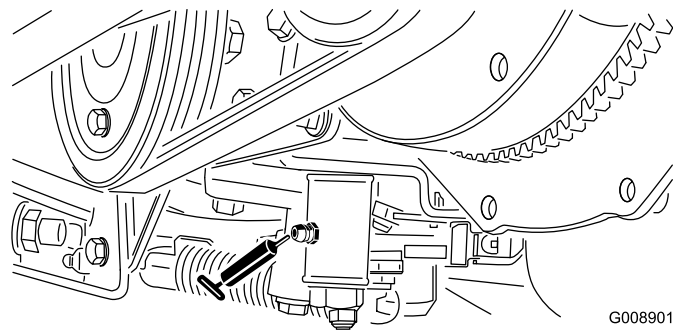
- Тачка обртанја предње десне подизне руџе и цилиндар за подизање (2 mazalice—Слика 66)



Слика 66

G008900  
g008900

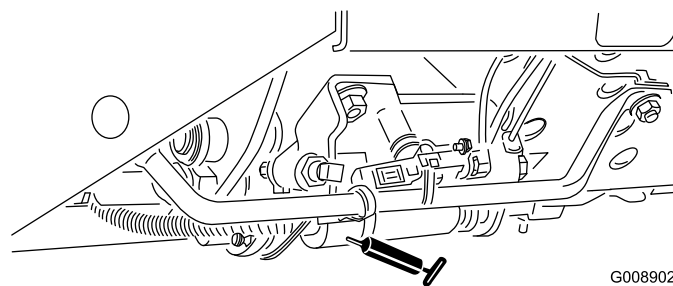
- Механизам за podešavaње neutralnog položaja (Слика 67)



Слика 67

G008901  
g008901

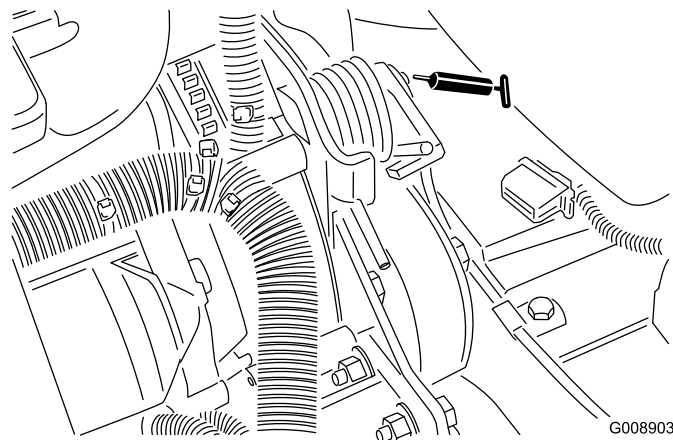
- Klizač за promenu režima košenja/transporta (Слика 68)



Слика 68

G008902  
g008902

- Тачка обртанја за zatezaње kaiša (Слика 69)

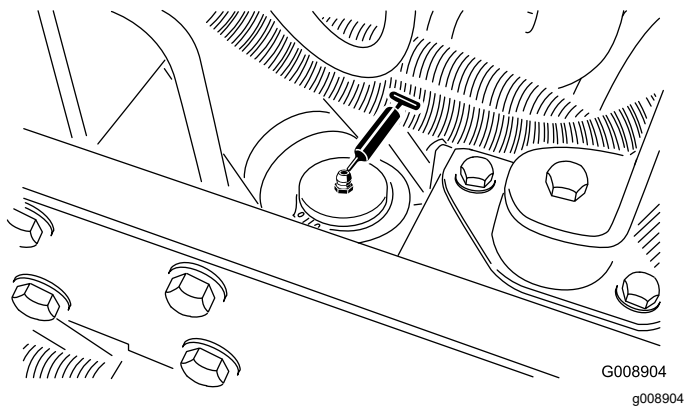


Слика 69

G008903  
g008903

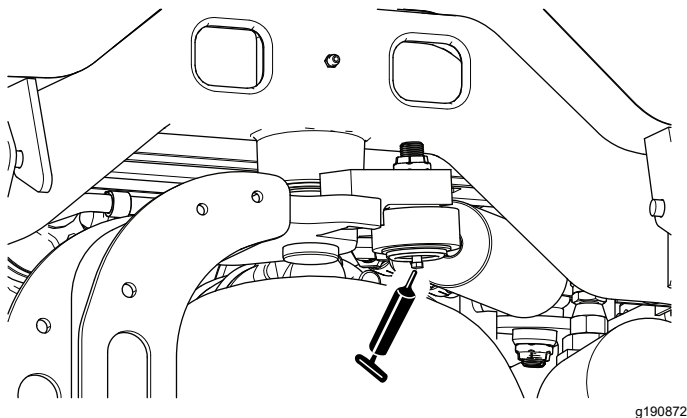
- Cilindar upravljača (Слика 70).





Слика 70

**Напомена:** Ако želite, montirajte dodatnu mazalicu na drugom kraju cilindra upravljača. Uklonite pneumatik, montirajte mazalicu, podmažite mazalicu, uklonite mazalicu i stavite čep (Слика 71).



Слика 71

ili dotrajali. Ležajevi treba da rade glatko bez štetnih karakteristika kao što su velika toplota, buka, labavost ili pojava korozije (rđe).

Zbog radnih uslova ova pakovanja ležajeva/zaptivki su podložna (npr. pesku, hemikalijama za travnjak, vodi, udarcima itd.) smatraju se stavkama podložnim redovnim habanju. Ležajevi koji se pokvare iz drugih razloga osim nedostataka u pogledu materijala ili izrade obično nisu pokriveni garancijom.

**Напомена:** Na vek trajanja ležaja mogu negativno da utiču nepravilni postupci pranja. Nemojte prati mašinu dok je još vruća i izbegavajte usmeravanje mlaza pod visokim pritiskom ili velike zapremine u ležajeve.

## Provera zaptivenih ležajeva

Ležajevi se retko kvare usled nedostataka u pogledu materijala ili izrade. Najčešći razlog kvara je prodiranje vlage i prljavštine kroz zaštitne zaptivke. Ležajevi koji se podmazuju se oslanjaju na redovno održavanje radi izbacivanja štetnih otpadaka iz područja ležaja. **Zaptiveni** ležajevi se oslanjaju na inicijalno punjenje specijalnim mazivom i robusnu integralnu zaptivku koja sprečava prodor prljavštine i vlage u kotrljajuće elemente.

Zaptivenim ležajevima nije potrebno podmazivanje ni kratkoročno održavanje. Time se smanjuje potrebno rutinsko servisiranje i mogućnost oštećenja travnjaka zbog zagađenja mazivom. Ova zaptivena pakovanja ležajeva će dati dobre performanse i životni vek pod normalnim uslovima korišćenja, ali treba da periodično proverite stanje ležajeva i integritet zaptivki kako bi se izbegla neupotrebljivost usled kvara. Pregledajte ležajeve svake sezone i zamenite ih ako su oštećeni

# Одржавање мотора

## Bezbednost motora

- Isključite motor pre provere ulja ili dodavanja ulja u kućište motora.
- Nemojte menjati brzinu regulatora ili držati preveliku brzinu motora.

## Specifikacije motornog ulja

Koristite kvalitetno motorno ulje sa niskim sadržajem pepela koje ispunjava ili premašuje sledeće specifikacije:

### Servisna kategorija

ACEA-E6
API-CH-4 ili viša
JASO-DH-2

**Poželjan viskozitet ulja:** SAE 15W-40 [iznad -17 °C]

**Viskozitet alternativnog ulja:** SAE 10W-30 ili 5W-30 (sve temperature)

Motorno ulje Toro Premium Engine Oil gradacije viskoznosti 15W-40 ili 10W-30 je dostupno kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.

## Provera nivoa motornog ulja

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

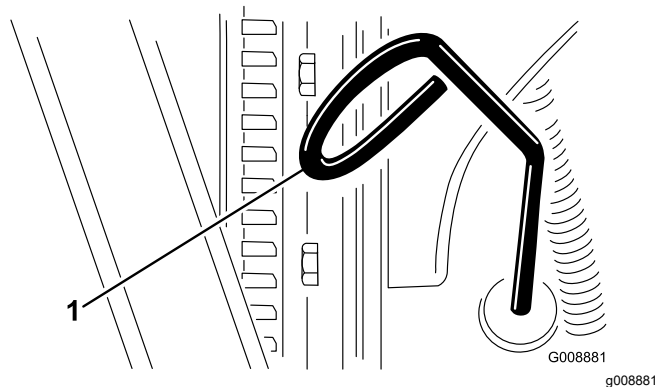
Motor se isporučuje sa uljem u kućištu radilice; svejedno proverite nivo ulja pre i nakon što prvi put pokrenete motor.

**Напомена:** Motorno ulje Toro Premium Engine viskoznosti 15W-40 ili 10W-30 je dostupno kod distributera. Pogledajte katalog delova za brojeve delova.

**Напомена:** Najbolje vreme za proveru ulja je kada je motor hladan, pre nego što je pokrenut tog dana. Ako je već bio pokrenut, pustite da se ulje ocedi nazad u taložnik ulja najmanje 10 minuta pre nego što proverite nivo. Ako je nivo ulja kod oznake Add (Dostuti) na mernoj šipci ili ispod nje, dospite ulje tako da nivo ulja dođe do oznake Full (Puno). **Nemojte ga prepuniti.** Ako je nivo ulja između oznaka punog rezervoara i nivoa za dodavanje, ne morate da dodajete ulje.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).

2. Otkočite i otvorite poklopac motora.
3. Uklonite šipku za merenje ulja (Слика 72) i obrišite je čistom krpom.

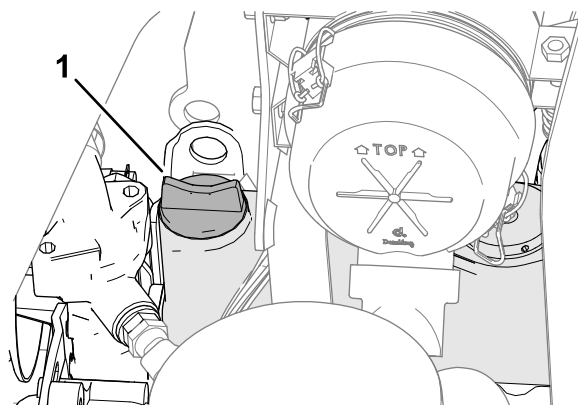


Слика 72

1. Šipka za merenje ulja

4. Gurnite mernu šipku u cev za mernu šipku i uverite se da je potpuno ulegla, zatim je izvucite i proverite nivo ulja.
5. Ako je nivo ulja nizak, skinite poklopac otvora za punjenje ulja (Слика 73) i postepeno dodajte male količine ulja, redovno proveravajući nivo, dok on ne dođe do oznake za puno („Full“) na meraču.

**Важно:** Držite nivo motornog ulja između gornje i donje oznake na mernoj šipci. Prepunjavanje ili nedovoljna količina motornog ulja može da izazove teže oštećenje motora.



Слика 73

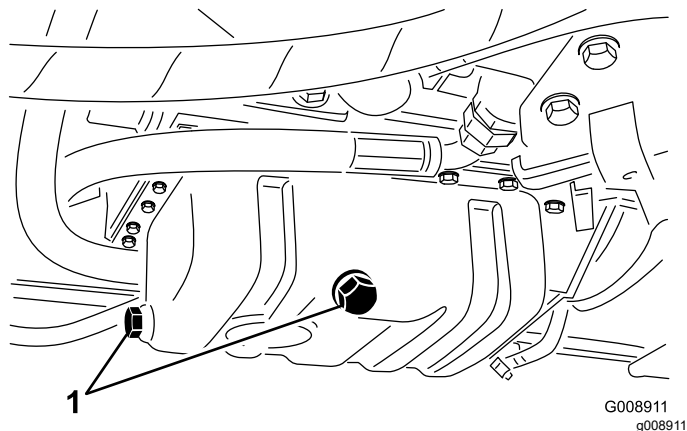
1. Poklopac za ulje
6. Vratite poklopac otvora za sipanje ulja i mernu šipku.
7. Zatvorite i zaboravite poklopac motora.

# Zamena motornog ulja i filtera

Интервал сервиса: Након првих 50 сати  
Сваких 150 сати

Капацитет кућишта мотора: око 3,8 l са filterом

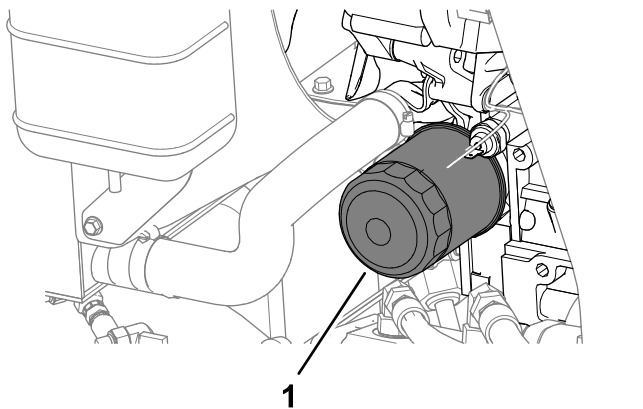
1. Припремите машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(страница 45\)](#).
2. Откачите и отворите poklopac мотора и саčekajte да се ohлади.
3. Skinite bilo koji čep за испуштање ([Слика 74](#)) и пустите ulje да истеče у посуду за испуштање; када ulje престане да излази, вратите čep.



Слика 74

1. Čepovi за испуштање

4. Skinite filter за ulje ([Слика 75](#)).



Слика 75

1. Filter за ulje

5. Nanesite tanak sloj čistog ulja на zaptivku novog filtera и postavite filter за ulje.

**Напомена:** Nemojte previše zategnutи filter.

6. Dodajte ulje u kućište мотора; погледајте [Specifikacije motornog ulja \(страница 50\)](#) и [Provera nivoa motornog ulja \(страница 50\)](#).

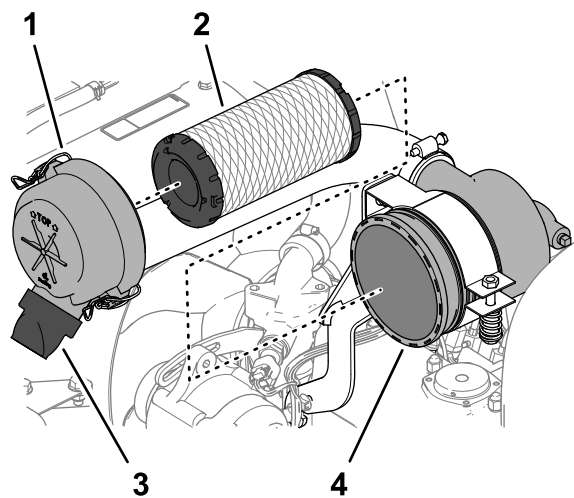
7. Zatvorite и забравите poklopac мотора.

## Servisiranje čistača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 200 сати (чешће у екстремно прљавим или прањјавим условима).

### Uklanjanje filtera за vazduh

- Проверите да ли тело чистача ваздуха има оштећења која би могла да доведу до cureња ваздуха. Zamenite га ако је оштећен. Проверите ceо улазни систем да utvrdite да ли има cureња, оштећења или labavih stezaljki за crevo.
  - Servisirajte čistač vazduha у preporučenom servisnom intervalu или ranije ако opadaju performanse мотора zbog екстремно прањјавих, прљавих услова. Menjanje filtera за vazduh пре него што је то потребно само povećava mogućnost да прљавština uđe у motor када се filter skinе.
  - Pobrinite се да poklopac ulegне правилно и да zaptiva са telом čistača vazduha.
1. Припремите машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(страница 45\)](#).
  2. Отворите haubu.
  3. Otpustite reze које učvršćују poklopac čistača vazduha на телу čistača vazduha ([Слика 76](#)).



Слика 76

1. Poklopac čistača vazduha
2. Element filtera
3. Gumени излазни ventil (otvor за izbacivanje прљавštине)
4. Telo čistača vazduha

4. Skinite poklopac са tela čistača vazduha.
5. Pre nego što uklonite filter, koristite vazduh под niskim pritiskом – 2,76 бара, čist и сув – да biste uklonili velike nakupine ostataka који су zbijени

između spoljašnjosti primarnog filtera i kanistera. Izbegavajte da koristite vazduh pod visokim pritiskom, koji može navući prljavštinu kroz filter u usisni vod. Ovim postupkom čišćenja sprečavate da ostaci dopru do usisnog voda kada uklonite primarni filter.

6. Uklonite element filtera ([Слика 76](#)).

**Напомена:** Čišćenje korišćenog elementa može da ošteti filterski medijum.

7. Uklonite gumeni izlazni ventil ([Слика 76](#)) iz otvora za izbacivanje prljavštine na poklopcu čistača vazduha.
8. Očistite otvor za izbacivanje i izlazni ventil i postavite izlazni ventil u otvor.

## Монтажа filtera за vazduh

1. Pregledajte da li novi filter ima oštećenje od transporta i proverite kraj zaptivke filtera i telo.

**Важно:** Nemojte koristiti oštećeni filter.

2. Umetnite novi filter pritiskanjem spoljašnje ivice filtera da bi ulegao u kanister.

**Важно:** Nemojte pritiskati fleksibilni centar filtera.

3. Umetnite poklopac usmeravajući gumeni izlazni ventil u položaj prema dole – pod približnim uglom između 5 i 7 sati posmatrano od kraja.
4. Pričvrstite poklopac pomoću 2 sigurnosne brave.
5. Zatvorite i zabravite poklopac motora.

## Одржавање система за гориво

### Сервисирање резервоара за гориво

**Интервал сервиса:** Сваке 2 године—Ispraznite i očistite rezervoar za gorivo.

Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страна 45\)](#).

Ispraznite i očistite rezervoar ako sistem za gorivo postane zaprljan ili ako ćete skladištiti mašinu na duži vremenski period. Upotrebite čisto gorivo da biste isprali rezervoar.

### Преглед водова и прикључака за гориво

**Интервал сервиса:** Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страна 45\)](#).
2. Otkачite i otvorite poklopac motora.
3. Pregledajte da li su vodovi i priključci za gorivo dotrajali, oštećeni ili su im spojevi labavi.

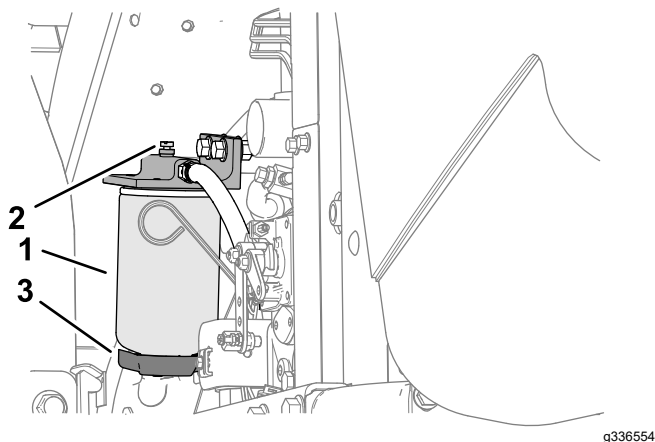
**Напомена:** Поправите или замените све похабане или оштећене водове и прикључке за гориво.

4. Zatvorite i zabravite poklopac motora.

### Празњење separatora за воду

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страна 45\)](#).
2. Otkачite i otvorite poklopac motora i sačekajte da se ohladi.
3. Stavite čistu posudu ispod filtera za gorivo.
4. Otpustite drenažni ventil na dnu kanister filtera ([Слика 77](#)).



Слика 77

1. Separator za vodu/kanister filtera
2. Čep za ventilaciju
3. Drenažni ventil

5. Pritegnite ventil nakon ispuštanja.
6. Pokrenite motor, proverite da li ima curenja i isključite motor.

**Напомена:** Otklonite sva curenja goriva.

7. Zatvorite i zabravite poklopac motora.

## Zamena kanister filtera za gorivo

**Интервал сервиса:** Сваких 400 сати

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(страна 45\)](#).
2. Otkračite i otvorite poklopac motora i sačekajte da se ohladi.
3. Očistite prostor gde se vrši montaža kanistera filtera ([Слика 77](#)).
4. Skinite kanister filtera i očistite površinu za montažu.
5. Podmažite zaptivku na kanister filteru čistim uljem.
6. Montirajte kanister filtera rukom dok zaptivka ne dodirne površinu za montažu; zatim okrenite još za ½ kruga.
7. Pokrenite motor, proverite da li ima curenja i isključite motor.

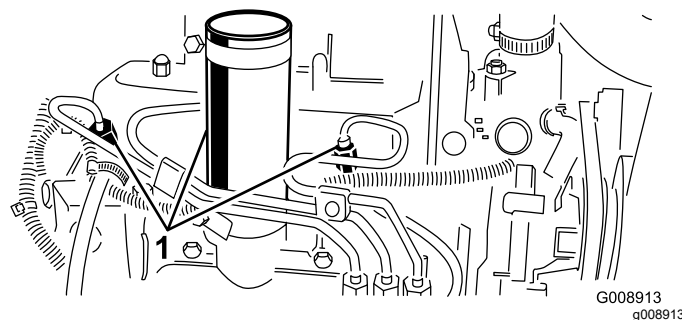
**Напомена:** Otklonite sva curenja goriva.

8. Zatvorite i zabravite poklopac motora.

## Ispuštanje vazduha iz mlaznica

**Напомена:** Koristite ovaj postupak samo ako je iz sistema za gorivo izbačen vazduh normalnim postupkom punjenja, a motor se ne pokreće; pogledajte [Odzračivanje sistema za gorivo \(страна 39\)](#).

1. Kada je moguće, obavite svaki korak u [Priprema za održavanje \(страна 45\)](#).
2. Otkračite i otvorite poklopac motora, a ako je motor vreo sačekajte da se ohladi.
3. Otpustite navrtku cevi za vod za gorivo do mlaznice za gorivo br. 1.



Слика 78

1. Mlaznice za gorivo

4. Pomerite ručicu gasa u položaj FAST (BRZO).
5. Okrenite ključ u prekidaču kontakta u položaj za POKRETANJE i gledajte protok goriva oko konektora. Okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE kada postoji kontinuirani protok.

**Важно:** Da biste sprečili pregrevanje anlasera, nemojte ga pokretati duže od 15 sekundi. Nakon 10 sekundi neprekidnog verglanja sačekajte 60 sekundi pre nego što ponovo pokrenete anlaser.

6. Čvrsto pritegnite navrtku cevi.
7. Očistite gorivo sa motora.
8. Ponovite korake od 3 do 7 za ostale mlaznice za gorivo.
9. Pokrenite motor, proverite da li ima curenja i isključite motor.
10. Zatvorite i zabravite poklopac motora.

**Напомена:** Otklonite sva curenja goriva.

# Одржавање електричног система

## Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljjanja mašine odvojite akumulator. Prvo odvojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo povežite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator puniti na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

## Servisiranje akumulatora

**Интервал сервиса:** Сваких 25 сати—Проверите ниво електролита (ако је машина у складишту, проверавајте сваких 30 дана).

### ⚠ ОПАСНОСТ

Електролит акумулатора садржи сumpорну киселину која је смртоносна ако се прогута и изазива теške оpekотине.

- **Немојте да прогутате електролит и избегавате контакт са кожом, очима или одећом. Носите заштиту за очи и гумене рукавице.**
- **Пуните акумулатор на месту где је увек доступна чиста вода за испирање коже.**

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Неправилно спровођење кabloва акумулатора може довести до оштећења трактора и кabloва и изазвати варничење. Варнице могу довести до експлозије гасова из акумулатора, а time и до телесне повреде.

- **Увек одспојите негативни (црни) кабл акумулатора пре него што одспојите позитивни (црвени) кабл.**
- **Увек спојите позитивни (црвени) кабл акумулатора пре него што спојите негативни (црни) кабл.**

1. Припремите машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(страница 45\)](#).

2. Уклоните поклопак акумулатора; погледајте [Уклањање поклопца акумулатора \(страница 46\)](#).
3. Уклоните чепове са отвора за пуњење акумулатора.
4. Одржавајте ниво електролита у ћелијама акумулатора помоћу дестиловане или деминерализоване воде.

**Напомена:** Немојте пунити ћелије изнад доњег дела раздвојног прстена унутар сваке ћелије.

5. Поставите чепове отвора за пуњење тако да вентилациони отвори буду усмерени ка задњој страни (према резервоару за гориво).
6. Очистите горњи део акумулатора тако што ћете га периодично прати са четком потопљеном у раствор амонijака или соде бикарбоне. После чишћења исперите горњу површину водом.

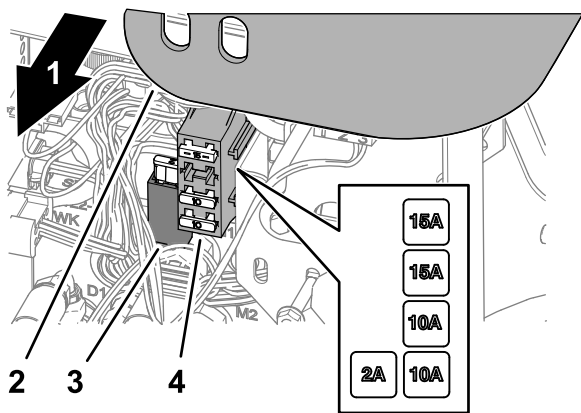
**Важно:** Немојте скидати чеп отвора за пуњење за време чишћења.

7. Проверите да ли на клемма кabloва акумулатора и половима акумулатора има корозије. Ако настане корозија, урадите следеће:
  - A. Одвојите негативни (–) кабл акумулатора.
  - B. Одвојите позитивни (+) кабл акумулатора.
  - C. Очистите клеме и полове одвојено.
  - D. Повежите позитивни (+) кабл акумулатора.
  - E. Повежите негативни (–) кабл акумулатора.
  - F. Обложите клеме и термине средством за заштиту терминала акумулатора.
8. Проверите да ли су клеме кabloва акумулатора причвршћене на полове акумулатора.
9. Поставите поклопак акумулатора.

**Напомена:** Складиштите машину на месту где је температура нижа, а не виша да бисте спречили брже прањњење акумулатора.

## Servisiranje osigurača

1. Припремите машину за одржавање; погледајте [Припрема за одржавање \(страница 45\)](#).
2. Подигните поклопак са командне полуге ([Слика 79](#)).



Слика 79

g336555

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Desna strana mašine      | 3. Nosač osigurača |
| 2. Poklopac komandne poluge | 4. Blok osigurača  |

3. Pronađite otvoren osigurač u nosaču osigurača ili kućištu osigurača (Слика 79).
4. Zamenite osigurač osiguračem iste vrste i vrednosti amperaže.
5. Postavite poklopac na komandnu polugu (Слика 79).

## Одржавање погонског система

### Провера притиска у пнеуматичима

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

#### ⚠ ОПАСНОСТ

**Низак притисак у пнеуматичима смањује стабилност маšине на косини. То би могло да изазове превртање, што може довести до телесне повреде или смрти.**

**Немојте премало надувати пнеуматике.**

**Напомена:** Одржавајте препоручени притисак у свим пнеуматичима да бисте осигурали добар квалитет кошења и правилан рад маšине.

1. Измерите ваздушни притисак у сваком пнеуматiku. Правилан притисак у пнеуматичима износи од 0,97 бара до 1,1 бара.
2. Ако је неопходно, додајте или уклоните ваздух из пнеуматика док не измерите 0,97 бара до 1,1 бара.

### Притезање навртки тоčkова

Интервал сервиса: Након првог сата

Након првих 10 сати

Сваких 200 сати

Притегните навртке тоčkова према унакрсном обрасцу на 61 до 88 N·m.

#### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

**Непоштовање одговарајућег притезног момента навртки тоčka може да доведе до телесне повреде.**

**Проверите да ли су навртке тоčkова притегнуте на 61 до 88 N·m.**

### Пodešavanje вучног погона за неутрални положај

Ако се маšина помера док је папуџица гаса у NEUTRALNOM положају, подесите брег вуће.

1. Паркирајте маšину на равnoj површини, спустите јединице за сечење, активирајте паркирану коџницу, искључите мотор и уклоните кључ из прекидача.

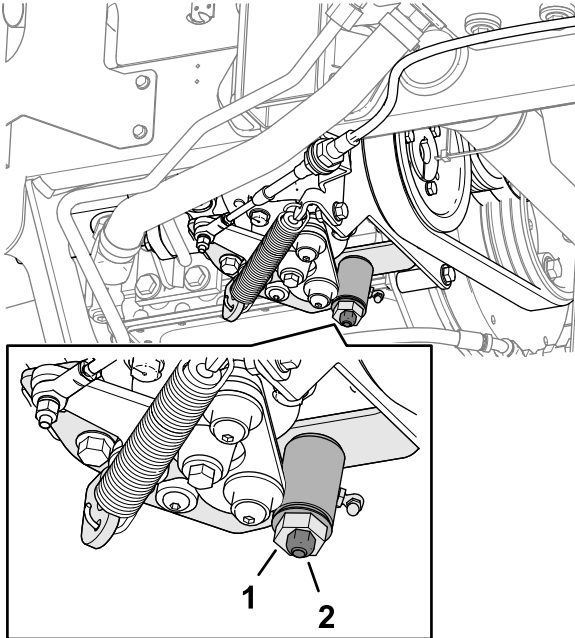
2. Podignite prednji i zadnji točak sa tla i postavite potporne blokove ispod rama.

### **⚠ УПОЗОРЕЊЕ**

**Ako mašina nije adekvatno poduprta, može slučajno pasti i povrediti svakoga ispod mašine.**

**Podignite prednji i zadnji točak sa tla; u suprotnom, mašina će se pomerati tokom podešavanja.**

3. Olabavite kontra navrtku na bregu za podešavanje vuče (Слика 80).



Слика 80

g352331

1. Breg za podešavanje vuče 2. Kontranavrtka

### **⚠ УПОЗОРЕЊЕ**

**Motor mora da radi da biste mogli da izvršite finalna podešavanja brega za podešavanje vuče. Kontakt sa vrućim ili pokretnim delovima može dovesti do telesne povrede.**

**Držite šake, stopala, lice i druge delove tela dalje od izduvnog lonca, drugih vrelih delova motora i rotirajućih delova.**

4. Pokrenite motor i okrećite heksagon brega u oba smera da biste odredili srednji položaj neutralnog rastojanja.
5. Zategnite kontra navrtku da biste pričvrstili podešeno.



# Одржавање система за хлађење

## Bezbednost sistema za hlađenje

- Gutanje rashladne tečnosti motora može da izazove trovanje; držite van domašaja dece i kućnih ljubimaca.
- Ispuštanje vrele rashladne tečnosti pod pritiskom ili dodirivanje vreloug hladnjaka i okolnih delova može da izazove teške opekotine.
  - Uvek pustite motor da se ohladi najmanje 15 minuta pre nego što skidate poklopac hladnjaka.
  - Koristite krpu kada otvarate poklopac hladnjaka, i otvorite poklopac polako kako bi para mogla da izađe.

## Specifikacija rashladnog sredstva

Rezervoar rashladnog sredstva napunjen je u fabrici rastvorom vode i rashladnog sredstva na bazi etilen glikola sa produženim rokom trajanja u razmeri 50/50.

**Важно:** Koristite komercijalno dostupna rashladna sredstva koja zadovoljavaju specifikacije navedene u tabeli standarda za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja. Nemojte koristiti tradicionalna (zelena) rashladna sredstva tehnologije neorganske kiseline (IAT) u mašini. Nemojte mešati tradicionalna rashladna sredstva i sredstva sa produženim rokom trajanja.

### Tabela tipova rashladnih sredstava

Tip rashladnog sredstva na bazi etilen glikola	Tip inhibitora korozije
Antifriz sa produženim rokom trajanja	Tehnologija organske kiseline (OAT)

**Важно:** Nemojte se uzdati u boju rashladnog sredstva da biste prepoznali razliku između tradicionalnog (zelenog) rashladnog sredstva tehnologije neorganske kiseline (IAT) i rashladnog sredstva sa produženim rokom trajanja.

Proizvođači rashladnih sredstava mogu da oboje rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja u jednu od sledećih boja: crvena, roze, narandžasta, žuta, plava, plavo-zelena, ljubičasta i zelena. Koristite rashladno sredstvo koje zadovoljava specifikacije iz tabele standarda za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja.

## Standardi za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja

## Standardi za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja (cont'd.)

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

**Важно:** Koncentrat rashladnog sredstva bi trebalo da bude pomešan sa vodom u razmeri 50/50.

- **Poželjno:** kada mešate rashladno sredstvo iz koncentrata, mešajte ga sa destilovanom vodom.
- **Poželjna opcija:** ako destilovana voda nije dostupna, koristite unapred pomešano razblaženo sredstvo umesto koncentrata.
- **Minimalni zahtevi:** ako destilovana voda i unapred pomešano rashladno sredstvo nisu dostupni, pomešajte koncentrovano rashladno sredstvo sa čistom pijaćom vodom.

## Provera nivoa rashladnog sredstva

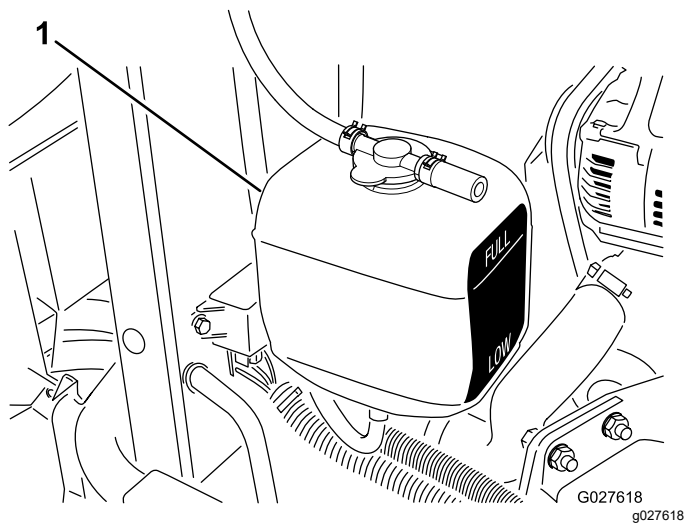
**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Kapacitet rashladnog sistema: oko 5,7 l

### ▲ ПАЖЊА

Ako je motor radio, vrela rashladna tečnost pod pritiskom može izaći i izazvati opekotine.

- Nemojte otvarati poklopac hladnjaka kada je motor u radu.
  - Koristite krpu kada otvarate poklopac hladnjaka, i otvorite poklopac polako kako bi para mogla da izađe.
1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).
  2. Otkočite i otvorite poklopac motora.
  3. Proverite nivo rashladne tečnosti u ekspanzionoj posudi ([Слика 81](#)).



Слика 81

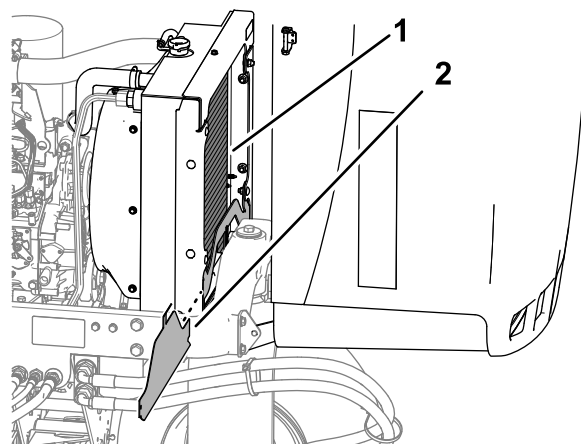
1. Ekspanzionna posuda

**Напомена:** Dok je motor hladan, nivo rashladne tečnosti treba da bude približno na sredini između oznaka na stranici posude.

4. Ako je nivo rashladne tečnosti nizak, skinite čep ekspanzione posude, dodajte navedenu rashladnu tečnost u posudu dok nivo rashladne tečnosti ne bude na sredini između oznaka na stranici posude i stavite čep na posudu.

**Важно:** Nemojte da prepunite ekspanzionu posudu.

5. Zatvorite i završite poklopac motora.



Слика 82

1. Hladnjak
2. Donji zaštitni element hladnjaka

5. Temeljno očistite obe strane hladnjaka vodom ili komprimovanim vazduhom (Слика 82).
6. Postavite donji zaštitni element hladnjaka.
7. Zatvorite i završite poklopac motora.

## Čišćenje rashladnog sistema motora

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Skinite otpatke sa uljnog hladnjaka i hladnjaka svaki dan. Čistite ih češće u nečistim uslovima.

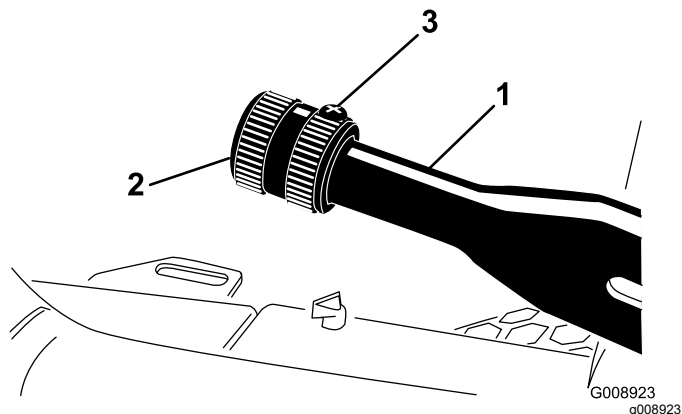
1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).
2. Podignite haubu.
3. Očistite temeljno zonu motora od svih nečistoća.
4. Uklonite donji zaštitni element hladnjaka (Слика 82).

# Одржавање кочица

## Пodešavanje parkirne kočnice

**Интервал сервиса:** Сваких 200 сати—Проверите podešenje parkirne kočnice.

1. Припремите машину за одржавање; погледajte [Припрема за одржавање \(страна 45\)](#).
2. Одвртните притезни vijak koji osigurava dugme ručice parkirne kočnice ([Слика 83](#)).



**Слика 83**

1. Ručica parkirne kočnice
2. Ručica
3. Pritezni vijak

3. Okrećite dugme dok sila od 133 to 178 N ne bude potrebna da se aktivira ručica.
4. Zategnite pritezni vijak.

# Одржавање појаса

## Сервисирање моторних kaiševa

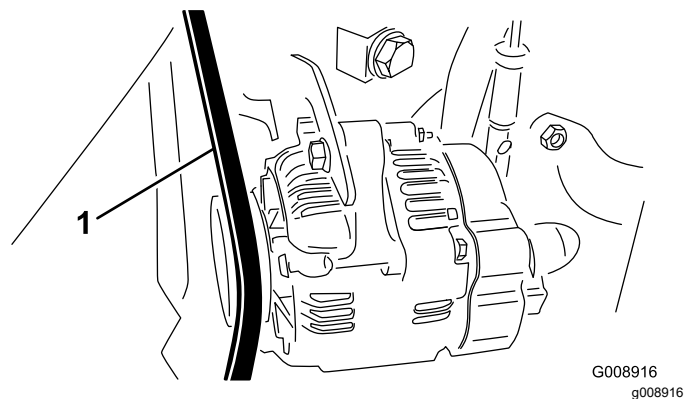
**Интервал сервиса:** Након првих 10 сати—Проверите stanje i zategnutost svih kaiševa.

Сваких 100 сати—Проверите stanje i zategnutost svih kaiševa.

## Zatezanje kaiša alternatora/ventilatora

1. Припремите машину за одржавање; погледajte [Припрема за одржавање \(страна 45\)](#).
2. Откачите i otvorite poklopac motora.
3. Проверите zategnutost kaiša tako što ćete kaiš pritisnuti na pola puta između alternatora i remenice radilice.

**Напомена:** Silom od 98 N, kaiš bi trebalo da se savije 11 mm.



**Слика 84**

1. Kaiš alternatora/ventilatora

4. Ако vrednost defleksije nije dobra, obavite sledeći postupak za zatezanje kaiša:
  - A. Otpustite zavrtnj koji pričvršćuje nosač za motor i zavrtnj koji pričvršćuje alternator uz nosač.
  - B. Umetnite polugu za odvajanje između alternatora i motora i polugom pomerite alternator prema spolja.
  - C. Kada postignete odgovarajuću zategnutost kaiša, zategnite zavrtnje alternatora i nosača da biste fiksirali podešavanje.
5. Затворите i забравите poklopac motora.

## Zamena pogonskog kaiša hidrostata

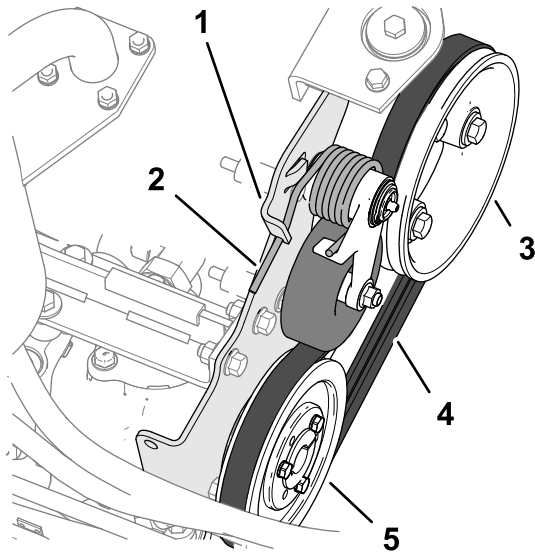
1. Umetnite odvijač navrtke ili mali komad cevi na kraj opruge za zatezanje kaiša.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Kada zamenite pogonski kaiš hidrostata, morate da smanjite naprezanje opruge koja je pod velikim opterećenjem. Nepravilno smanjenje napreznja opruge može dovesti do teške telesne povrede.

**Budite pažljivi kada smanjujete naprezanje opruge.**

2. Pritisnite kraj opruge za zatezanje kaiša nadole i spolja iz ureza na jezičku nosača pumpe i pomerite kraj opruge unapred (Слика 85).



Слика 85

g350053

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Jezičak nosača pumpe      | 4. Pogonski kaiš       |
| 2. Opruga za zatezanje kaiša | 5. Remenica hidrostata |
| 3. Remenica motora           |                        |

3. Zamenite kaiš.
4. Pritisnite kraj opruge za zatezanje kaiša nadole i ka unutra i poravnajte ga u urezu na jezičku nosača pumpe.

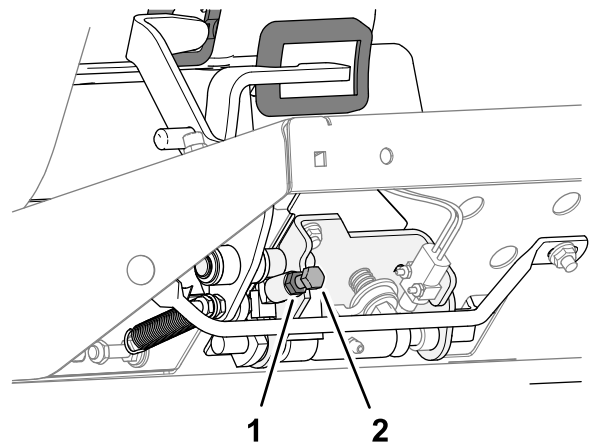
## Одржавање контролног система

### Пodešavanje brzine kretanja/košenja

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).
2. Odvrnite protivnavrtku za zavrtnaj limitatora brzine.
3. Podesite zavrtnaj limitatora brzine na sledeći način:

**Напомена:** Brzina košenja je fabrički podešena na 9,7 km/h.

- Za smanjenje brzine košenja, okrenite zavrtnaj limitatora brzine (Слика 86) u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Za povećanje brzine košenja, okrenite zavrtnaj limitatora brzine u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.



Слика 86

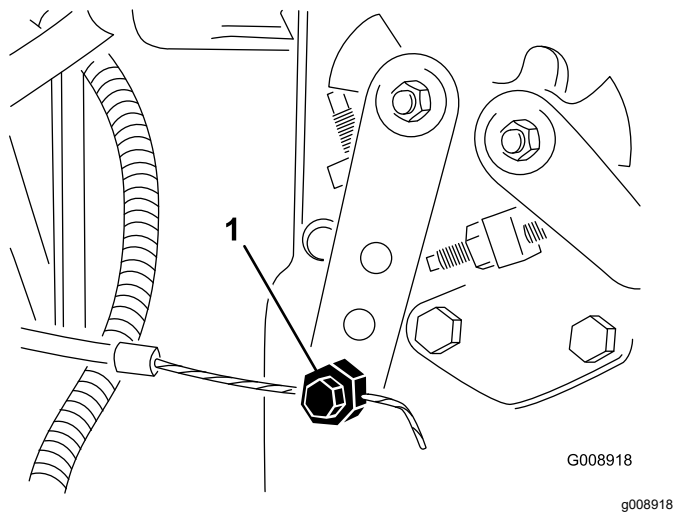
g336062

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 1. Protivnavrtka | 2. Zavrtnaj limitatora |
|------------------|------------------------|

4. Držite zavrtnaj limitatora i zategnite kontranavrtku.
5. Probnom vožnjom mašine potvrdite podešavanje maksimalne brzine košenja.

### Пodešavanje gasa

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).
2. Otkaçite i otvorite poklopac motora.
3. Postavite ručicu gasa unazad tako da se zaustavi uz preoz kontrolne table.
4. Olabavite konektor kabla za gas na ručici pumpe za ubrizgavanje (Слика 87).



Слика 87

1. Ručica pumpe za ubrizgavanje
- 
5. Držite ručicu pumpe za ubrizgavanje uz graničnik praznog hoda i zategnite konektor kabla.
  6. Otpustite zavrtnje koji pričvršćuju komandu gasa na kontrolnu tablu.
  7. Gurnite ručicu komande gasa do kraja napred.
  8. Gurnite zaustavnu ploču dok ne dođe u kontakt sa ručicom gasa i zategnite zavrtnje koji pričvršćuju komandu gasa na kontrolnu tablu.
  9. Ako ručica gasa ne ostane u položaju tokom rada, pritegnite kontranavrtku koja se koristi za postavljanje frikcionog uređaja na ručici gasa na 5 do 6 N·m.
- Напомена:** Максимална сила потребна за рад руčиче gasa треба да буде 89 N.
10. Затворите и забравите поклопач мотора.

## Одржавање хидрауличног система

### Безбедност хидрауличног система

- Ако се течност убризга у кожу одмах потражите помоћ лекара. Убризану течност мора хируршки да уклони доктор у року од неколико сати.
- Проверите да су сва creva и водови за хидрауличну течност у добром стању и да су сви хидраулички spojevi и прикључци затegnuti пре него што примените притисак на хидраулични систем.
- Држите тело и шаке даље од curenja у танком млазу или млазница које избацују хидрауличну течност под високим притиском.
- Користите картон или папир да бисте открили где curи хидраулична течност.
- Безбедно ослободите сав притисак из хидрауличног система пре него што вршите било какве радове на хидрауличном систему.

### Провера водова и creva за хидрауличну течност

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Проверите водове и creva за хидрауличну течност да откријете има ли curenja, запетљаних или пресавијених водова, лававих носача, лававих прикључака и пропадања узрокованог временским условима и хемијским дејством. Обавите све потребне поправке пре него што почнете са радом.

### Спецификације хидрауличне течности

Резервоар се у фабрици пуни квалитетном хидрауличном течношћу. Проверите ниво хидрауличне течности пре него што први пут покренете мотор и сваког дана након тога; погледajte [Провера хидрауличне течности \(страна 62\)](#).

**Препоручена хидраулична течност:** Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid; на располагању у кофамa од 19 л или бурадима од 208 л.

**Напомена:** Машини која користи препоручену течност за замену је ређе потребна замена течности и филтера.

**Алтернативне хидрауличне течности:** Ако течност Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid није доступна, можете користити другу конвенционалну хидрауличну течност на бази нафте чије су спецификације унутар

navedenog opsega za sva sledeća bitna svojstva i koja ispunjava industrijske standarde. Nemojte koristiti sintetičku tečnost. Konsultujte se sa vašim distributerom maziva kako biste odredili odgovarajući proizvod.

**Напомена:** Toro ne preuzima odgovornost za štetu načinjenu neodgovarajućim zamenama, prema tome koristite proizvode samo od uglednih proizvođača koji stoje iza svojih preporuka.

## Hidraulična tečnost protiv habanja, velike viskoznosti/niske tačke tečljivosti, ISO VG 46

Bitna svojstva:

Viskoznost, ASTM D445	cSt @ 40 °C 44 do 48
Indeks viskoznosti ASTM D2270	140 ili više
Tačka tečljivosti, ASTM D97	-37 °C do -45 °C
Industrijske specifikacije:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ili M-2952-S)

**Напомена:** Mnoge hidraulične tečnosti su skoro bezbojne, pa je teško uočiti curenje. Crvena boja za hidrauličnu tečnost je dostupna u bočicama od 20 ml. Jedna bočica je dovoljna za 15 do 22 l hidraulične tečnosti. Naručite deo br. 44-2500 od ovlašćenog distributera kompanije Toro.

**Важно:** Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid je jedina sintetička biorazgradiva tečnost koju je odobrila kompanija Toro. Ova tečnost je kompatibilna sa elastomerima koji se koriste u hidrauličnim sistemima kompanije Toro i pogodna je za širok opseg temperaturnih uslova. Ova tečnost je kompatibilna sa konvencionalnim mineralnim uljima, ali radi maksimalne biorazgradivosti i učinka, hidraulični sistem treba temeljno isprati od konvencionalnih tečnosti. Ulje je dostupno u kantama od 19 l ili buradima od 208 l kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.

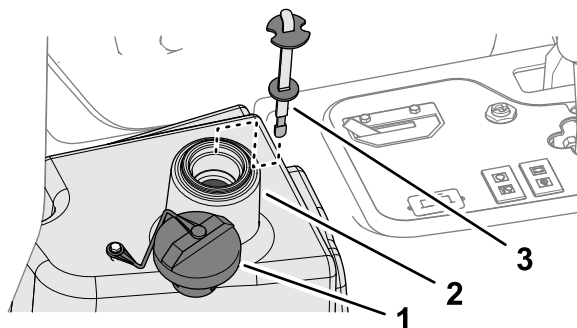
## Provera hidraulične tečnosti

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно—Проверите ниво хидрауличне теčnosti.

Rezervoar se u fabrici puni kvalitetnom hidrauličnom tečnošću. Najbolje vreme za proveru hidrauličnog ulja jeste kada je tečnost hladna. Mašina bi trebalo da bude u svojoj konfiguraciji za transport.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).

2. Očistite prostor oko otvora za punjenje i poklopca rezervoara za hidrauličnu tečnost i uklonite poklopac ([Слика 88](#)).



Слика 88

g341294

1. Poklopac
2. Otvor za punjenje (rezervoar za hidrauličnu tečnost)
3. Šipka za merenje ulja

3. Izvucite šipku za merenje iz grla za punjenje i očistite je čistom krpom.
4. Ubacite merač u otvor za punjenje; zatim ga izvadite i proverite nivo tečnosti.

**Напомена:** Nivo tečnosti treba da bude do 6 mm od oznake na meraču.

5. Ako je nivo nizak, dodajte navedenu tečnost kako biste podigli nivo do oznake za pun rezervoar; pogledajte [Specifikacije hidraulične tečnosti \(strana 61\)](#).

**Важно:** Nemojte da prepunite rezervoar sa hidrauličnom tečnošću.

6. Vratite šipku za merenje i poklopac na grlo otvora za punjenje.

## Kapacitet hidraulične tečnosti

13,2 l; pogledajte [Specifikacije hidraulične tečnosti \(strana 61\)](#)

## Zamena hidraulične tečnosti

**Интервал сервиса:** Сваких 2.000 сати—**Ако користите препоручену хидрауличну теčnost,** zamenite hidrauličnu tečnost.

Сваких 800 сати—**Ако не користите препоручену хидрауличну теčnost или сте икада**

napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidrauličnu tečnost.

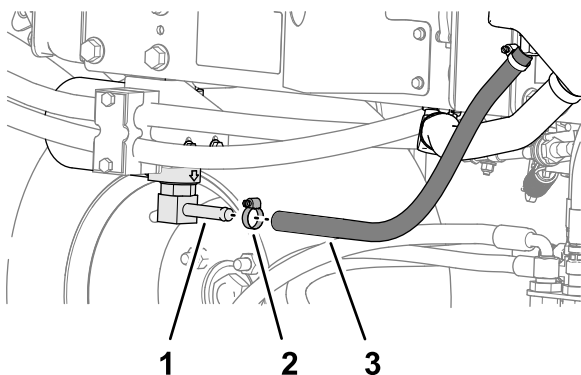
## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Vruća hidraulična tečnost može da izazove teške opekotine.

Pustite da se hidraulična tečnost ohladi pre izvođenja radova na održavanju hidrauličnog sistema.

Ako tečnost postane zaprljana, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro zbog toga što sistem mora da se ispere. Zaprljana tečnost izgleda mlečno ili crno u poređenju sa čistim uljem.

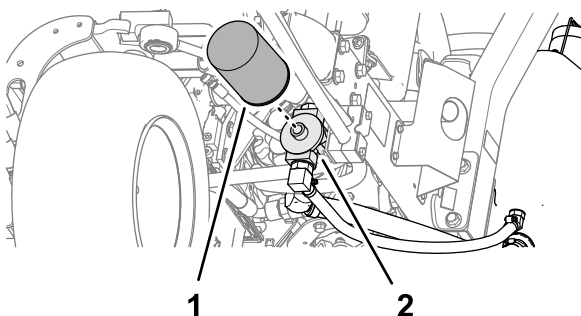
1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).
2. Otključite hidraulično crevo (Слика 89) ili skinite hidraulični filter (Слика 90) i isпустите hidrauličnu tečnost u posudu za istakanje.



Слика 89

g353456

1. Прикључак за главу филтера
2. Стезалјка за crevo
3. Hidraulično crevo



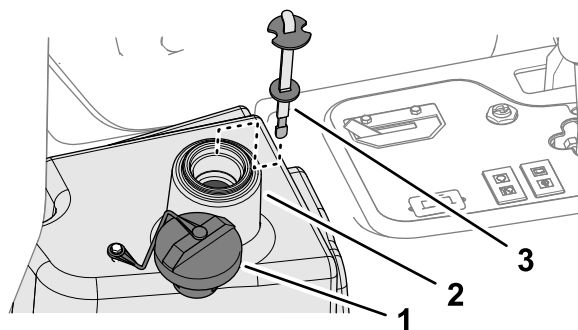
Слика 90

g353457

1. Hidraulični filter
2. Glava filtera

3. Причврстите hidraulično crevo kada hidraulična tečnost prestane da ističe.
4. Napunite rezervoar (Слика 91) sa oko 22,7 l hidraulične tečnosti; pogledajte [Specifikacije hidraulične tečnosti \(strana 61\)](#).

**Важно:** Koristite samo specificirane hidraulične tečnosti. Druge tečnosti mogu da izazovu oštećenja sistema.



Слика 91

g341294

1. Poklopac
2. Otvor za punjenje (rezervoar za hidrauličnu tečnost)
3. Šipka za merenje ulja

5. Vratite šipku za merenje i poklopac na grlo otvora za punjenje.
6. Pokrenite motor i koristite sve hidraulične komande da biste rasporedili hidrauličnu tečnost kroz sistem.
7. Proverite da li ima curenja; zatim isključite motor.
8. Proverite nivo tečnosti i dolijte dovoljno da biste podigli nivo do oznake Full (Puno) na mernoj šipki.

**Важно:** Nemojte da prepunite rezervoar.

## Zamena hidrauličnog filtera

**Интервал сервиса:** Сваких 1.000 сати—Ако користите препоручену hidrauličnu tečnost, zamenite hidraulični filter.

Сваких 800 сати—Ако не користите препоручену hidrauličnu tečnost или ако сте икада napunili rezervoar alternativnom tečnošću, zamenite hidraulični filter.

## ▲ УПОЗОРЕЊЕ

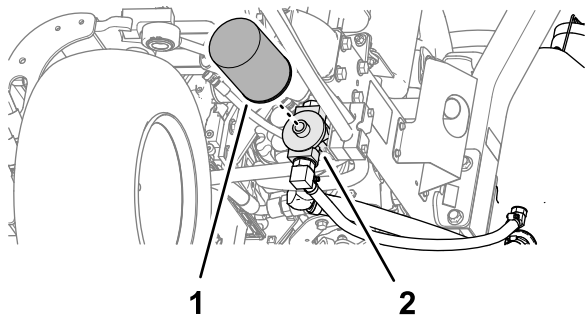
Vruća hidraulična tečnost može da izazove teške opekotine.

Pustite da se hidraulična tečnost ohladi pre izvođenja radova na održavanju hidrauličnog sistema.

Koristite originalni Toro filter za zamenu (br. dela 86-3010).

**Важно:** Korišćenje nekog drugog filtera može poništiti garanciju na neke komponente.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).
2. Očistite oko područja za pričvršćivanje filtera. Postavite posudu za istakanje ispod filtera ([Слика 92](#)) i skinite filter.



Слика 92

g353457

1. Hidraulični filter
2. Glava filtera

3. Podmažite novu zaptivku napunite filter hidrauličnom tečnošću.
4. Proverite da li je površina za montažu filtera čista. Navrćite filter dok zaptivka ne dodirne montažnu pločicu; i dotegnite filter sa  $\frac{1}{2}$  okreta.
5. Pokrenite motor i neka radi oko 2 minuta kako bi se izbacio vazduh iz sistema. Zaustavite motor i proverite da li ima curenja.

## Održavanje sistema jedinice za sečenje

### Bezbednost sečiva

Istrošeno ili oštećeno sočivo ili donji nož može da se polomi, i komad može da bude odbačen ka vama ili posmatračima i da dovede do teške telesne povrede ili smrtnog ishoda.

- Periodično proveravajte da li su sečiva i donji noževi previše istrošeni ili oštećeni.
- Budite pažljivi prilikom provere sečiva. Nosite rukavice i budite pažljivi kada ih servisirate. Sečiva samo menjajte ili oštrite glačanjem u obrnutom smeru rotacije; nemojte ih nikada ispravljati ni variti.
- Na mašinama sa više jedinica za sečenje, vodite računa kad rotirate jedinicu za sečenje; to bi moglo da dovede do rotiranja cilindra u ostalim jedinicama za sečenje.

### Provera kontakta između cilindra i donjeg noža

**Интервал сервиса:** Пре сваке употребе или свакодневно

Proverite kontakt između cilindra i donjeg noža čak i kada je kvalitet prethodnog puta bio zadovoljavajući. Kontakt mora da postoji celom dužinom cilindra i donjeg noža; pogledajte odeljak [Podešavanje cilindra i donjeg noža](#) u priručniku za operatera jedinice za sečenje.

### Oštrenje jedinice za sečenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije

#### ▲ УПОЗОРЕЊЕ

Kontakt sa jedinicama za sečenje ili drugim pokretnim delovima može dovesti do telesne povrede.

- Držite prste, šake i odeću podalje od jedinica za sečenje ili drugih pokretnih delova.
- Nikad nemojte da pokušavate da šakom ili stopalom okrećete jedinice za sečenje dok je motor uključen.

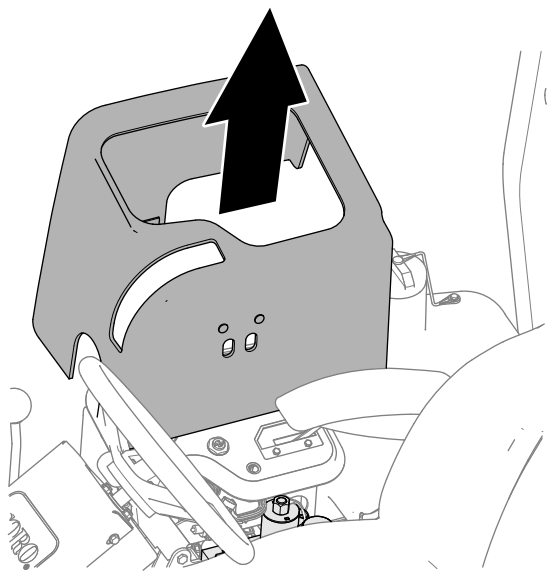
**Напомена:** Dodatna uputstva i postupci o oštrenju glačanjem u obrnutom smeru rotacije dostupno je



u dokumentu Osnove Toro kosilica sa cilindričnim sečivom (sa smernicama za oštrenje), Obrazac 09168SL.

## Priprema mašine

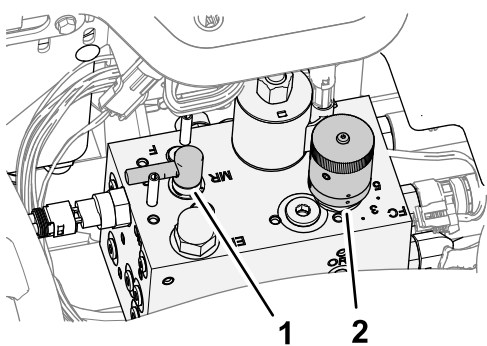
1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 45\)](#).
2. Napravite početna podešavanja cilindra i donjeg noža za oštrenje glačanjem sa obrnutim smerom rotacije; pogledajte *Priručnik za operatera* jedinice za sečenje.
3. Podignite magnetno montiran poklopac konzole ([Слика 93](#)) da biste otkrili razvodnik kosilice.



Слика 93

g353458

4. Pomerite polugu za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije u položaj R (položaj za oštrenje) ([Слика 94](#)).



Слика 94

g353378

1. Upravljač oštrenja
2. Upravljač brzinom cilindra

## Oštrenje cilindra i donjeg noža

### ⚠ ОПАСНОСТ

Promena brzine motora u toku oštrenja glačanjem sa obrnutim smerom rotacije može da dovede do zastoja jedinica za sečenje.

- Nikad nemojte da menjate brzinu tokom oštrenja glačanjem sa obrnutim smerom rotacije.
- Oštrite glačanjem sa obrnutim smerom rotacije samo u praznom hodu niske brzine motora.

**Напомена:** Prekidač sedišta je premošćen kada je upravljač oštrenja u položaju za oštrenje. Nije potrebno da budete u sedištu, ali parkirna kočnica mora biti aktivirana da bi motor radio.

1. Pokrenite motor i pustite ga da radi u praznom hodu niske brzine.
2. Pritisnite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za AKTIVIRANJE.
3. Nanesite sredstvo za glačanje na cilindar pomoću četke sa dugom drškom.

### ⚠ ОПАСНОСТ

Dodirivanje jedinica za sečenje dok se pomeraju može da izazove telesnu povredu.

Da biste izbegli telesne povrede, udaljite se od jedinica za sečenje pre početka rada.

**Важно:** Nikad nemojte koristiti četku sa kratkom drškom.

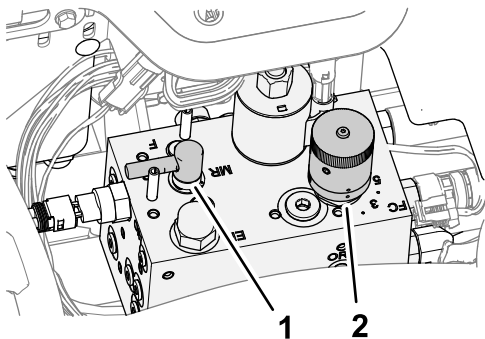
4. Ako vam je potrebno da podesite jedinice za sečenje dok se oštre glačanjem, obavite sledeće korake:
  - A. Pritisnite prekidač za pogon jedinice za sečenje u položaj za DEAKTIVIRANJE.
  - B. Isključite motor i uklonite ključ.
  - C. Podesite jedinice za sečenje.
  - D. Ponovite korake od 1 do 3.
5. Ponovite korake 3 za druge jedinice za sečenje koje želite da naoštrite glačanjem.

## Završavanje oštrenja glačanjem u obrnutom smeru rotacije

1. Pritisnite prekidač za kontrolu jedinice za sečenje u položaj za DEAKTIVIRANJE.
2. Isključite motor.

3. Pomerite polugu za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije u položaj F (košenje) (Слика 95).

**Важно:** Ако не промените положај полуге за оштрење глачањем у обрнутом смеру ротације у положај F (кошење) након завршетка оштрења глачањем у обрнутом смеру ротације, јединице за сечење неће исправно радити.



Слика 95

g953378

1. Poluga za oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije
2. Upravljačko dugme za kontrolu brzine cilindra

- 
4. Postavite poklopac konzole na upravljačku konzolu.
  5. Sperite sredstvo za glačanje sa svih jedinica za sečenje.
  6. Za bolju oštricu, nakon oštrenja pređite turpijom preko prednje strane donjeg noža nakon glačanja.

**Напомена:** Time ćete ukloniti sve neravnine ili grube ivice koje se mogu stvoriti na oštrici.

## Чишћење

### Pranje mašine

Operite mašinu prema potrebi koristeći samo vodu ili blagi deterdžent. Možete koristiti krpu kada perete mašinu.

**Важно:** Nemojte koristiti praktičnu niti recikliranu vodu za čišćenje mašine.

**Важно:** Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom za pranje mašine. Oprema za pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem, odlepiti važne nalepnice ili oprati neophodne masnoće na lokacijama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode u blizini upravljačke table, motora i akumulatora.

**Важно:** Nemojte prati mašinu dok motor radi. Time možete uzrokovati unutrašnja oštećenja motora.

# Складиштење

## Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Deaktivirajte i spustite jedinice za sečenje.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
  - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.

## Priprema vučne jedinice

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinice za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Temeljno očistite vučnu jedinicu, jedinice za sečenje i motor.
3. Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera pritiska u pneumaticima \(strana 55\)](#).
4. Proverite sve pričvršćivače i zategnite one koji su labavi.
5. Podmažite ili nauljite sve mazalice i tačke obrtanja. Obrišite višak maziva.
6. Lagano išmirglajte i popravite farbu na ofarbanim mestima koja su ogrebana, ispucala ili zardala. Popravite sva ulubljenja na metalnoj karoseriji.
7. Servisirajte akumulator i kablove na sledeći način; pogledajte [Bezbednost električnog sistema \(strana 54\)](#):
  - A. Skinite terminale akumulatora sa polova akumulatora.
  - B. Očistite akumulator, terminale i polove žičanom četkom i rastvorom sode bikarbone.
  - C. Premažite terminale kablova i polove akumulatora mašću Grafo 112X skin-over (Toro deo br. 505- 47) ili petrolejskim gelom kako biste sprečili koroziju.
  - D. Polako puniti akumulator na svakih 60 dana po 24 sata kako biste sprečili sulfaciju olova u bateriji.

## Priprema motora

1. Ispraznite motorno ulje iz kartera i postavite čep.
2. Skinite i bacite filter za ulje. Postavite novi filter za ulje.
3. Napunite motor navedenim motornim uljem.
4. Upalite motor i pustite ga da radi u praznom hodu približno 2 minuta.
5. Isključite motor i uklonite ključ.
6. Isperite rezervoar za gorivo svežim, čistim gorivom.
7. Pričvrstite sve priključke sistema za gorivo.
8. Temeljno očistite i servisirajte sklop čistača vazduha.
9. Zadihtujte ulaz čistača vazduha i izlaz izduva trakom otpornom na vremenske uslove.
10. Proverite antifriz zaštitu i dodajte rastvor vode i etilen glikol antifriza u razmeri 50/50 prema potrebi za očekivanu minimalnu temperaturu u vašoj regiji.

## Skladištenje akumulatora

Ako skladištite mašinu na period duži od 30 dana, uklonite akumulator i napunite ga u potpunosti. Čuvajte ga ili na polici ili na mašini. Ostavite kablove nepovezane, ako ih skladištite na mašini. Skladištite akumulator u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo pogoršanje napunjenosti akumulatora. Da biste sprečili smrzavanje akumulatora, pobrinite se da bude potpuno napunjen. Specifična gravitacija potpuno napunjenog akumulatora iznosi od 1,265 do 1,299.

# Решавање проблема

## Korišćenje standardnog upravljačkog modula (SCM)

Standardni upravljački modul je zaliveni elektronski uređaj koji se proizvodi u univerzalnoj konfiguraciji. Ovaj modul koristi poluprovodničke i mehaničke komponente za praćenje i upravljanje standardnim električnim funkcijama potrebnim za bezbedan rad proizvoda.

Ovaj modul nadgleda ulaz, među kojima su neutralni stepen prenosa, parkirna kočnica, PTO, pokretanje, oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije i visoka temperatura. Modul daje napon izlazima, među kojima su PTO, starter i ETR solenoid (energize to run, dovod napona za rad).

Modul je podeljen na ulaze i izlaze. Ulazi i izlazi se identifikuju pomoću zelenih LED indikatora na štampanoj ploči.

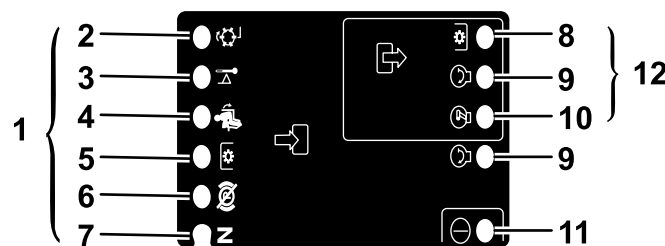
Startno kolo dobija napon od 12 VDC. Svi ostali ulazi su pod naponom kada je kolo zatvoreno prema masi. Svaki ulaz ima LED lampicu koja svetli kada je konkretno kolo pod naponom. Koristite LED lampice ulaza za rešavanje problema sa prekidačima i ulaznim kolima.

Izlazna kola su pod naponom pod odgovarajućim skupom ulaznih uslova. 3 izlaza su PTO, ETR i START. Izlazne LED lampice prate stanje releja koje ukazuje na prisustvo napona na 1 od 3 konkretna izlazna terminala.

Izlazna kola ne utvrđuju integritet izlaznog uređaja, pa rešavanje problema sa električnim komponentama uključuje pregled izlaznih LED lampica i konvencionalno ispitivanje integriteta uređaja i snopa kablova. Izmerite impedansu odspojene komponente, impedansu kroz snop kablova (odspojenih na SCM), ili privremeno „probno dovedite napon“ na konkretnu komponentu.

SCM se ne povezuje sa eksternim računarom ni ručnim uređajem, ne može se reprogramirati i ne beleži podatke za rešavanje problema kod povremenih grešaka.

Nalepnica na SCM sadrži samo simbole. Simboli za tri LED lampice izlaza prikazani su u okviru za izlaze. Sve ostale LED lampice su za ulaze. Prikaz u nastavku sadrži objašnjenje simbola.



Слика 96

g190826

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Ulazi  | 7. Neutralni položaj |
| 2. Backlap (oštrenje glačanjem u obrnutom smeru rotacije) | 8. PTO               |
| 3. Visoka temperatura                                     | 9. Pokretanje        |
| 4. U sedištu  | 10. ETR              |
| 5. PTO prekidač   | 11. Napajanje        |
| 6. Parkirna kočnica isključena                            | 12. Izlazi           |

Ovde su dati koraci za logičko rešavanje problema za SCM uređaj.

1. Utvrdite izlaznu grešku koju pokušavate da rešite (PTO, START ili ETR).
2. Postavite prekidač kontakta u UKLJUČEN položaj i uverite se da se crvena LED lampica za struju pali.
3. Promenite položaj svih ulaznih prekidača da se uverite da sve LED lampice menjaju stanje.
4. Postavite ulazne uređaje u odgovarajući položaj da dobijete odgovarajući izlaz. Koristite sledeću logičku tabelu da odredite odgovarajuće stanje ulaza.
5. Ako određena izlazna LED lampica svetli bez odgovarajuće izlazne funkcije, proverite izlazni snop, spojeve i komponentu. Popravite ako je potrebno.
6. Ako određena izlazna LED lampica ne svetli, proverite oba osigurača.

7. Ako određena izlazna LED lampica ne svetli a ulazi su u odgovarajućem stanju, ugradite novi SCM i proverite da je greška eliminisana.

Svaki red (popreko) u logičkoj tabeli koji sledi označava ulazne i izlazne zahteve za svaku određenu funkciju proizvoda. Funkcije proizvoda su navedene u levoj koloni. Simboli označavaju stanje konkretnog kola, među kojima su dovedeno na napon, zatvoreno prema masi i otvoreno prema masi.

### Logička tabela

Funkcija	ULAZI								IZLAZI		
	Napajanje UKLJ.	U neutralnom položaju	Start UKLJ.	Kočnica UKLJ.	PTO UKLJ.	U sedištu	Visoka temp.	Backlap (oštre-nje gla-čanjem u obr-nutom smeru rotacije)	Pokre-tanje	ETR	PTO
Pokreta-nje	—	—	+	○	○	—	○	○	+	+	○
Rad (Is-ključena jedinica)	—	—	○	○	○	○	○	○	○	+	○
Rad (Uklju-čena je-dinica)	—	○	○	—	○	—	○	○	○	+	○
Košenje	—	○	○	—	—	—	○	○	○	+	+
Backlap (oštre-nje gla-čanjem u obr-nutom smeru rotacije)	—	—	○	○	—	○	○	—	○	+	+
Visoka temp.	—		○				—		○	○	○

- (–) Označava kolo zatvoreno prema masi – LED lampica UKLJ.
- (○) Označava kolo otvoreno prema masi ili bez napona – LED lampica ISKLJ.
- (+) Označava kolo pod naponom (ulaz za kalem kvačila, solenoid ili pokretanje) – LED lampica UKLJ.
- Prazan prostor označava kolo koje nije uključeno u logiku.

Da biste rešili problem, okrenite ključ bez pokretanja motora. Označite konkretnu funkciju koja ne radi i radi u logičkoj tabeli. Proverite stanje svake LED lampice ulaza biste bili sigurni da odgovara logičkoj tabeli.

Ako su LED lampice ulaza ispravne, proverite LED lampicu izlaza. Ako LED lampica izlaza svetli, ali uređaj nije pod naponom, izmerite raspoloživi napon na izlaznom uređaju, neprekinutost isključenog uređaja i potencijalni napon u kolu prema masi (plutajuće uzemljenje). Popravke će varirati u zavisnosti od vaših nalaza.

## EEA/UK obaveštenje o privatnosti

### Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

Kompanija Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

### Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

### Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.

# Informacije o kalifornijskom upozorenju Predlog 65

## Šta je ovo upozorenje?

Možda ćete videti neki proizvod na prodaju koji sadrži nalepnicu upozorenja poput sledeće:



**WARNING: Cancer and Reproductive Harm – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov)**  
(UPOZORENJE: rak i šteta za reproduktivno zdravlje).

## Šta je predlog 65?

Predlog 65 je primenjiv na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili prave proizvode koji bi se mogli prodavati u Kaliforniji ili uneti u Kaliforniju. On nalaže da Guverner Kalifornije mora da održava i objavljuje spisak hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili drugu štetu za reproduktivno zdravlje. Spisak, koji se ažurira svake godine, sadrži stotine hemikalija koje se mogu naći u mnogim proizvodima za svakodnevnu upotrebu. Svrha Predloga 65 je da se javnost obavesti o izloženosti tim hemikalijama.

Predlog 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva da se postave upozorenja na svaki proizvod, ambalažu proizvoda ili literaturu sa proizvodom. Uz to, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahtev u pogledu bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je pojasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je neki proizvod „bezbedan“ ili „nebezbedan“. Mnoge od tih hemikalija se koriste u proizvodima za svakodnevnu upotrebu već godinama bez dokumentovane štete. Više informacija potražite na <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da premašuje nivo „nema značajnog rizika“ ili (2) odabrala da pruži upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva hemikalije sa spiska, bez pokušaja da izvrši procenu izloženosti.

## Da li je ovaj zakon primenjiv svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 su obavezna samo na osnovu zakona Kalifornije. Ta upozorenja se mogu videti širom Kalifornije na raznim mestima, između ostalog u restoranima, prodavnicama životnih namirnica, hotelima, školama i bolnicama, kao i na raznoraznim proizvodima. Uz to, neki trgovci na malo putem mreže i naručivanja poštom postavljaju upozorenja prema Predlogu 65 na svoje veb stranice ili u kataloge.

## Koliko su kalifornijska upozorenja stroga u poređenju sa saveznim graničnim vrednostima?

Standardi iz Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance koje zahtevaju upozorenje prema Predlogu 65 u količinama koje su daleko niže od saveznih graničnih vrednosti. Na primer, standard iz Predloga 65 za upozorenje za olovo je 0,5 µg/dan, što je daleko niže nego kod saveznih i međunarodnih standarda.

## Zašto svi slični proizvodi nemaju to upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji zahtevaju obeležavanje prema Predlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugde to ne zahtevaju.
- Kompanija koja je bila u sporu vezanom za Predlog 65 i rešila spor poravnanjem bi mogla biti obavezna da stavlja upozorenja prema Predlogu 65 na svoje proizvode, dok druge kompanije koje prave slične proizvode ne moraju biti u takvoj obavezi.
- Sprovođenje Predloga 65 nije dosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne daju upozorenja jer zaključuju da to nisu dužne da učine prema Predlogu 65; nedostatak upozorenja za proizvod ne znači da proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

## Zašto Toro stavlja ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da pruži što više informacija potrošačima kako bi oni mogli da donesu informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Toro pruža upozorenja u nekim slučajevima na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više hemikalija sa spiska bez vršenja procene nivoa izloženosti, pošto neke hemikalije sa spiska ne navode dozvoljene granične vrednosti izloženosti. Iako bi izloženost od proizvoda kompanije Toro mogla biti zanemarljiva ili daleko ispod granične vrednosti opsega „nema značajnog rizika“, iz razloga pojačane predostrožnosti kompanija Toro je odabrala da pruži upozorenja prema Predlogu 65. Štaviše, ako kompanija Toro ne pruži ta upozorenja, savezna država Kalifornija ili privatna lica koja traže sprovođenje Predloga 65 bi je mogla tužiti i kompanija bi mogla pretrpeti znatne novčane kazne.



## Garancija kompanije Toro

Ograničena garancija u trajanju od dve godine ili 1.500 sati

### Uslovi i pokriveni proizvodi

The Toro Company garantuje da vaš komercijalni proizvod kompanije Toro („proizvod“) neće imati nedostataka u pogledu materijala ili izrade 2 godine ili 1.500 radnih sati\*, šta bude ranije. Ova garancija je primenjiva na sve proizvode sa izuzetkom aeratora (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). U slučaju da postoji stanje pokriveno garancijom, popravimo proizvod bez troška po vas, što uključuje dijagnostiku, delove i transport. Ova garancija počinje da teče na dan kada je proizvod isporučen originalnom maloprodajnom kupcu.

\* Proizvod opremljen meračem broja sati.

### Uputstva za ostvarivanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod čim smatrate da postoji stanje pokriveno garancijom. Ako vam treba pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, ili imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili obavezama u pogledu garancije, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, vi ste odgovorni za potrebna održavanja i podešavanja navedena u vašem *Priručniku za operatera*. Popravke problema sa proizvodom izazvanih nevršenjem potrebnih održavanja i podešavanja nisu pokrivena ovom garancijom.

### Stavke i stanja koja nisu pokrivena

Nisu svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji se javle tokom garantnog roka nedostaci u pogledu materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat korišćenja zamenskih delova koji nisu Toro ili ugradnje i korišćenja dodatnih ili prepravljenih priključaka i proizvoda koji nisu marke Toro.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nevršenja preporučenih održavanja i/ili podešavanja.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nasilnog, nemarnog ili bezobzirnog rukovanja proizvodom.
- Delovi potrošeni tokom korišćenja koji nisu neispravni. Primeri delova koji se potroše, ili istroše, tokom redovnog rada proizvoda uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće: kočione pločice i obloge, obloge lamele kvačila, sečiva, koturi, valjci i ležajevi (zaptiveni ili koji se podmazuju), donji noževi, svećice, transportni točkovi i ležajevi, pneumatici, filteri, kaiševi i određeni delovi raspršivača kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i regulacioni ventili.
- Kvarovi izazvani spoljašnjim uticajem, uključujući, između ostalog, vremenske prilike, postupke skladištenja, kontaminaciju, korišćenje neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, maziva, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvarovi ili problemi sa učinkom usled korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koje nije usklađeno sa odgovarajućim industrijskim standardima za tu vrstu goriva.
- Redovna buka, vibracije, habanje i propadanje. Redovno „habanje“ uključuje, ali se ograničava na oštećenje sedišta usled habanja ili trenja, dotrajale ofarbane površine, ogrebane nalepnice ili prozore.

### Države koje nisu Sjedinjene Američke Države ili Kanada

Kupci koji su kupili proizvode kompanije Toro izvezen iz Sjedinjenih Američkih Država ili Kanade treba da se obrate svom distributeru (prodavcu) kompanije Toro da bi pribavili politiku garancije za svoju zemlju, provinciju ili državu. Ako iz bilo kog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate problema sa dobijanjem informacija o garanciji, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Toro.

### Delovi

Delovi koji su u okviru potrebnog održavanja predviđeni za zamenu imaju garanciju za period do predviđenog vremena zamene za taj deo. Delovi koji su zamenjeni na osnovu ove garancije su pokriveni tokom trajanja originalne garancije za proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Konačnu odluku o tome da li da popravi postojeći deo ili sklop ili da ga zameni donosi kompanija Toro. Kompanija Toro može da koristi refabrikovane delove za popravke na osnovu garancije.

### Garancija za akumulatore za duboko pražnjenje i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori za duboko pražnjenje i litijum-jonski akumulatori imaju precizirani ukupan broj kilovat-časova koje mogu da isporuče tokom svog radnog veka. Načini rada, punjenja i održavanja mogu da produže ili smanje ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se postepeno smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Zamena istrošenih akumulatora, usled normalne potrošnje, odgovornost je vlasnika proizvoda. Napomena: (Samo za litijum-jonske akumulatore): Pogledajte garanciju za akumulator za dodatne informacije.

### Doživotna garancija za radilicu (samo model ProStripe 02657)

Kolenasto vratilo ProStripe koje je opremljeno originalnim delovima kompanije Toro - kočionom papučom i Crank-Safe kvačilom za zaustavljanje sečiva (integrisano kvačilo za zaustavljanje sečiva (brake blade clutch - BBC) + kočiona papuča) kao originalnom opremom i koje koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim postupcima rada i održavanja pokriveno je doživotnom garancijom protiv krivljenja kolenastog vratila motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, BBC jedinicama i drugi takvi uređaji nisu pokriveni doživotnom garancijom na kolenasto vratilo.

### Održavanje je o trošku vlasnika

Fino podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i izvođenje preporučenog održavanja su samo neki od uobičajenih servisnih radova potrebnih za Toro proizvode, a koji su o trošku vlasnika.

### Opšti uslovi

Popravka od strane ovlašćenog distributera ili prodavca kompanije Toro je vaš jedini pravni lek na osnovu ove garancije.

**The Toro Company ne snosi odgovornost za indirektno, slučajne ili posledične štete koje su vezane za korišćenje proizvoda kompanije Toro pokrivenih ovom garancijom, uključujući troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorišćenja dok se čeka završetak popravke na osnovu ove garancije. Osim dole navedene garancije u pogledu emisije štetnih gasova, ako je primenjiva, nema nijedne druge izričite garancije. Sve podrazumevane garancije o mogućnosti prodaje pogodnosti za upotrebu su ograničene na trajanje ove garancije za dati rok.**

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posledičnih šteta ili ograničenja za to koliko dugo podrazumevana garancija traje pa gore navedena isključenja i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

### Napomena u vezi sa garancijom u pogledu emisija štetnih gasova

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu bi mogao biti pokriven posebnom garancijom koja ispunjava zahteve koje su utvrdili američka Agencija za zaštitu životne sredine (EPA) i Kalifornijski odbor za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja broja sati nisu primenjiva na garanciju za sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija motora koja je dostavljena sa vašim proizvodom ili sadržana u dokumentaciji proizvođača motora.